BOURGON, CLUFF, LATREILLE, PROVOST INC
ASSURANCE
SINCE 1887
HUNTINGDON - 264-6166
ORMSTOWN - 829-2239
MERCIER - 691-6441

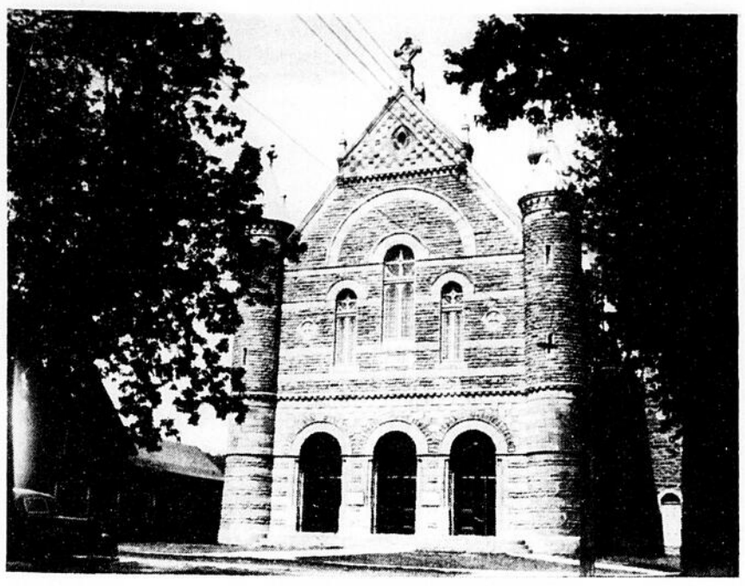
THE GLEANER

123rd YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

Huntingdon, Que., Wednesday, March 5, 1986. 16 pages. 40 cents

TRUCK RENTAL
14-FT. BOX
$34.95
PER DAY
PLUS MILEAGE
Hebert Automobile Ltée
430 CH. LAROCQUE 373-9465
VALLEYFIELD 455-7149



At its February 3 meeting, the council of St. Anicet gave its support to a request by the Parish of St. Anicet to have its church recognized as an historical monument by the Quebec Ministry of Cultural Affairs. The beautiful church was built in 1887.

Chateauguay will remain a business street

Through projected by-law no. 426, the Huntingdon Town Council wants to make sure that Chateauguay Street between Walker Bridge and François-Cleyn Street will remain devoted to business purposes.

By-law no. 426 states that only commercial, professional or industrial uses will be allowed on the ground floor or first floor of all buildings on Chateauguay Street between Lorne and François-Cleyn Streets.

The Huntingdon Town Council wants to take action on regulating the future development of Chateauguay Street in order to preserve the heart of the town's business district.

The modification of commercial sites into residential ones will not be allowed any more on Chateauguay Street.

But buildings which were previously changed into residential ones will be allowed to remain as such, unless the building becomes unoccupied for longer than six months.

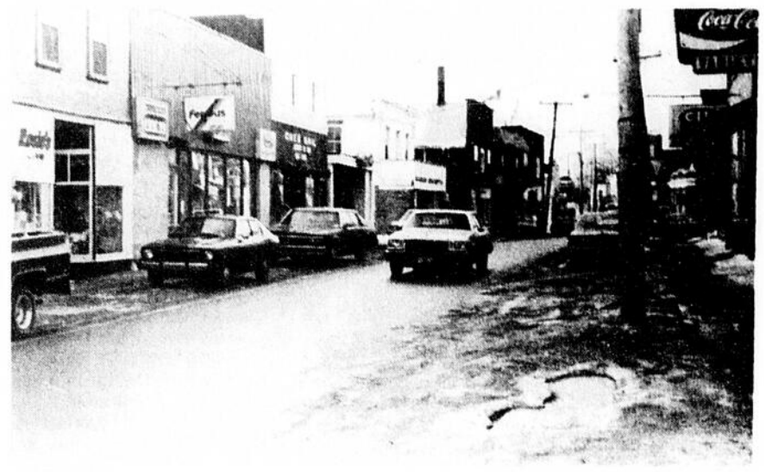
By-law no. 426 also calls for changes to the zoning of Pilon and Brisebois Streets in the Bouchette residential development to allow the building of multi-family dwellings.

Presently these two streets are reserved for one and two-family dwellings.

Council will hold a public consultation meeting on the changes brought about through by-law no. 426 at a special meeting on Monday, March 17 at 5 p.m. at the Town Hall.

Local store-owner Harvey Davignon, who was attending the March 3 Town Council meeting, asked for more information regarding the projected by-law.

He assured council that he would alert other downtown businessmen to the importance of this matter and get them to attend the information meeting on March 17.



If things go as planned by the council, the main street in the Town of Huntingdon - Chateauguay Street - will be reserved for commercial, professional or industrial purposes.

Concordes - CVR basketball game attracts over 500 fans

On Saturday, Feb. 22, more than 500 people packed the CVR gymnasium to watch the Montreal Concordes football team play the CVR Spartans in a friendly game of basketball.

The evening started with introductions of the Montreal Concordes and the CVR senior boys and girls teams.

The National Anthem was sung by Hemmingford's Liz Morgan, followed by presentations of CVR T-shirts to the Concordes.

The Concordes in return gave each Spartan a Concordes hat. Play by play commentary of the game was done by Paul Buchanan. Referees for the game were Tony Evans and Drew Skivington.

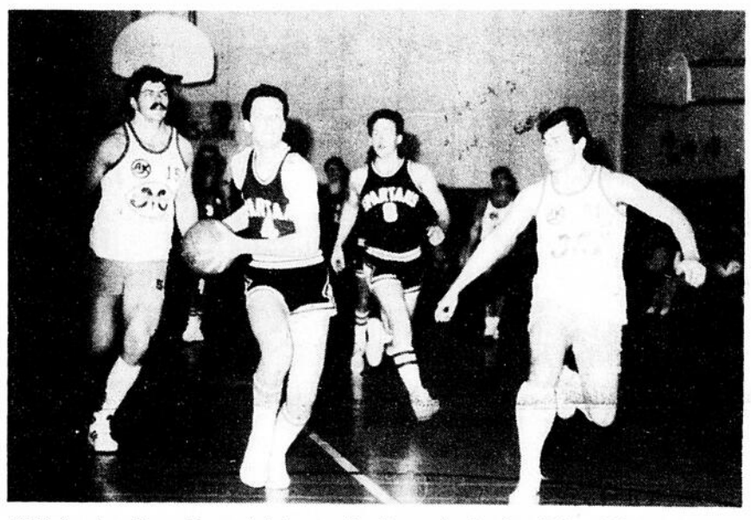
The game itself proved to be very exciting and entertaining for both players and fans. The final score of the game was Concordes 55 Spartans 53.

During half time and at the end of the game, the Concordes made themselves available for spectators to talk to them and sign autographs.

The most common comment from the spectators was "Wow, look at the size of those guys". They certainly were big men with Nick Arakgi leading the list at six foot seven. Steve Raquet, Lloyd Fairbanks, Rob Smith and Glenn Keeble were other Concordes who made the CVR Spartans feel rather small.

Probably the quickest of the Concordes was also the smallest - receiver Jacques Chapdelaine, who netted 12 points for the Montreal football team.

High scorers for the Spartans were Jeff Fortin and Chris Kingsbury each with 10 points and Janice Chaplin with 8.



CVR Spartan Steve Poupart drives to the Concordes basket, followed by teammate Jeff Fortin, as Concordes Rob Smith and Jacques Chapdelaine are trying to defend. Photo Courtesy of CVR Yearbook staff.



Nick Arakgi at 6'7 makes CVR Spartans Jamie Simonds, Fred Skinner and Mike Gamble seem small. Glen Keeble of the Concordes is in the background. Part of the 500-strong audience is seen in top of photo. Photo Courtesy of CVR Yearbook staff.

The evening was fun-filled and entertaining for both spectators and players. The Montreal Concordes are to be congratulated in the role they played in making the evening such a success.

Through their generosity in devoting their time and energies, the CVR Sports Program was able to raise more than $900. The Montreal Concordes football team certainly made new fans in the Chateauguay Valley.

February on the rocks

Like a good Martini, the month of February was cold and dry...

So says our ever faithful weatherman from Ormstown, Peter Finlayson whose data shows an average temperature of 10 degrees C below zero in February.

He notes that the average temperature in January was -8.8 degrees C. "It's unusual for February to be colder than January," Finlayson says.

Last year, the average temperature in February was -7 degrees C.

As far as precipitation is concerned, there were 8.4 mm of rain, and 26 centimetres of snow, for a total of 30.3 millimetres (over one inch).

In comparison, February last year was pretty wet with 63.1 mm of rain and 21.5 cm of snow.

Up to now, some 53 inches of snow have fallen since November 1, 1985, quite a ways from the normal 100 inches that usually falls in our area.

The coldest day in February was -28.5 degrees C - certainly not a record low, Finlayson concludes

Drawing

Several in this area had tickets on the drawing of five signed and limited edition prints of birds of prey, donated by wildlife artist Robert Bateman to the Raptor Centre at Macdonald College.

On Saturday, Feb. 8, the drawing was held at 3 p.m. at Macdonald College. The lucky winners are as follows:

First - Mrs. A. Petersen, Beaconsfield; 2nd - M.F. Bertrand of Montreal; 3rd - Mr. and Mrs. R.M. Hovey, Baie D'Urfe; 4th - E. Meeks of Montreal and 5th prize went ot C. Weagart of Morrisburg, Ont.

Huntingdon Town council votes itself retroactive pay hikes

Members of the Huntingdon Town council voted themselves a retroactive pay increase at a meeting held on February 24.

Under by-law No. 425, the mayor's pay which was $6,300 per year, or $525 a month since 1984 will increase to $556.50 per month, or $6,678 a year, effective January 1, 1985.

Alderman's pay, which was $2,100 a year or $175 per month, was brought up to $185.50 a month, or $2,226 a year, also retroactive to Jan. 1, 1985.

On January 1, 1986, pay goes up again - the mayor's will now be $7,078.68 per year, or $589.89 per month, while the alderman's will be $196.63 per month or $2,359.56 per year.

The increases are in line with article 65,4 of the Quebec Law of Towns and Cities.

The pay is split up into two thirds salary, and one - third expense allowance.

Any other expenses incurred by council members in the discharge of their duty must have been authorized first by the council. Expenses will be reimbursed on the presentation of receipts.

Looking for a job?

All young people aged 18 to 29 who are unemployed and would like to find a job, or those who'd like to start a business or a community project and are wondering if grants are available, will get a chance to find out more about this at an "Open House" held at the Valleyfield CEGEP on Wednesday, March 12, from 9:30 a.m. to 4:30 p.m.

The aim of the day-long information session organized by the Valleyfield Communication-Quebec office, is to let young people know about the services available to them.

Representatives from various government agencies and departments, also from local resources, will be on hand to provide information to the visitors.

Information booths will be set up in the "Cafe Rose Laliberte" of the Valleyfield CEGEP.

The Communication-Quebec office in Valleyfield has opened a special, personalized information service for young people since April 1985. It's headed by Sandy Hebert.

Former Elgin mayor, Jim Gavin, featured on CBC's Country Hour

by Ramona Rougerie

A familiar figure in our parts was featured on CBC's Country Hour on Sunday, March 2. Jim Gavin, recently mayor of Elgin for four years, who operates a farm which has been in the family for 165 years, gave his views on the situation of the dairy farmer here in Canada.

During the interview, Gavin revealed that he's seriously thinking about moving to the States because he believes farmers there have a better deal than in Canada.

In contrast, the television program showed an American farmer who thinks that his Canadian counterpart is doing better than he is. He seemed to be impressed by the neatness of Canadian farms and the quality of life possible with smaller operations.

To make ends meet, the American farmer said he has to milk 70 cows, while Jim Gavin gets by in Canada with milking around 38 cows. Of course the big difference is that Gavin cannot, even if he would, increase his milk production (milk more cows) while the American farmer is allowed to produce as much as he wants. The only thing stopping him is the question of whether he will find someone to buy his milk.

The reason for the difference between the States and Canada is that here we have the "supply management system" whereby milk quotas are allocated to farmers who can only produce the quantity of milk their quota is good for.

According to Jim Gavin, this takes away a lot of freedom from the farmer. The system is especially harsh when it comes time for a farmer's children to join the operation of the farm.

In order for the young people to make a living, milk production has to be increased. The only way to do this is to go out and buy milk quotas from farmers abandoning farming or letting go of their cows for some other reason.

Buying milk quotas is very expensive because they're in such high demand. Jim Gavin says it can cost up to $10,000 to add a single milking cow to one's operation. To add 20 cows as Gavin himself would like to do, in order for his two sons to join him in operating the family farm, would represent a tremendous amount. It would take years to pay back the loan necessary for such a transaction.

This is why Gavin is looking around in Northern New York State for a farm to buy. At least in the States, if a farmer want to buy a cow, all he has to do is go out and buy it!

Jim Gavin's opinions on the state of the dairy industry in Quebec run a little bit contrary to what most other farmers seem to think.



Jim Gavin represents the fifth generation of Gavins on the Elgin family farm.

In his argument against milk quotas, Gavin points out that Canadian farmers may get more for their milk than in the U.S. - $19 per 100 pounds compared to around $11.60 - but everything in Canada costs more. Feed grain is about $100 more per tonne, fertilizer is also around $100 more per T, fuel of course is more expensive here, tractors cost from $3,000 to $4,000 more and the list could go on and on.

"Even washing my pipeline costs me twice as much than it does the American farmer because of the cost of chemicals," Gavin points out.

Since 1975, the price of milk has constantly gone up in Canada, according to Gavin. The system is no good, neither for the consumer, nor for the producer. Gavin remembers that back in 1964, milk sold for about $3.75 to $4 per 100 pounds. Then Perrette Dairy in Montreal started paying higher prices to its suppliers, making them a privileged group. Then the government stepped in, and instead of bringing everybody up to that level, they brought everybody down...

SEE Page 3



Presbyterian Youth Weekend

Photo shows the other part of the group of young people who visited St. Andrew's Huntingdon and Athelstan Presbyterian Churches during the weekend of February 22-23.

This and That in Town

A REMINDER FROM ADULT ED - that there are openings in the Golf Course starting Tuesday, March 11 at CVR. Sign up and get ready for the golf season. Anyone interested in taking a CPR refresher course should contact Adult Ed at 829-3272.

THE CHATEAUGUAY VALLEY - is basking in the limelight these days what with Jim Gavin of Elgin appearing on "Country Hour" last Sunday, March 2, and Dewittville resident Mira Sadikovic-Cameron whose Montreal flower shop "Folle Avoine" was featured in the March 1 issue of the Montreal Gazette. And on Monday, March 3, who but our very own Jackie Marcil of SPA Shangri-la got a full-page feature, again in The Gazette, under the "Women at work" section. Congratulations to all three of them.

A POEM WRITTEN BY - Jon Proudfoot of Huntingdon was read on "Cross Country Checkup", Sunday, Feb. 23. The poem headed "Expose yourself to Saskatoon", was read by Denis Trudeau, the host of another CBC program "As it happens"' which launched a contest based on the theme "Expose yourself to Canada". The idea was for listeners to send in their letters and verses, to see if they could come up with better ideas than the Federal Department of Tourism, which is spending $11 million to expose Canada to the U.S.A.

KEEP THIS DATE - of Sunday, March 16 for the Special evening of entertainment held at Notre-Dame school in Huntingdon, in honor of St. Patrick's Day.

BUSY DAYS COMING UP - in Ormstown: Pancake supper on March 8, coffee and muffin party and bake sale both at the Presbyterian Church. TOPS bake sale at St. James Anglican Hall. Also, please watch for the ad for the Presbyterian Spring Lunch on April 10.

ORMSTOWN LIONS - celebrate 25 years of community service on Saturday, March 15 at the Ormstown Recreation Centre, with cocktails, dinner and dance, starting at 6:30 p.m. Admission is $50 per couple. District Lions, former Lions, friends, all very welcome.

OFF TO DALLAS - in Texas, is Dr. Peter Vance, D.C. of Huntingdon, where he will study with Dr. William Kelly of the American Physicians Diagnostic College. Dr Kelly was visiting Dr. Vance on February 11, 12 and 13, at which time he was pleased to attend a fund-raising dinner of the Huntingdon United Church.

FRESHMAN DEFENCEMAN - Scott White of Ormstown is closing a successful rookie year with the Michigan Tech "Huskies" with 15 points - three goals and 12 assists. White has 11 assists in league play, two shy of a Huskies' record set by Tim Watters during 1977-78.

DON'T FORGET - the meeting of the Rockburn Literary Society at the usual place - Café du Vieux Pont in Huntingdon on March 12 at 7:30. Past president of the Society, Patrick Pietrykowski is going to be producing the words and music portion of the Rockburn Spring Festival, so members will be invited to participate.

THE CONCORDES - visiting CVR the other week were very impressed with the warm reception they received from everyone. They told teacher Norm Woods they'd be ready for a return engagement next year.

A REMINDER THAT - the Hemmingford Legion will be having a brunch on Sunday, March 9 from 10 a.m. to 1 p.m.

THE ANNUAL ST. PATRICK'S - luncheon, put on by St. Andrew's U.C.W. in Hemmingford, will be held on Sat. March 15 starting at 12:30 p.m. in the United Church hall.

CORNED BEEF - and cabbage will be on the menu of the supper held by the Ladies Auxiliary of the Hemmingford Legion on Sat. March 15, starting at 5 p.m.

BETTY UPTON - of Hemmingford reports seeing a robin at her bird feeder on Thursday, Feb. 27. Is spring really here?

REVENU CANADA - advises anyone who would need help with their federal income tax return that their telephone service will be available for longer hours from February 24 to April 24 - 8:15 a.m. to 6 p.m. Monday to Thursday. And on April 28, 29, 30, their telephone lines will be open until 8 p.m. Call without charge: 1-800-361-2808.

WHAT HAS BEEN DESCRIBED - as one of the most beautiful sugar shanties in Quebec is located right in our area, off route 201 in St. Louis de Gonzague. Besides the traditional sugar shanty atmosphere and delicious meals, the "Erabliere Maurice D'Aoust" also offers educational tours for school children, or other groups, during which the evolution of the maple trees is explained, how young trees grow, the diseases that can hurt the trees, the sugaring process from tapping, to collecting the sap, and making syrup. The owner, Maurice D'Aoust, is an agronome and a biologist. For more information, see ad elsewhere in this issue.

A CASH CROP DAY - will be held at the Ormstown Recreation Centre on Thursday, March 13, from 10 a.m. under the auspices of Macdonald College, the Quebec Farmers' Association and the Huntingdon "Relève agricole." One guest speaker will talk about "Tillage Practices and Soil Texture." The results of a soil erosion project undertaken in the Huntingdon area will be presented. Dr. Watson of Macdonald College will discuss "Biological Control of Pests," and Serge Lussier of the same college will talk about Growth Regulators for Cereals. Registration fee is $10, and includes lunch and refreshments.

FAMILY ALLOWANCES - paid by Quebec are the following since January 1986: $89.92 for a handicapped child, $8.22 for the first child, $10.97 for the second child, $13.71 for the third, and $16.43 for each of the other children.

FEDERAL FAMILY ALLOWANCES - have increased to $20.19 for the first child from birth to 11, to $30.11 for the second child, and $73.28 for the third. In the 12-17 group, the amount has gone up to $27.94 for the first child, $37.86 for the second, and $81.03 for the third.

WAR AMPS KEY TAGS - will be reaching readers in the mail during the upcoming months. The War Amputations of Canada celebrate this year the 40th anniversary of the key tag service on which many Canadians rely. When a lost key set, identified by the War Amps confidential coded tag, is dropped into any mailbox, it's sent to the War Amps who return more than 30,000 lost key sets to their owners every year.

DONATIONS TO THE KEY TAG - service, support the wide variety of services the War Amps has developed over the years to meet the many needs of amputees and their families.

THE CONTEST - entitled "Memories of a bygone era" is on again this year, with the aim of collecting accounts of senior citizens, 65 and over, telling how things were in the old days. The tapes will serve as oral archives to be used for research and teaching. To receive participation form, write to: "Institut québécois de recherche sur la culture," 93, St. Pierre, Quebec City, Que. G1K 4A3.

THE WORLD DAY OF PRAYER - on March 7 will be observed in Hemmingford, at St. Romain church at 2 p.m., in Howick at Riverfield Church hall at 2 p.m. in Huntingdon at St. John's Anglican at 8 p.m., in Ormstown at 2 p.m. in St. Paul's United Church.

"TASTE OF HISTORY" - an annual offering of the Chateauguay Valley Historical Society will be presented this year in the Ormstown Legion Hall on Friday, March 21, under a Scottish theme. For ticket reservations, call E. Lamb 825-2276, W. McKell 825-2558, R. Brocklehurst, 829-3031, R. McGee, 264-3234.

COUNT YOURSELF IN - is the theme of the 1986 Census Day which will be on June 3. Statistics Canada reminds us to please fill in our Census questionnaire on that date.

Faces from CVR's past

Lee Ann Ruddock is currently an Account Manager in Sales with the giant food conglomerate, Nabisco Brands Limited in Toronto. Lee Ann comes by her love of the food industry honestly. She is the daughter of Royce and Marian Ruddock, owners of the general store in Dewittville. Lee Ann grew up in a sales environment in the food industry and always preferred to help her dad in the store than to help her mom look after the house. It comes as no surprise then, that Lee Ann is still involved in sales in the food industry.



Lee Ann Ruddock

Lee Ann is responsible at Nabisco Brands for the sales volume of Miss Mew cat food, Dr. Ballard's dog food and Milkbone biscuits at her head office accounts which include Oshawa Foods (Food City, IGA), National Grocers and Combined Merchandisers (Super Centres), a subsidiary of the Weston Group and a new entry in the Ontario market. She also calls on retail stores in the Mississauga, Brampton, Malton and Toronto areas.

After Lee Ann graduated from CVR in 1971, she attended Dawson CEGEP in Montreal specializing in languages and literature. In 1973, she entered Université de Montréal graduating in 1976 with a Bachelor of Arts degree in Literature and Translation. By the time she left the university, she was also fluently bilingual. Lee Ann also holds a Certificate in Merchandising Administration from Ryerson Polytechnical Institute in Toronto.

Lee Ann began her career in food with Lowney's Limited in Montreal in 1976. She transferred with Standard Brands to Toronto when the head office moved there in 1978.

Shortly after her move to Toronto, Lee Ann joined the Food Group Division of Standard Brands as secretary to the Vice President of Sales for whom she worked three and a half years. Having been involved with many sales people from the company, Lee Ann decided that she would like to pursue a sales career on the road. She joined the salesforce in 1981 and says that her decision to go into sales is one of the best decisions she has ever made. Lee Ann has received recognition as an outstanding achiever within the National Division for the past three years.

When Lee Ann began selling, there were few females sales reps on the road. The number is growing steadily and, from all indications, the ladies are well accepted by the trade and doing a great job.

Lee Ann loves the constant challenge that sales affords her. Conditions within the industry are continually changing so there is a great need to be innovative and creative to attain the required sales results.

In her spare time, Lee Ann has enjoyed taking courses in wine tasting and modelling. She is also a member of the Royal Canadian Curling Club.

Lee is currently single but will become the bride of Doug Hamilton, son of Willand and Irene Hamilton of Ormstown, in July.

Howick

by Evelyn Lamb • 825-2276

Howick Seniors

The Howick Seniors met on Wednesday, Feb. 26, and though the number of members was lower than usual, they made up for the lack with a special day of card playing. Everyone played Euchre with six tables filled. Una Gruer was top winner with 8 games, followed by Laura Orr, Jennie Baird and Wilfred Brown. Consolation prizes went to M. Brousseay, Lorna Desgroseillier, Muriel Ness and Hazel Ness. President Jennie McKell asked the Blessing and thanked Addie Roy for the tray of delicious scones and muffins. Dorothy Brown supervised the tea pot in Edna's absence. Names were put in the hat for a draw to win a homemade Easter Egg; the lucky ticket holder was George Baskin. The afternoon was topped off with jokes and a reading by Hazel Ness.

News was received last week of the death of Lillian Symons McChlery, age 92. She was living at Cowansville, formerly from St. Louis de Gonzague. Lillian was aunt to Clara Simms and Ethel Glen, and was a charter member of Howick United Church.

Miss Martha Watt who lived in Hamilton, Ont. passed away. She was the daughter of Alexander Watt and Alice McKell, and sister to the late Carlyle Watt from Lancaster.

Legion's Ladies Auxiliary Card Party

Winners of the Huntingdon Legion's Ladies Auxiliary Card Party on Monday, Feb. 24 were as follows:

1st Prize: Blanche and Stan Holloway, Lila Lindsay and Gladys Renaud.

2nd Prize: John and Lynn Cunningham, Dorothy and Gordon Burrows.

Consolation: Edith Thompson, Claire Tremblay, Florence McNaughton and Betty Rolleri.

Door Prizes: Dorothy Burrows, Lila Lindsay, Archie Brunette, Violet Wattie and Pat Thurston.

Raffle: Alice English, Edith Thompson, Betty Rolleri, Mildred Hay, Garnet Goundrey, Lila Lindsay, Ethel Henry, Ruth Towns, Esther Cavanagh, Janet Smail and Linda Stowell.

H'ford school children visit a farm

by Florence Ellerton

On Friday, Feb. 14 the children from Level two at the Elementary School were taken by their teacher Joan Kyle to the Kyle Farm on a field trip. Here they learned about machinery, viewed the silos the corn crib and saw the animals etc. on the farm.

Some of the children learned a lot, especially those who do not live on a farm.

They could tell you that a plow turns over the soil, the disk harrow breaks up the top soil before sowing and the planter then plants the seeds.

While there, they were shown how the feed was ground for the cows. Viewed the silos, saw that the large silo had haylage and the small one had what is called high moisture corn which is dried at to 26% and contains only kernels from the corn, whereas the corn crib contains the cob of corn.

They sat on the tractors, saw the cows and calves and learned that each cow has its own name, and were shown the breeding chart and how it works. Many learning experiences were taught at this time.

On their return to school, each student wrote a composition on what they learned that day. Also a get-well letter was sent to Principal Fraser Matheson, telling him of their learning experiences on the farm.

March is Nutrition Month

Break-the-fast with energy

Nutrition month is well on its way and as promised, I wish to propose solutions that are both practical and nutritious to your day-to-day constraints.

What happens when you don't hear the alarm clock ring and are late for work? You may forget all about breakfast. But your stomach does not! After all, it has been fasting for at least 8 hours. So, during your coffee break, you visit the vending machines and pick out a scrumptious doughnut and coffee.

Sounds familiar? What can be done to remedy this situation then? It is possible to prepare a quick and nourishing breakfast even in a hurry. All you need to do is to take out your blender or a food processor and add foods on hand.

For example, mix an egg, 3/4 cup of milk and 1/2 cup of unsweetened orange juice until the mixture is homogeneous. To complete your breakfast, why not have a bran muffin? You stomach is now satisfied and your nutrient needs are fulfilled. You will then get a good start and concentrate better at work.

You see, you really have no excuses for "skipping" breakfast if you use your talents and those of your blender or food processor.

Eat well, Live well!

Judith Lussier, p. dt.
Professional Dietitian

Farm calendar

by Jim Todd

March 10-14 - the Dekalb Open House at Rene Legault's, 721, New Erin road, Godmanchester, tel. 264-2980.

March 11 - Coop Crop Day in Ste-Barbe. Tel: 373-4625.

March 12 - Mutual Insurance Annual Meeting.

March 13 - QFA Crop Day.

March 21 - Regional Milk Meeting in St. Remi. Also Quebec Young Farmers regional meeting in Hemmingford, at 7:30 p.m.

Give... THE HEART FUND

LOW LOW INTEREST RATES

8.6% INTEREST 36 MONTHS FINANCING ON ESCORT AND LYNX

10.9% INTEREST 36 MONTHS FINANCING TEMPO-TOPAZ - THUNDERBIRD COUGAR - RANGER - BRONCO II

We invite you to see the CAR OF THE YEAR



TAURUS

At Ford quality is job one

For sales, parts and service

Ford 5 YEAR UNLIMITED DISTANCE DURAGUARD WARRANTY

MERCURY. FORD ROCH TRÉPANIER AUTOMOBILES inc. HUNTINGDON 264-5356

YOUR PERSONAL INVITATION TO



Meet Deutz Allis

SEE WHAT SETS US APART!

A special program has been arranged so you and a select group of other forward-looking farmers in your area can Meet Deutz Allis, the exciting new full-line farm equipment company. It's a perfect opportunity to get acquainted with expanded product lines and support services brought about by the merger between Allis Chalmers and Deutz Fahr. You'll learn about leadership technology from both Allis and the profitable implications for every farmer in North America.

You could be a winner just for showing up!

A special drawing will be held at the close of the presentation. The winner gets free use of a Deutz Allis tractor for 100 hours during the spring planting season, extending through June 30, 1986! As a participant in the presentation, you'll also be able to sign up for a Deutz Allis tractor demonstration right on your farm.

We hope you'll accept our invitation and reserve an hour and a half to "Meet Deutz Allis."

WED., MARCH 12, 7:30 P.M. ENGLISH AND FRENCH

LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.
(ROGER BILLETTE, Prop.)
DISTRIBUTOR FOR: ALLIS CHALMERS, DEUTZ ALLIS, DION AND KVERNELAND PLOWS
RANG 3, HOWICK • TEL.: 825-2535

DEUTZ ALLIS

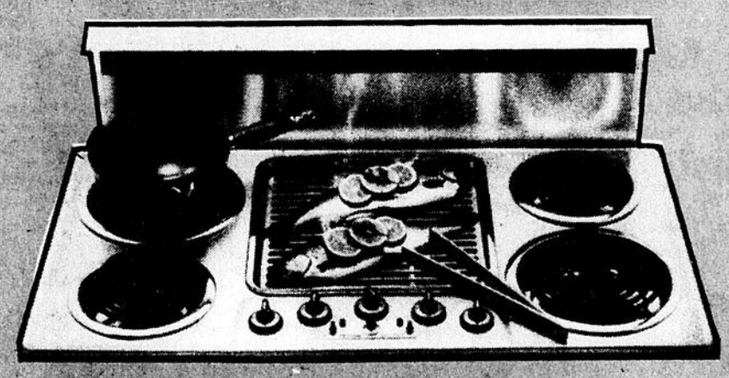


TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J. L. DANCAUSE T.V.
ST-ANICET TEL: 264-2565

NOTHING TOPS Cook'n'Vent™ HOODLESS COOKING SYSTEM by Thermador



WHEN PERFORMANCE COUNTS
... For Innovative Design
... For Flexible Placement
... For Superb Electric Cooking

AVAILABLE IN: WHITE, ALMOND OR STAINLESS STEEL

Cook'n'Vent™

...because cooking is an art

"THE REAL SPECIALIST IN HOUSEHOLD APPLIANCES"

ROBERT LEDUC

• HOUSEHOLD APPLIANCES •
"MORE THAN 135 APPLIANCES IN OUR SHOWROOM"

253 JACQUES CARTIER, VALLEYFIELD
• 371-7713

CVESPA's brief to Commission on future of municipalities

On February 19, 1986, CVESPA presented a brief to the Commission studying the future of municipalities in Quebec. The delegation included Bruce Hains, Maurice J. King and Janet Hicks, respectively President, Chief Executive Officer and Executive Director of CVESPA. Reginald Burrows acted as a volunteer resource person in the preparation of the brief and assisted in the presentation.

By way of introducing the brief, Mr. King explained that the Chateauguay Valley English-Speaking People's Association is a non-political, non-sectarian association, dedicated to the maintenance and development of a viable English-speaking community in South West Quebec.

CVESPA's membership of 3000 resides in four regional municipalities (MRCs): Haut St-Laurent, Jardins de Napierville, Beauharnois Salaberry and Roussillon. They are part of 48 municipalities covering both urban and rural living. The total English-speaking population in the area is approximately 30,000 representing in some municipalities the majority of the citizens and in others a small percentage of the total population.

The community realizes the importance of understanding and participating at all levels of government as well as in the total life of the municipalities. CVESPA appreciated, therefore the opportunity to present its views and suggestions on the future of municipalities in Quebec.

CVESPA's presentation took the form of responses to a series of questions included in the Commission's explanatory brochure. The first of these asked what services the citizens will need in the years to come.



Members of the Commission on the future of Municipalities included, L to R: Rita Bissonnette, Laurent Caron, Jean Buron, Commission president Jacques Parizeau, Jeanne Mary Wolfe, associate professor at McGill's School of Urban Planning, and Guy Massicotte.

CVESPA's response identified first of all an anticipated increased need for housing for senior citizens and economically deprived persons. Protection of the local environment will require increased municipal involvement as well. Citizens, CVESPA asserted, will come to expect greater municipal involvement in the development of health and social services, including continuing education and intermunicipal transportation. It was felt too that there will be a demand for an increased level of democratic citizen involvement in municipal decision-making.

The question concerning the desirability of a heightened role of the MRC in relationship to that of the local municipalities elicited from CVESPA the response that local municipalities must maintain as much independence as possible because they are the forum of government closest to the individual.

Every effort must be taken to prevent local communities from becoming merely wards of the MRC, a situation that would seriously damage the fragile sense of community, observed CVESPA. This is not to deny however, the MRC's responsibility for areas of responsibility of a regional nature, and for the establishment by MRCs of a meaningful consultative mechanism that allows citizens to participate fully in the development of policies.

CVESPA expressed the view that the position of Prefect of the MRC be filled not by one of the mayors but by an individual elected by all the mayors and councillors. This person, unencumbered by the responsibilities of the mayoralty, would be able to concentrate his efforts fully on the MRC.

Another key recommendation was that the traditional boundaries of the English-speaking communities be taken into account when reorganization of municipal or county administration occurs.

It is of paramount importance that the English-speaking community be able to participate and receive information in their own language, CVESPA observed, strongly urging that the Commission recognize the essential need to have municipal services in French and in English.

For more information contact Janet Hicks at CVESPA at 264-5386.

News from Gault Institute

by Cinthia LeGresley and Nancy Lajeunesse

February 10-14 was Winter Fun Week at Gault. Classes were divided according to colors and animals. Teams made banners and insignias and also cheers.

On February 12, we all went on trips. Kindergarten to grade four went to Angrignon Park and grades 5 and 6 went on a ski trip to Mount Titus. A great time was had by all!

Thursday we had a Crazy Hat Parade. We marched around the block, escorted by the police.

After the Hat Parade, the hats were judged and there were three winners from each class. We had delicious hot chocolate after recess.

Friday we had outdoor activities, a video and free lunch. For lunch we had hot dogs, juice and donuts.

Next week we are going to have our March break.

TRW Canada honors faithful employees

Employees having completed 15 and 10 years of service with the Hemmingford operation of TRW Canada Ltd. Carr Division, were honored at a special Event on Wednesday, Feb. 5 at the Continental Motel Reception Hall in Napierville.

The Hemmingford Plant is a Division of TRW Inc., Cleveland, Ohio which employs over 90,000 people in 25 countries and over 2,500 people in Canada.

A million combination locks are manufactured every year in Hemmingford and sold to 95 percent of the educational institutions across Canada.

Nine employees received jewelry containing precious stones ranging from sapphires to diamonds, in recognition of their long-term service.



Attending the reception given by the Hemmingford firm TRW Canada Ltd. were the following, L to R: top row - Chuck Kelly, Brian Magennis, Jack Warren, Albert Moore, Laurent Denis. Bottom row: Evelyn Shaw, Joyce Moore, Jean Gagné, Jeannine St-Hilaire, Rollande Roy, Elizabeth Vaillancourt and Cécile Poissant.

The evening began with a cocktail hour during which everyone was presented with white corsages and boutonnières. Opening remarks were made by Albert Moore, Plant Manager and Chuck Kelly, Human Relations Manager (Stoney Creek, Ont.). A delicious meal with prime rib au jus was very well served by the dining room staff.

Jack Warren, Vice-President & General Manager (Stoney Creek), addressed the assembly, expressing his feelings of appreciation to the long service employees.

After dinner the Service Awards were presented to Laurent Denis, 16 years Service, Joyce Moore, 16 years Service, Brian Magennis, 15 years Service, Elizabeth Vaillancourt, 15 years Service, Rollande Roy, 13 years Service, Jeannine St-Hilaire, 12 years Service, Jean Gagné, 11 years Service, Cécile Poissant, 11 years Service Evelyn Shaw, 10 years Service.

Roving days are over for Hinchinbrooke dogs

By-law No. 254, regulating the keeping of dogs and other animals, was adopted recently by the municipality of Hinchinbrooke.

Here are the main points of the new by-law!

No person shall keep a dog in Hinchinbrooke, unless a license has been issued by the Township for such a dog. Dogs must wear a collar to which is attached a license tag indicating such license for the current year.

$10 license

The annual fee for licensing a dog is set at $10 for the first dog, and $15 for the second and subsequent dogs. Every such license issued by the Township shall expire on December 31 of the year in which it was issued, and will not be transferable.

In the case of a seasonal resident, the license fee for a dog is not necessary if a current license for such dog is held, issued by another municipality. Dog must wear a collar with current tag attached, and the dog owner must provide a description of the dog and certificate from a veterinarian stating the dog has been inoculated against rabies.

If any dog, while not in the company of its keeper or of a member of the keeper's household, is found in any public place, or on any private property without the consent of the owner (or occupant), the keeper of such dog, as well as the person who caused such dog to be in such place, shall be deemed to have infringed this by-law.

Dog must be on leash

Any dog in any public place must be held securely on a leash not more than six feet long. (Seeing-eye dogs are exempt from this provision). A public place is defined as all municipal roads and streets allowances, including sidewalks and all other public property (municipal, school board, religious order or denomination).

Any dog having caused damage to any lawn, grass plot, garden or flower bed, shrubs, plants, will be deemed to be a nuisance and the keeper shall be deemed to have infringed this by-law.

Any dog barking or howling in such a manner as to disturb the peace or constitute an annoyance to residents in the neighborhood, shall be deemed to be a nuisance and the keeper shall be deemed to have infringed this by-law.

Stray dogs impounded

Whenever a dog is found in any public place or private property without the consent of the owner, if such dog is not accompanied, or not securely on a leash as required by this by-law,it will be the duty of the Dog Catcher and the privilege of any other person having knowledge thereof, to cause such dog to be impounded.

All dogs caught and delivered to the pound shall be held: for unlicensed dogs, three days, for licensed dogs, seven days. Any dog not claimed during the time limits becomes the property of the dog catcher.

The keeper of a dog confined at the pound which requires the services of veterinarian is responsible for the cost.

All dogs in heat must be confined.

No person may keep other animals on property in the non-agricultural zone of the township without having requested and received permission from the Council.

The fine for transgressing this by-law must not be over $300 and terms of imprisonment must not exceed two months.

Hinchinbrooke has retained the services of SPA Shangri-la to act as dog catcher.

Jim Gavin... from Page 1

Gavin says that in the U.S., milk and milk products such as butter, cheese, are often found on sale. But in Canada, stores cannot sell milk and butter below a minimum price. They would have to pay a fine if they did.

"We're pricing ourselves out of the market," Gavin believes. Every time the price of milk goes up, there's a decrease in sales. Families, specially those on low income, switch to some other beverages which often don't have any food value for growing children. This will produce health problems for the future, more medical care expenses.

Coming back to a certain loss of freedom on the part of the farmer, Jim Gavin states that he has no idea where the milk he produces goes. "The Quebec Federation of Milk Producers - decides that. I pay for the shipment of my milk but I have no choice about who transports it," adds Gavin.

"They come to our farms with huge semi-trailers - our driveways and farm yards are not made to take the weight of these vehicles, specially in the spring," says Gavin. "We've asked them to use smaller 10-wheelers at that time of year but we were refused."

One of Gavin's neighbors was even told that he better fix his yard for the big trucks, or else they wouldn't pick up his milk anymore.

The saying "the grass is always greener on the other side" never seemed more true than on last Sunday's Country Hour when the American farmer praised the Canadian milk quota system as the answer to excess milk production.

Right now, in the U.S., the government is paying farmers to get rid of their cows since there's a glut of milk on the market.

CAR SALE

'84 RENAULT R-5-4 SPEED WHITE COLOUR XTRA CLEAN LOW MILEAGE SEE IT!	'81 G.M.C. 3/4 TON PICK-UP TRUCK 4 SPEED SEE IT NOW! XTRA CLEAN	'83 RENAULT R-5 - 4 SPEED RED COLOUR XTRA CLEAN LOW MILEAGE YOURS TO BUY!
'84 TOYOTA COROLLA 5 SPEED LOW MILEAGE EXCELLENT SHAPE YOU GOTTA SEE IT!	'82 CHEVROLET MONTE CARLO FULLY EQUIPPED GOOD CAR LOW MILEAGE EXCELLENT	'84 PONTIAC FIERO 4 SPEED MODEL SE LOW MILEAGE LIKE BRAND NEW
'81 CHRYSLER ARIES-K 2 DOOR AUTOMATIC IN TIP TOP CONDITION	'82 SUZUKI 4 x 4 GREY COLOUR 5 SPEED LOW MILEAGE XTRA CLEAN	'80 MAZDA PICK-UP WITH BOX GREY COLOUR 5 SPEED VERY CLEAN

WE OFFER THE BEST GUARANTEE IN TOWN

COUILLARD TOYOTA

460 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD • 373-0850

NEW NEW NEW AUX HABITS VALLEYFIELD INC.

THE BEST CHOICE FOR YOUR MONEY!

GREAT SELECTION RAINCOATS
• SHORT • REGULAR • FULL LENGTH
STARTING FROM $69.

HUNDREDS OF SUITS IN ALL SIZES AND COLOURS • SHIRTS TIES SWEATERS SOCKS PANTS SPORT COATS ETC. •



YOUR CHOICE PANTS
STARTING FROM $22.

A VARIETY OF SPORT JACKETS
ALL SIZES, STYLES & COLOURS

WE ALSO HAVE A SELECTION OF 3-PIECE SUITS FOR BOYS SIZES 6 TO 16 YEARS

MID-WINTER LIQUIDATION
UP TO 30% OFF

• FREE ALTERATIONS DONE ON THE PREMISES •

AUX HABITS VALLEYFIELD INC.
638 MGR LANGLOIS
Carrefour Mgr. Langlois
VALLEYFIELD
371-6651
VISA MasterCard
PERSONAL CHEQUES ACCEPTED · LAY-AWAY PLAN



LIVING ROOM SETS
LARGE SELECTION AT
WAREHOUSE PRICES
ROCH DUMOUCHEL
FURNITURE - ELECTRONICS
TEL: 264-3028 24 MGR DAVID HUNTINGDON

MATTRESSES ON SALE AT



WAREHOUSE PRICES
ROCH DUMOUCHEL
264-3028
24 MGR. DAVID HUNTINGDON

Editorial

WAITING IN LINE

The picture of people waiting in line used to remind us of war time in Europe when everyone queued up in the early hours of the morning to get their ration of food for the day.

Or it was reminiscent of countries behind the Iron Curtain where waiting in line for any commodity seems to have become a way of life.

But stealthily the "waiting in line" syndrome has been creeping upon us in Canada and even in the most efficient of countries - the USA.

Anywhere you go now, supermarkets, banks, post offices, any and every government office, people standing in line, waiting to be served, is a sight that has become almost institutionalized.

In many instances, the "waiting area" has been roped in, as if to make sure that the human "cattle" do their standing in line in an orderly fashion, like good little boys and girls.

Meanwhile, on the other side of the counter, while customers are patiently biding their time (oh! the infinite patience of people), employees can be seen going about other business, managers walk around, apparently oblivious to the fact that customers are going to be late for work, losing maybe a half hour of salary, others are going to miss appointments, be late for the bus, etc.

How different things are with privately-owned small businesses where the owners are on the premises and are not afraid to pitch in as cashiers and give a hand whenever there's a rush.

Someone once remarked to me as we were stoically performing one of our regular stints of "waiting in line" in some so-called government "service", that if this were a private enterprise, they'd be out of business the next day.

The question then may be asked: "How can we have come to this, in our supposedly well-organized, efficiency-conscious North American society which gave birth to the slogan "Time is money"?

Surely a little imagination from those in charge could solve part, if not all, of the problem. When it's known that more people are going to require service, why aren't proper measures taken to ensure prompt service? Can't part-time employees be hired, who would only work at rush hours? Many women, now staying at home, would probably welcome the chance to earn a few dollars this way.

A change of attitude would also be welcome - from that of "the customer can always wait, wait and wait" to "the customer takes precedence over anything else in the office, the store or whatever."

A final word - in case this editorial, as it most probably will, falls flat on its face and gets no result at all - here are a few tips on what to do while wasting your life away, waiting in line: if you're in the newspaper business, make a mental sketch of an editorial on the subject, or make a list of things to do if you ever get out of the place, file your nails but that could send some teeth gritting, do cross-word puzzles, catch up on your reading, listen to your Walkman.

Or better still, strike up a conversation with your "co-waiters-in-line." Do you know some old fellows make it a point to come to the bank for example during rush hour, because they know the whole town is going to be there, and they can catch up on all the news.

It's their way of getting their weekly ration of human warmth and neighborliness.

Maybe this is the secret master plan for keeping us waiting in line - to foster friendship and understanding among us all?

R.R.



100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, March 4, 1886)

ONLY TWICE IN 23 YEARS

In accepting Mr M'farlane's resignation this council does so with reluctance and deep regret, not only from losing his services as a member of the board but from the cause - his prolonged illness - and would place upon record the indebtedness of the township of Elgin to him during his long term of service, namely, 24 years as councillor and 22 years as mayor. His unwearied exertions to protect the interests of ratepayers and advance the prosperity of the township, his disinterestedness in attending to its business to the neglect of his own, we fully recognize, and of which the fact that, up to his illness, he was only absent from the meetings of the council twice during 23 years in striking proof.

WORK ON ST. PAUL'S

Mr A. Robinson's tender of $547 was accepted by St Paul's (Ormstown) church managers on Monday. The contractor goes to work at once to build an end gallery in the church, tint the walls, repair the roof, and paint windows and doors, etc.; the work to be completed in May next.

MILL FLOODED

The Cotton mill (in Valleyfield) operatives have been completed to take a forced holiday since Monday morning, owing to the flooding of the ground floor of the mill, caused by an ice jam in a creek some 30 acres from the mill. The water began to rise some time on Saturday and, at the present writing, there are over 18 inches of water in the mill. All the machinery is stopped.....As the looms are unable to run, the damage caused to the mill is considerable at the present time, besides throwing some 800 hands out of employment.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, March 4, 1936)

MASQUERADE PARTY

The second Skating Rink Masquerade for this season was held on Saturday night when a large number of spectators turned out to witness the parade of characters...A Grand Prize of $15 for the best costume on the ice had been offered by the Rink Association, and it was expected that entries would have been much more numerous than they were actually. The Cossack, portrayed by Miss Irene Brunet and Roma DeRepentigny won the grand prize. National winners were Christina Durnin as a Scotch lassie, and Rolland Lefebvre as a little Chinaman. Fancy winners were Mrs. D.L. Kelly as a penguin, and Reg. Daniel in "Return from Ethiopia".

LEAP YEAR

This year there was some leaping, and Saturday was observed as a rare birthday occasion by a few district people. It has been reported in local gossip circles that one Huntingdon spinster took full advantage of the supreme privileges offered Leap Year Day, and made a proposal which was responded to with a parcel containing five yards of Windsor Silks material...

THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE
SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK 12920
SUBSCRIPTION RATES
Canada ... United States ... Single Copy ...
GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

The Chateauguay Valley English-Speaking Peoples' Association (CVESPA) has declared its support for the constitutional rights outlined by Michael Goldbloom, President, Alliance Quebec to the standing joint committee of the Senate and of the House of Commons on Official Language Policy and Programs.

The re-opening of constitutional negotiations presents an exceptional opportunity for enhancing the protection of minority language rights in Canada.

In Quebec, we have a new government which is justifiably committed to protecting the French language in our province and yet appears willing to engage in constructive dialogue with the English-speaking community. The time has come for Quebec to reassume its leadership role as an advocate for linguistic equality and justice throughout the country. There could be no more tangible expression of that leadership than the advocacy of enriched constitutional rights for linguistic minorities.

The following framework could usefully serve as a starting point for discussion:

Quebec's distinctiveness

Briefly put, Quebec's distinctiveness, includes but is more than simply the fact of political control by a French-speaking majority. It is rather, a focal point of Canada's linguistic duality, the home of the largest number of French-speaking Canadians and of Canada's only English-speaking minority. It is in this light that Quebec's distinctiveness must be understood. Consequently, we would recommend that the preamble to the Constitution affirm the linguistic duality of the Canadian federation and recognize, within that context, the distinctive character of Quebec society.

Stop discrimination

We recommend that clause s. 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms be amended so as to proscribe discrimination based on language, and to allow for affirmative action programmes for linguistic minorities.

Education

The Court of Appeal for Ontario has stated that the minority language education provisions of s.23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms include a degree of control and management of educational facilities by the linguistic minorities. We would therefore recommend that s.23 be amended so as to include explicitly the principle of control and management by linguistic minorities.

Access to justice

The right of access to Justice in both official languages is a fundamental right which must be guaranteed to all official language minority communities across the country.

Official Languages of Canada

Section 16(1) of the Charter of Rights and Freedoms should be divided into two subsections. The first subsection would be a declaration that English and French are the official languages of Canada. The second would deal with the status and use of the two languages in the institutions of Parliament and the government of Canada.

Tribute to the Late Albert H. Laplante

It was with a great sense of loss and sorrow that relatives, friends and community learned on Feb. 18, 1986 of the death of Albert H. Laplante, a resident of the Village of Dewittville, Que.

Albert was born in May 1923 on the Gore Road, the son of John (Gideon) and Rosanna (Savage) Laplante, and lived there for the first 10 or 12 years of his life before moving to Dewittville with his parents, brothers and sisters.

Being of a very kind, willing and uncomplaining nature, he started at an early age working for many people. Among other places, he worked for the late Preston Hooker for a total of approximately 10 years before and after enlisting in the Canadian Army in World War II.

During the years 1944-46 Albert served with the Edmonton Fusiliers in Ontario and Newfoundland. After rejoining the Army in 1952, he was with the Royal Canadian Regiment for three years in Japan and in the Korean War where he was wounded. Upon his return from Korea, he was with the Army Service Corps being stationed in many locations, and served faithfully as a cook while in Camp Churchill, Fort Nelson, Camp Borden , Kingston, Egypt and Germany.

Having the rank of corporal upon his retirement from the Army in 1973, Albert worked for a time as cook in the Cafeteria at Chateauguay Valley Regional High School, Ormstown. While in the Army, Albert had a home built in Dewittville for his father in which he himself also lived until his death.

Albert enjoyed several bus and air trips with groups from Ormstown and Huntingdon when visits were made to the Maritimes, Florida, Hawaii and other points in the United States and Canada. Through serving in the forces and by taking various trips, he had travelled to many places in the world.

Being a very dependable, honest, good-hearted person, Albert wouldn't refuse anyone who asked for assistance with tasks in or around their home. For jobs from window washing and painting to flower gardening, lawn moving and tree pruning, etc. Albert was always available to give a helping hand, particularly to elderly people and those who were unable to do the tasks themselves.


Albert H. Laplante

His thoughtfulness and kindness will long be remembered. With never an evil or harmful word about anyone, he was a very special person, so happy and liked by everyone. He will, indeed, be sorely missed and fondly remembered by so many friends in the community.

Besides friends and neighbors, Albert leaves to mourn his loss three brothers - Emilio, Lionel and Halsey, and two sisters - Gertrude Laberge and Rita, as well as several nieces and nephews. A brother, Elzear, predeceased him in May 1985.

Howick

by Evelyn Lamb
825-2276

Taste of history

Plans are progressing for the 1986 version of 'Taste of History - Scottish' on March 21. See the ad for ticket reservations. Entertainment will include some history, some slides, some music, some poetry - need more be added to the list? Be sure to reserve now. (Sponsored by Chateauguay Valley Historical Society)

It is always gratifying to know that The Gleaner is being noticed such as the case with the front page item "Nude bathing in Howick?" in Feb. 19's issue. The bylaw referred to, was on the Council business agenda in 1885! The next chapter in the ongoing saga of Howick's nude bathing came about after February 19 when a sign appeared on the bridge near the United Church proclaiming: "No nude bathing from 6 a.m. till 9 p.m.

Well done, Jean McEwen

I want to commend Jean McEwen, Ormstown correspondent, on a very interesting article in last week's Gleaner on Ormstown Curling Club's Centennial. The river curling certainly looked intriguing. I wonder if Jean could share her source of reference used for telling her 'wee bit of history'. I hope we hear more as the Centennial progresses. Happy Centennial, Ormstown curlers!

Hemmingford

Gerald and Janice Wilson of Dodge City, Kansas are spending a few days with Mrs. Florence Wilson and family in Hemmingford. While here they are visiting with other relatives and friends.

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

LEMIEUX-MATEN: Pierre and Pam are thrilled to announce the birth of their first daughter, Alida Danielle, 8 lbs. 2 1/2 oz. on Feb. 18, 1986. Proud grandparents are Maurice and Rae Lemieux of Rosemere and Steve and Cora Maten of St. Bruno. Special thanks to Dr. T. Vandor and the nursing staff at the Barrie Memorial.

McKELLAR: Rick and Janice (née McFarlane) are pleased to announce the birth of their first child, Jeffrey Thomas born February 24th, 1986 at the Barrie Memorial Hospital, weighing 8 lbs. 6 3/4 oz. Proud grandparents are Bill and Lola McFarlane and Dave and Ellen Cavers.

DIED

JOHNSON, Jim - At the Montreal General Hospital, on Friday, February 28, 1986 in his 82nd year. Predeceased by his first wife Marjorie (Imison), and loved husband of Ethel (Robinson). Loving father of Bob and Jeannine (Thomas) of Chateauguay, Jack of Dewittville, Doreen and Doug (Williams) of Burlington, Ontario and Dawn of Chateauguay. Devoted grandfather of Clinton, Todd, Debbie and Brent. Funeral was held from St. Georges Anglican Church, Chateauguay on Tuesday, March 4th. In lieu of flowers, donations sent to the Montreal General Hospital will be greatly appreciated by the family.

CARD OF THANKS

Maria Lalonde wishes to express sincere thanks to Dr. Jean-Pierre Hébert who is a very kind and good doctor, indeed. Sincere gratitude goes to the hard working nursing staff in the Huntingdon hospital, several of whom are exceptionally devoted and kind-hearted nurses. Thank you for being so nice to me during my two week stay. Thank you to the beautiful girls in the reception office who so faithfully transferred the numerous phone calls to my room. The cleaning staff also deserves praise for keeping the hospital so sparkling clean. My sincere thanks to my in-laws, friends and neighbors for visits with gifts, flowers and cards conveying good wishes for my recovery. A very sincere thanks goes to my very good friend and neighbor Geraldine Gray who so faithfully took care of my home and three adorable cats. God bless you all.

My sincere thanks to Dr. S.K. Geukjian and staff of the emergency and to the staff of Barrie Memorial of the 3rd floor nurses for the excellent care I received. Thanks to clergy for visits. Thanks for all the kindness shown to Stewart and Linda and for flowers, gifts, visits and phone calls and cards. I will never forget your kindness.

Patsy Ross

I would like to extend my sincere thanks to my family, relatives and friends for gifts, cards, flowers, telephone calls and attendance at the parties given in honor of my 90th birthday.

Elizabeth Reddick

DIED

FORGET, Virginie Jane - at her residence, Huntingdon, Que. on February 27th, 1986, Virginie Amyotte in her 94th year. Wife of the late Joseph Forget Sr., dear mother of Elizabeth (Mrs. Henry Patenaude), Alice (Mrs. Arthur Lumsden), late Joseph Jr., late Albert, late Florence (Mrs. Raymond Wattie). Also survived by several grandchildren and great-grand children. Funeral service was from Kelly Funeral Home to St. Joseph's Church on Monday, March 3rd at 11 a.m. Interment St. Joseph's Cemetery, Huntingdon.

McNEIL, James Kenneth - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on February 17th, 1986. Eldest son of the late Archibald McNeil and Esther Pickard. Survived by his sisters, Betty (Mrs. Clarence Baird) and Ruth McCaffrey, as well as nieces and nephews. Funeral service was held from the chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc., on February 20th, at 2 p.m. Interment in the spring.

ENGAGED

Laura and Charlie Edwards, Covey Hill, take pleasure in announcing the engagement of their daughter, Gilian, to Michael John, son of Mary and Ron Donovan, Orpington, Kent, England.

CARD OF THANKS

We would like to thank Dr. Vandor and the maternity staff of the Barrie, for the excellent care and attention we received during our stay at the hospital.

Janice and Jeffrey McKellar

We wish to thank relatives, friends and neighbors, who expressed sympathy on the recent death of Albert Laplante. Thank you also for donations to the Cancer Society and to the Association for the Mentally Retarded. All was greatly appreciated. Please consider these thanks as personal.

The Laplante family

IN MEMORIAM

WATSON, David - In loving memory of a dear son and brother who passed away March 6th, 1982.

Deep in our hearts, your memory is kept to love, cherish and never forget.

Sadly missed and always remembered by Beverley, Kenny, Michel and Patrick

Howick United Church holds Folk Service

by Evelyn Lamb

Howick United Church was the scene of yet another successful Folk Service on Sunday evening, March 2. If the size of the congregation was an indication of popularity, the Folk Service will live on for a long life.

Rev. Malcolm Cogswell welcomed everyone, then read an opening scripture passage and led in prayer. The program that followed worshiped the Lord with music and joy.

Numbers were brought by Franklin, Huntingdon, Ormstown and Howick, ranging in scope from solos to choirs. Each one was received with pleasure and heartily applauded, but two must be mentioned.

The Ness family young men - Ron, Dale and Daryl - played a violin & organ selection, the beautiful 'Why Me Lord'. It was especially well received because they were of the younger age group that the service was originally intended for; the 'old fogies' have taken it to themselves proving that it belong to all ages.

The other special number was saved for the conclusion of the evening when the ministers present sang for the audience. Rev Cogswell assured everyone that they had practised last June and were ready - and they were!

Four singers from Huntingdon, Ormstown and Franklin accompanied by Howick offered 'The Old Rugged Cross'. The comment made by Rev. Barnes was well quoted and appreciated during the social time that followed; to the effect that if he does many things, people are bound to think that he must do at least one thing well-divide and conquer philosophy. At least it explained to several listeners why they keep so busy.

The hour long program flew by very quickly, leaving a warm feeling in the hearts of the congregation.

Refreshments were served by the Howick Ladies in the Church Hall, and a fellowship hour was enjoyed.

CARD OF THANKS

We wish to thank all our relatives and friends who expressed their sympathy at the death of Mr. Clément Ménard by mass offerings, cards, flowers, visits and assistance at the funeral. We were touched by your kindness. Please consider this card as personal.

His wife Rita Dumouchel Ménard and children: Louise (Jean Guy Tousignant) of St. Constant , Ginette (Yves Bélain) of St. Jean, Robert (Guylaine Lortie) of Grand Mère, André of Montréal, Daniel (Claudette Prévost) of Québec, Sylvie of Montreal and 6 grandchildren.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699



Ormstown Curling Club hosts finals for Toner-Brodeur Trophy

by Jean McEwen

The finals for the Toner Brodeur Trophy for the Branch Seniors were played at the Ormstown Curling Club on Friday and Saturday, Feb. 28 and March 1.

The clubs represented were Ottawa RCCA, Longue Pointe, Que; Lachine, Celanese of Drummondville, Valleyfield, Howick, Prescott, Ont., and Laviolette of Three Rivers.

The curlers and their ladies were served a roast beef dinner at noon on Saturday by some of the members of the Ormstown Club.

Lachine and Ottawa R.C.C.A. played the main event and made it exciting by tying the score in the 9th end and then blanking the 10th end. The close of the 11th end saw Lachine counting and claiming the trophy.

The Lachine rink was skipped by Ken Weldon, 3rd, Bob Hubbard, 2nd Bob Laing and lead Jerry Pangborn.

Runner up was Ottawa skipped by John Nielsen, 3rd Lew Greensword, 2nd Ted Brennand and lead Phil Rogers.

The Consolation event was won by Prescott, the rink was skipped by Ted Crosbie, 3rd Ernie Fader, 2nd Fred Devlin and lead, Hugh Everly.

Runner-up was Howick, skipped by Oakley McRae, 3rd Glenn Waller (replacing Harold Robertson), 2nd Henry Welburn and lead Peter Brower.

In the club room, Elmer Black and Bill Stevenson, representing the Canadian Branch of the Royal Caledonia Curling Club, congratulated the curlers, thanked the appropriate people and presented the teams with crests and pins.

Come on out next Sunday, March 9 at 1 p.m. and cheer our teams who will be defending the Quebec Challenge Cup against the Windsor Mills teams.

More good curling coming up - The Pro Bonspiel starting the Middle of March. (Watch for the exact date).

Well-known pros who will be here are Don Aitken of Lachine who has curled in the Brier nine times, and was the 1985 Tankard Champion.

Another is Gordon Hess of Glenmore Curling Club who is the 1986 Tankard Champion.

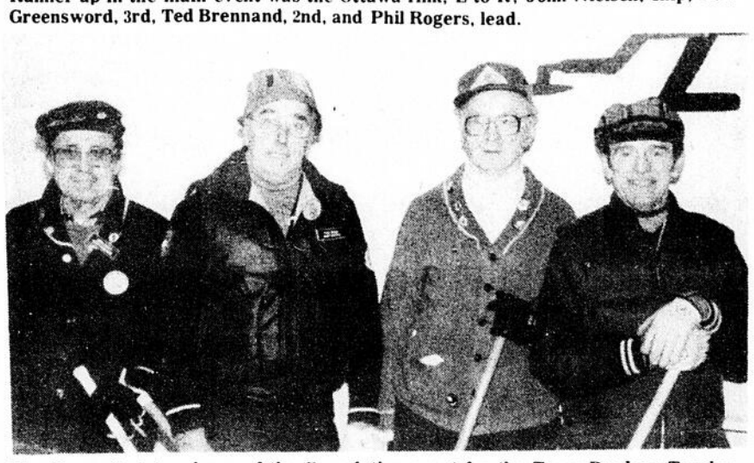
Three of our own skips who will be curling in this spiel are: Steve Borland, Brian Ness and John Stewart.



Winners of the main event in the Toner-Brodeur Trophy bonspiel was the Lachine rink which included: L to R: Ken Weldon, skip, Bob Hubbard, 3rd, Bob Laing, 2nd, and Jerry Pangborn, lead.



Runner-up in the main event was the Ottawa rink, L to R; John Nielsen, skip, Lew Greensword, 3rd, Ted Brennand, 2nd, and Phil Rogers, lead.



The Prescott rink, winner of the Consolation event for the Toner-Brodeur Trophy, included, R to L: skip Ted Crosbie, 3rd Ernie Fader, 2nd Fred Devlin, and lead Hugh Everly.



Runner-up in the Consolation event was the Howick rink, made up of R to L; skip Oakley McRae, 3rd Glen Waller (replacing Harold Robertson), Henry Welburn 2nd, and lead Peter Brower.

Rockburn

by Diane Farquhar
264-3960

The Rockburn Ladies Aid will be holding a Bake sale at Grove Hall on Saturday, March 8 starting at 10:30 a.m.

The ladies will also be selling refreshments while Lyell Graham's auction sale is in progress.

Drop by and take advantage of the goodies!

Please note that the Family Entertainment night which was announced in last week's Gleaner for April is cancelled.

The Rockburn Young people group find they are unable to hold the event.

Help your Heart Fund

Agence de Voyages Atou
CLUB VOYAGES ATOU
Travel Bureau (LIETTE & RAYMOND LEBOEUF, Owners)

FREE SERVICES FOR BUSINESS OR HOLIDAY TRAVELS

- INSTANT RESERVATIONS
- ANY AIRLINES • ANY DESTINATION
- AIR CANADA "RESERVEC" COMPUTER



139 VICTORIA
VALLEYFIELD
TEL.: 373-5452

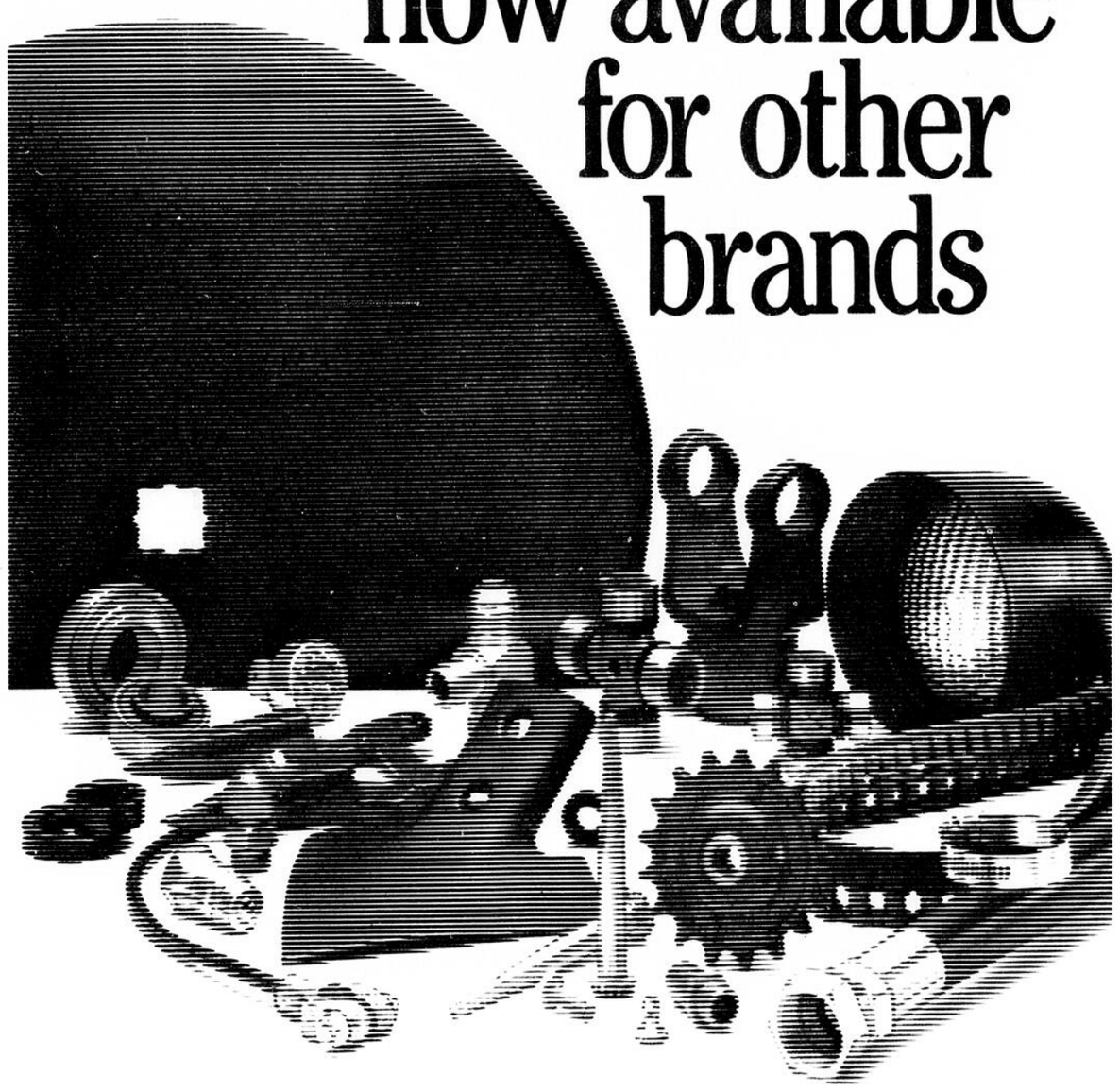
Get Extra Value at
PIONEER DAYS '86
March 17-21



5% Cash Savings and Free Vest
Don't miss it!

PIONEER® BRAND PRODUCTS
AGRIFARMS CENTRE
LEONARD LEBLANC
6043 RIDGE RD. STE-AGNES-DE-DUNDEE
TEL: 264-2119

John Deere quality now available for other brands



Even if you don't own a John Deere, we're still "Your Parts Store." Because now you can buy a wide variety of quality John Deere replacement parts for almost any make of equipment. And, you can get them all at very competitive prices. Stop in today and see for yourself why we are "Your Parts Store."

YOUR PARTS STORE

JOHN DEERE

JOHN DEERE
Équipements Aganier Ltée

1325 ST-JEAN BAPTISTE, STE. MARTINE, P. QUE., TEL.: 427-2118

Sports

Minor Hockey "B" teams doing well in finals

The Atom White squad, a Huntingdon Minor Hockey house team, brought home the runner-up trophy from Malone, N.Y. on the weekend of March 1-2, as a result of their participation in the North Country Squirt Tournament.

David Patenaude's team disposed of the Massena entry in Round One and dropped the Huntingdon Reds in the semi-finals.

In the last game the Whites came up against a strong Cornwall entry and were toppled.

The Malone Association has provided much good competition for our Atom House teams in its first year of operation on artificial ice.

The Huntingdon entries in the Atom, Pee Wee and Bantam categories have each won their semi-final series in playoff action in B level competition in the Beauval zone.

Atoms

The coaching trio of Denis Caza, Brazeau and Garth Cavers guided their 10 and 11 year old charges past the stiff opposition provided by the Ste-Martine Copains in the Atom division, amassing the needed four points by virtue of two ties and a 4-2 victory in the final encounter.

In the first match, played in Ste-Martine, the home team scored early but Pascal Roy scored the equalizer in the second period and the tie held. Dominic Quesnel and Scott Cavers drew assists.

In the second game, played locally, Huntingdon led 2-1 after one period, Quesnel scoring twice for the Canadiens. Patrick Hébert and Ronnie Ness, each with a marker, gave the lead back to the Copains early in the third but Quesnel with his hat trick goal saved the day for the home club. Brett Blair had two assists while Martin Chartrand and Eric Caza picked up singles on the day's action.

Back in Ste. Martine the teams traded goals in the first and second periods. For Huntingdon it was Patrick Brazeau assisted by Quesnel and Joel Hurteau and Quesnel on a pass from Scott Cavers. Hébert scored two for the Copains.

The third period belonged to Huntingdon. It was Chartrand from Caza and Hurteau that broke the tie while insurance was provided by Cavers from Brazeau.

Pee-Wee Division

In the Pee Wee division, four games were needed to determine the outcome. Again Huntingdon was pitted against Ste-Martine.

In game one it was Chris Crawford's goal that made the difference as the Canadians squeaked by; the final count 1-0. Kevin Ouimet assisted and Chris Hull earned the shut-out.

The teams stayed close again in game two. Into the third period with the score tied 1-1 on an effort by Pat Lessard assisted by Marco Roy, it was Roy who scored on a pass from Chris Hutchings. The lead did not hold as Michel Duchaine of the Copains came through with three minutes remaining and the game went into the books as a tie.

Back in Ste. Martine for game three, the Huntingdon squad met an inspired Copains team which scored a goal in each period to set the visitors down 3-0 and tie up the semi-final set at three points apiece.

At home for the final match, Lessard assisted by Reynolds gave Huntingdon a first period lead. Two minutes into the second Martin Derepentigny upped the count on a solo effort. Raymond Tanguay pulled Ste-Martine within one.

Coach Pierre Dubuc pulled his goal tender in the dying minutes but the manoeuver miscued as Michael Rember scored an empty netter to cap the victory.

The match and set completed a successful season involving players from the two associations. Huntingdon head coaches, Denis Caza and Sandy MacDonell were unanimous in complimenting the Ste. Martine organization in their development of the high level of hockey ability and sportsmanship that is evident among their players. They look forward to meeting the Ste. Martine club next season.

Bantams

Jacques Leduc's Bantam B boys wasted no time on the way to the finals in their division as they polished off their Valleyfield rivals 3-2 and 3-1 in back to back games.

In the first encounter it was Brian Allen with two and Marc Leduc with one as Huntingdon led all the way. It was Martin Gravel with two and Jonathon Carrigan and Michel Vaillancourt with one apiece who provided the assists.

Valleyfield took an early lead in the second game as Michel D'Amour scored but Todd Oldham on a pass from Gravel nullified the count.

Robbie Rember popped in the tying and the insurance markers for the local squad, the first assisted by Vaillancourt and the second a lone effort.

The team now waits for the outcome of the other series between Ste. Martine and Beauharnois.

Sunday a.m. hockey

The Sunday Morning Hockey league will begin its finals on Sunday, March 9, with the Flyers and Islanders playing off for the Terry Fox Memorial Cup, while the Renegades and North Stars play for the consolation.

by Raymond Stonehouse

Final standings in Sunday A.M. League

Team	W	L	Tie	Pts
Flyers	12	5	1	25
North Stars	9	8	1	19
Islanders	6	9	3	15
Renegades	5	10	3	13

Most goals in regular season play

Player	G	A	Pts
H. French	27	27	54
M. Lamoureux	20	19	39
A. Duncan	13	21	34
J. Bulman	22	10	32
J. Blair	17	12	29
M. Galipeau	12	17	29
M. Caza	15	12	27
B. Green	14	11	25
R. Beare	5	20	25
W. McIntyre	9	12	21

Goaler	GP	GA	Average
Tony Antaya	18	63	3.50
Murray Rennie	14	64	4.57
Pierre Clément	18	85	4.72
André Cleyn	17	92	5.41
Mark Legros (spare)	4	18	4.50

Round robin continues in Regional Hockey League

Continuing with the round robin semi-finals, the Huntingdon Regional Hockey League saw a lot of action on Sunday, March 2.

The first game ended 8-2 in favor of the Green team over the Red. Lambert Caza reopened the scoring for the winning team in the 1st period on assists by Denis Royal and Danny Walsh. Kirk Smythe followed on passes by Gaétan Crête and Christian Langevin. D. Royal netted a third goal with only 39 seconds left in the 1st period on passes by D. Walsh and L. Caza.

D. Royal scored at the start of the 2nd period assisted by Walsh and Caza. As it turned out, it was the only marker of that whole period.

In the 3rd period, L. Caza tallied another goal assisted by Daniel Trépanier. Bobby Pringle had his turn, assisted by G. Crête and K. Smythe. K. Smythe then scored assisted by B. Pringle and Mario Legault. G. Crête netted the final goal assisted by K. Smythe and B. Pringle.

For the Red team the only two markers were scored by Charles Quinn Jr., from Benoit Caza and Bernard Desrosiers and by Murray McIntyre from Marius Leblanc.

In the second game of the afternoon the Gold team won 6-4 even though their opponents, the Black team, led 3-1 for a while.

Contributing to their team's victory were Gilles Usereault, from D. Bergevin. Bergevin from Joel Brunette and Mike Higgins, and M. Boyer from Wayne Sherry. Daniel Bergeron scored from Jean-Marie Hurteau, J. Brunette from M. Higgins and finally J.M. Hurteau from Hughes Latreille and goaler Welburn.

For the Black team, Daniel Quinn scored the first goal on passes by Wayne McDowell and Bruce Gill. Jacques Rougerie netted the second goal assisted by Daniel Quinn, W. McDowell scored again from B. Gill, and then Gill from J. Rougerie.

The final game saw the Blue team win 6-4 over the White squad thanks mainly to the efforts of Jean-Louis Royal and Jean-Paul Mainville who had two goals each.

J.Ls. Royal was assisted on his two goals by J.P. Mainville and Daniel Latreille on the second. Wayne Cook tallied followed by J.P. Mainville, both unassisted. The fifth and winning marker was ushered in by Kirk Smythe from P.. Ricard and W. Cook. Mainville scored the last goal unassisted.

For the White team, goal getters were: Charles Lazure from Michel Moïse and Mario Lefebvre, Jacques Dandurand from Bruce McNaughton and C. Lazure; B. McNaughton unassisted; and Frank Mesei from Gary Tremblay.

Next week it's Gold vs White at 2 p.m., Red vs Blue at 3:30 and Green vs Black at 5 p.m.

Franklin marks Scouting Week with banquet

by Darleen Sabetta

The joint Father-Son and Mother-Daughter banquet for the Franklin 1st Frontier pack and the 1st Franklin Brownies and Guides on February 21 was quite successful as the two groups honored Sir Baden-Powell's birthday.

The address of welcome was made by Donald Ednie, Chairman of the group committee.

Father Quesnel of St. Antoine Abbe gave his blessing to the meal and Donald Ednie asked everyone to rise and drink a toast to Sir Robert Baden-Powell, founder of the Scouting movement and his wife, Olave, who followed his lead with the first Guides.

Seated at the head table were Bert McArdel, District Assistant Commissioner in Training in the Stoney Creek area; Reverend and Mrs. Carmichael; Donald Ednie, Cecil O'Connor, District Commissioner of Chateauguay Valley; Darleen Sabetta, Chairperson for the 1st Franklin Association of Brownies and Guides; David Michaud, Assistant to the District Commissioner of Cubs in Stoney Creek.

After introduction of everyone present, the individual groups were asked to stand together to repeat their pledge or slogan.

The Brownies started with the repeat of their Promise and Taps; Guide leader Linda Carrigan set her girls through a short drill, after which they repeated their Promise; Beaver leaders Lorraine Schryvershof, Jill Frier and David Biddleston led their troop through the building of their dam and the repeat of their Promise; Cub leader Andre Schryvershof had his pack repeat its code and wolf cry; Scout leader Brent Harrison asked his pack to repeat the pledge and showed everyone how the pack breaks up.

Proficiency awards were presented to Scouts Stephen Blair and Danny Sutton for accumulating the most points within their pack. The trophy was presented to the boys by Cecil O'Connor.

Following the meal, the entertainment began with the sound of an Indian drum as Chief Top Leaf danced his way into the center of children who sat enthralled while the Chief related legends and performed dances of Indians of long ago.

On Sunday, Feb. 23, the two groups also participated in the Catholic church service in St. Antoine Abbe, this service is also part of the yearly remembrance to Sir Robert Baden-Powell and his wife.

Bridge at the Curling Club

Five tables of bridge were played at the Huntingdon Curling Club on Thursday Feb. 27.

Frances Rennie was high with the highest score of the season, Lynn Cunningham was second.

Hostesses for the afternoon were Marian Abraham and Ola Proudfoot.

6 tables of bridge were played at the Huntingdon Curling Club on Thursday, Feb. 20. High score for the afternoon was obtained by Antoinette Lalonde with Vera Fennell second.

Hostesses for the afternoon were Mary MacDonnell and Lily McConville.

Hemmingford Bowling League

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League team standings after Feb. 26 are as follows:

Team	Points
Langille	58
Wallace	56
Laverdiere	51-1/2
Vaillancourt	51-1/2
Viau	50
Thomspon	48-1/2
Patenaude	47
Kyle	46
Priest	46
Vancour	44
Bickes	41
Gnass	38-1/2

High Scores for the week:

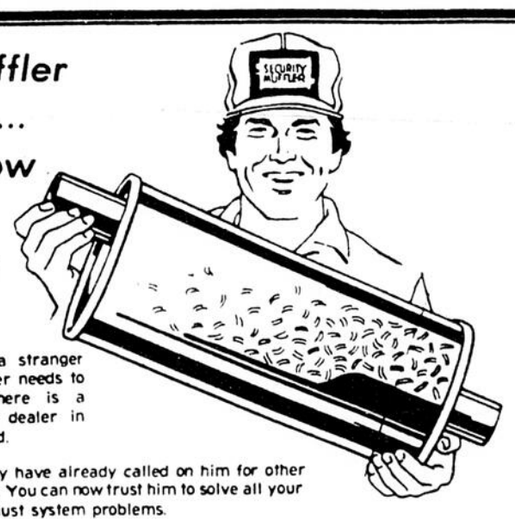
Ladies	Single	Triple
Teenie Wallace	250	573
Carmen Langille	214	532
Jean Gagne	189	514
Jeannine St-Denis	198	502
Men's:		
N, Laverdiere	192	521
Les Thompson	191	516
Bill Winters	193	507
Brian Lamb	181	505
Raymond Barriere	181	504

Valleyfield

by Elsie Melanson
373-7207

Friends and acquaintances of Gertrude Keddy extend their "Get Well" wishes. Gertrude is now recuperating at home, following surgery at the Royal Victoria Hospital in Montreal.

ONCE-A-YEAR FANTASTIC Specials!
ON VERTICAL BLINDS DIRECTLY FROM THE MANUFACTURER
40% OFF
ON VERTICAN
• VENETIAN BLINDS
• PLEATED BLINDS
• VERTICAL BLINDS
• SALE LASTS UNTIL MARCH 8 •
boutique du STORE DECORATIF 377-8133
38 ST. LOUIS ST. - VALLEYFIELD

The muffler expert ... you know him already

Why deal with a stranger when your muffler needs to be changed? There is a Security Muffler dealer in your neighborhood.
You may have already called on him for other automotive needs. You can now trust him to solve all your muffler and exhaust system problems.
He is an expert you can count on for meticulous work, rapid service and competitive prices. He guarantees your muffler for as long as you own your car. So, when your muffler needs replacing... trust the professionals in your neighborhood. Security Muffler!
The muffler expert that you already know..
SECURITY MUFFLER
WE HAVE A PIPE BENDER FOR CUSTOM MADE JOBS
WE HAVE TRAILER HITCHES FOR MOST DOMESTIC AND IMPORTED CARS
C.J. KYLE LTEE
264-5321
147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

HD HYUNDAI
GR·R·R·EAT BUYS!
• PONY
• STELLAR
• EXCEL
FOR GREAT PERFORMANCE AND AT A PRICE YOU CAN AFFORD!


• SEE OUR SALES REP. •
Autos VISA INC.
377-1985 377-1985
500 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD, P.Q.
AUTOS VISA - THE BEST IN QUALITY AND SERVICE

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 TO 5:30 P.M.
MON.: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
TUESDAY EVENING 6:30 P.M. TO 9:00 P.M.
79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0



Winners in the Essay Competition sponsored by Br. 244 of the Hemmingford Legion at the Hemmingford Elementary school, L to R: Sheila Williams, Randy Carson, Shannon Houle, Keith Greer and Jason DeLorme, with Mac English and Gerald Ouimet who presented them with their prizes.

Winners of Essay & Poster contest re: Remembrance Day

by Florence Ellerton

The Hemmingford Branch 244 of the Royal Canadian Legion sponsored the essay and poster competition in the Hemmingford Elementary School with the rules given by National.

The children were asked to make a poster and or write an essay on "Remembrance" or a topic of their choice in connection with Remembrance Day, Nov. 11. Thirteen essays and one poster was received from Levels 4 to Levels 6.

The local branch extends a vote of thanks to the principal, Fraser Matheson, staff and students at the Elementary School for taking time out of their regular schedule to have two of the veterans, Gerald Ouimet and Mac English, speak to the students on the poppy, remembrance, freedom etc. This encouraged the students to write the essay.

The essays were judged by these two veterans and a special assembly was held for the presentation of prizes, donated by the branch to the winning students, and presented by Mac and Gerald.

These essays have been sent to be judged with those from the rest of the province. The first place provincial winner will be sent to National, as will winners from the other provinces. The contest closed February 28.

In Hemmingford, winners were:

First prize went to Sheila Williams in Level 4; 2nd to Randy Carson in Level 6; 3rd to Shannon Houle in Level 4; 4th to Keith Greer in Level 4; and 5th to Jason DeLorme in Level 4.

First prize in the posters went to Randy Carson, Level 6.

Following is the price winning essay written by Sheila Williams:

The Poppy

November 11 is a day to remember the people who gave their lives for us to have peace. So every year we wear a Poppy.

The red shows the blood of the soldiers. The black of the poppy shows grief, and the green stands for hope.

November 11 is a day we wear a poppy and for a moment everyone is silent and remembers everyone who was in war and gave their lives for us to have peace.

The Remembrance Service is necessary because the soldiers gave their lives for us, so we should remember them in the struggle for the freedom we as Canadians now cherish.

I'm glad some people went to war because, if they didn't, we wouldn't have freedom.

If we didn't have freedom why would we bother living?



Mac English (left) and Gerald Ouimet presented young Randy Carson with the 1st prize he won for his poster.

S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcil

Sterilization

The Society of Protection to Animals Shangri-la strongly recommends sterilization for female dogs and cats. This operation abolishes pregnancy and the birth of unwanted puppies and kittens. These small creatures are often condemned to an early death for lack of a home.

Your animal will enjoy better health if operated and you will avoid unnecessary and absurd inconveniences. The many calls for help at the S.P.A. Shangri-la demonstrate the folly of keeping a female not sterilized.

The female cats who are in heat every 15 days and can have 3 to 4 litters a year must be sterilized for their welfare. Check with the Veterinarians in the region for the cost of sterilization.

The cost that may seem high is worth the price for your own peace of mind and that of neighbors.

The canine and feline males also benefit from the operation. They are more calm and don't try to run away any longer.

The animal overpopulation and the inacceptable killing of thousands of animals deserve our immediate attention.

Jackie G. Marcil

Champlain Regional College

AGRICULTURAL ENTERPRISE

MANAGEMENT PROGRAM

"An Educational experience in practical livestock raising horticulture and farm operation



MORE THAN JUST FARMING!

Applications are invited for full time and part-time course credit enrolments

Loans and bursaries available

VISITORS ARE ALWAYS WELCOME

LET US TOUR YOU!

For further information contact:
ADMISSIONS OFFICE
Champlain Regional College
Lennoxville, Que. J1M 2A1
Tel: 819-564-3651

Movie "Back to the future" coming to CVR

Valley residents will be excited to hear that a public presentation of the current Hollywood smash "Back to the Future" will be shown in the CVR Auditorium on Friday evening, March 14.

This film stars the young Canadian actor of television and movie fame, Michael J. Fox. It tells the story of a young man who is able to return to the past where he encounters his parents as teenagers. Their adolescent romance breaks up and he realizes that it is his job to get them back together again or else he will not exist when he returns to his own future.

The film is sponsored as a co-operative venture between staff and parents of CVR students. The committee overseeing and organizing the effort hopes that this will be the first of many such move presentations which will bring badly needed revenue into the student activity fund of the school.

The prime movers behind the effort to commence a viable project directed towards these needs are CVR parent Gerri Gray from Huntingdon and staff member Steve Chernock.

"The importance of this initial venture is crucial," said Mr. Chernock. Depending upon the success of this venture and the response of the general public, this will become the prototype for future such fund raising events. Mrs. Gray pointed out also that it will serve as a useful means of establishing CVR as a centre of community activity.

Parents and friends, relatives, families, everybody is therefore invited to come out.



Teacher Steve Chernok

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

Fishing Derby

The Valleyfield annual Ice Fishing Derby was held on Sunday, Feb. 23, on Baie St-Francois.

The Derby, which is open to the public, is put on by the Nemrods Sud Ouest Fishing Club of Valleyfield. President of the Derby, Ronald Hains, and his executive committee, were the organizers for this year.

Approximately 140 men, women and children, participated in the event.

$1,200 in prizes was distributed to winners of the best fish caught, of each species.

First prize was a rod & reel valued at $35. Second prize was a rod valued at $15. There were also numerous third prizes of reels valued at about $15 each. In fact, almost every participant received a prize.

A restaurant was set up for the day to serve hot dogs, grilled pork sandwiches, coffee and soft drinks, etc.

All in all it turned out to be a wonderful day for everyone.

The next big Fishing Derby is being planned for the middle of May.

Social

Murray and Christine Hains, of Ottawa, accompanied by their three children, Sarah, Rachel and David, also Shirley and Joe Zalopany of Montreal, were in Valleyfield, for the weekend of Feb. 22 to attend the Fishing Derby, and also to enjoy a visit with their parents, Bruce and Muriel Hains.

Belated Birthday Greetings to Eileen Leroux, who celebrated a birthday on February 28.

Godmanchester council

A large part of the regular meeting of Godmanchester Council, on February 3 was taken up by the presentation and adoption of the financial statement of the corporation for 1985.

The presentation was made by Charles Quenneville auditor of the chartered accountants' firm of Lecompte, Boisvenue, Daoust & Ass.

In other business, council appointed William H. Martin as Fire Warden for 1986.

It was moved that $30,000 be put aside to pay the bill of the M.U.C.T.C. as per the budget of 1985.

A certified letter will be sent to the owner of a lot on Girouard Street, asking him to clean the lot before June 30, 1986. Otherwise the municipality will have the work done and send the bill to the owner.

The Highway Department will be asked to clean Route 138 earlier in the morning, as many complaints were received by the municipality regarding this subject.

Bills totalling $30,345.08 were approved for payment.

Getting ready for Rockburn Spring Festival

The officers of the Rockburn Spring Festival got things under way over the weekend by selecting Stacey Evett-Pennington as this year's production director.

This annual event will occupy four days around the Victoria day weekend (May 15, 16, 17, 18) as it has done for the past four years.

At the same meeting of the Festival officers, it was specifically agreed to have the following events, in addition to a magnificent surprise exhibit:

Thursday: Official opening, followed by a showcase of local dancers and dance troupes.

Friday: Words and Music recital.

Saturday: Musical Soup and variety show.

Sunday: Theatre Matinee.

Excellent volunteer opportunities still exist for performers, artists, producers, stage personnel and helpers of every description to share in this event. Call Stacey at 264-4358 for all supplementary info.

The staging of this event during Victoria day weekend relies on a bringing together of many volunteers without whom this annual highlighting of regional talent would never be possible. Revenue for the event goes into a fund to promote the year's festival.

The Rockburn Cultural Centre will be the site for the Rockburn Spring Festival again this year. As in the past, the festival will strive to promote originality in the visual and performing arts through community participation.

This community effort is well worth supporting. Please call.

PARENT INFORMATION EVENING FOR PARENTS OF STUDENTS PRESENTLY IN GRADE SIX AND SIX-PLUS

The Instructional Services Department of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley will be conducting parent information sessions on the Board's new Late French Immersion Program and the program options, including six-plus French Immersion, for students completing their elementary school program in June 1986.

All parents are invited to attend so as to receive the details of the programs to be offered in order to assist them in making a decision regarding their child's future educational profile.

The information meetings will be held on:

Tuesday, March 11, 1986 7:30 p.m.	**Mary Gardner Elementary School** **42 St-Hubert** **Chateauguay, Qc**
Wednesday, March 12, 1986 8:00 p.m.	Ormstown Elementary School 7 George Street Ormstown, Qc

ANNOUNCING A CANADA SAVINGS BOND RATE INCREASE.

Effective March 1, 1986,

the rate of return on the last four series of Canada Savings Bonds (S 37 issued November 1982, S 38 issued November 1983, S 39 issued November 1984, and S 40 issued November 1985) has been increased to

10% per annum

for the 4-month period ending June 30, 1986.
All other terms of these series remain unchanged.

Both Regular Interest Bonds and Compound Interest Bonds of these four series earn the new rate of return.

As a result, on November 1, 1986 each $1,000 Regular Interest Bond will now pay $90.00 interest. The increased value for a $1,000 Compound Interest Bond will be as follows:

$1,489.43 for Series 37 issued in 1982
$1,329.85 for Series 38 issued in 1983
$1,212.63 for Series 39 issued in 1984
$1,090.00 for Series 40 issued in 1985

ALL OTHER OUTSTANDING SERIES

All other outstanding unmatured series remain unchanged. Bonds of these series continue to earn interest at the rate of 10½% per annum. This rate of 10½% is also the minimum rate for subsequent years to maturity.

FOR ADDITIONAL INFORMATION

Additional information is available wherever you bank or invest.

CANADA SAVINGS BONDS

Canada

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

The community extends its deepest sympathy to the family of Eddie O'Brian who passed away suddenly on Feb. 21. The funeral was held on Monday, Feb. 24.

Presbyterian Church

The Valleyfield Presbyterian Church held its 131st, Annual meeting and election of Officers, on Friday evening, Feb. 28.

The Rev. Hubert Van Jinhoven said Grace, and a "Pot Luck" supper was served, and very much enjoyed by the 18 persons attending.

The Business meeting commenced at 8:00 p.m.

Rev. Van Jinhoven was nominated as Chairman, but declined.

Bruce Hains, Chairman of the Board of Managers, was re-elected, and conducted the meeting.

Audrey Ross was appointed Secretary for the meeting.

Annual Reports were read and very well received.

Barbara Pomerleau was re-elected treasurer, and also elected as secretary for the Board of Managers.

The meeting closed with a prayer by Rev. Hubert Van Jinhoven.

Curling

The District Challenge Trophy, challenged by BeauChateau, was played Sunday afternoon, Feb. 23, in Valleyfield.

Two teams from Valleyfield and two teams from BeauChateau participated.

Skips for the BeauChateau teams were Pierre Marchand and Richard Sullivan.

Playing for Valleyfield were: Team 1: Skip: Duke Leslie, 3rd: Glen Leslie, 2nd: Michel Legault, Lead: Dennis MacDonald.

Team 2: Skip: Jules Aumond, 3rd: Terry Golphin, 2nd: Guy Guerin, Lead: Marcel Larocque.

Congratulations are in order for the Valleyfield teams who won the trophy.

The Ladies Day Curlers held their annual bonspiel in Valleyfield on Wednesday, Feb. 26 with 12 teams participating,- four from Ormstown, two from BeauChateau, one each from Huntingdon, Riverfield, Lancaster and Alexandria and two from Valleyfield.

The Trophy was won by Ormstown, skipped by Irene Hamilton. They won two games with a total of 29 points. Congratulations!

Runner-Up was also an Ormstown team, skipped by Hope McCormick. They were also two-game winners with a total of 28-1/2 points.

The Valleyfield team skipped by Joanne Clermont, came in third with a total two-game win of 25-1/2 points.

The BeauChateau team skipped by Claire Coté came in fourth, with a total two-game win of 24 points.

One other team from Valleyfield, skipped by Nicole Dorais had a one-game win of 18 points.

The "Sunday Sinners", who serve a luncheon every Sunday at noon for a very minimal fee, put on a real "Bash" on Feb. 23 of a "Seafood Platter". For this special event it was necessary to have tickets on sale. It was a stunning success, because they had a complete sell-out of 150 tickets!

The community is reminded that the World Day of Prayer will be celebrated this year at St. Mark's Anglican church (on Gault Street) this Friday, Mar. 7 at 2:00 p.m. Everyone will be welcome.

Ormstown

by Jean McEwen • 829-2704

Curling news

Family day at the curling club is always a fun day when present, past and future curlers get together.

On Saturday, starting at 1 p.m. 16 teams played with the last game at 7 p.m.

At 5 p.m. everyone enjoyed the casserole supper with cake and ice cream for dessert.

When the points were added up, the winners of the Ladies Anniversary Trophy was the team skipped by Bill Fearn, Laurette Dandurand 3rd, 2nd Fraser Moore and lead Pauline Moore.

Second place points were held by skip Jasper Lamb, 3rd Eleanor Lamb, 2nd Bruce Hamilton and lead Melvin Gruer.

Third place winners were skip Bill White, 3rd Marion White, 2nd, Alvin Gruer and lead David Ovans.

It seems it is definite that the Quebec Challenge cup game will be played on March 9 at 1 p.m. at the Ormstown Club when the challengers will be the Windsor Mills entry. Come on out and support our teams.

It was a real pleasure on the weekend to say "hello" again to Rev. George Crowther, former minister of St. Paul United Church in Ormstown. He visited a number of folks and enjoyed supper at the curling club on Saturday night.

Curling news

Ormstown Club was well represented at the Valleyfield Ladies' Bonspiel last week. The winner of the trophy was the team skipped by Ormstown's Irene Hamilton, 3rd Eleanor McCaig, 2nd Betty McGerrigle and lead Helen Smith.

Runner-up was also an Ormstown team skipped by Hope McCormick, 3rd Mary Stevenson, 2nd Margaret Greer and lead Robin Ovans.

Club winners

The President's trophy has been won by skip Burry McGerrigle, 3rd Phil Wood, 2nd Wes Ruddock and lead Brent Harrison.

The winner of the Vice president's trophy was skip Earle Templeton, 3rd Steve Borland, 2nd Bent Petersen and lead Raoul Soucy.

Howick

by Evelyn Lamb
825-2276

Riverfield

The Annual Meeting of the Riverfield Presbyterian Church Ladies Aid was held at the home of Olive Craig on February 17. Reports from the treasurer and secretary were given; the following slate of officers was presented. For 1986 - President, Jean Roy; vice-president; Shirley O'Hanlon; secretary, Sheila Milne; treasurer, Anita Craig. Plans were made for the upcoming Pancake Supper to be held April 2 (see ad), followed by adjournment.

ROYAL LEPAGE

ORMSTOWN
Attractive clapboard home, large lot well insulated, oil heated, 5 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, large kitchen, glassed porch, detached double garage, immediate occupancy.

HEMMINGFORD
One of a kind, small farm, well renovated older home, well kept lawns, fences, driveways, barn for horses or beef cattle. 50 acres, 30 tillable 20 wooded.

ORMSTOWN
65 arpents, 20 tillable, remainder wooded.
2 bedroom clapboard bungalow on 55 arpents, mostly wooded.

CHATEAUGUAY VALLEY
38,000 sq. ft. of green house space in operation plus 4 bedroom home, plus 4 arpents extra for other crops.

KEITH GREIG 829-2419

Protestant Regional School Board of Châteauguay Valley

TEMPORARY VACANT POSITION SCHOOL BOARD OFFICE

POSITION
Executive Secretary (Maternity Leave replacement)

QUALIFICATIONS
- Fluency in both French and English
- Proof of Grade XI or better
- Proficiency in typing and shorthand in both official languages
- Mature work attitude
- Computer data and word processing skills
- At least five (5) years successful secretarial experience. Only those possessing the above qualifications are invited to apply.

SALARY
According to established provincial salary scales.
Please apply in writing by March 14, 1986 to:
THE DIRECTOR OF PERSONNEL
Protestant Regional School
Board of Chateauguay Valley
75 St. Jean Baptiste Blvd.
Chateauguay, Qc
J6J 3H6

LECOMPTE, BOISVENUE, DAOUST & ASSOCIES
Comptables Agrées · Chartered Accountants
Tel: 373-9993
57, rue Victoria, Valleyfield (Quebec) J6T 1A1

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811
Res. 264-3048

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. a 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

LES IMM. ALFA BROKER
FOR BUYING OR SELLING HOMES, FARMS AND COMMERCIAL

HUNTINGDON AREA
5 minutes from town - interesting brick home, hardwood floors, river frontage, large barn, ideal country place.

STE-AGNES DE DUNDEE
3 bedroom home, paved driveway, 15 acre of land.

HINCHINBROOKE
Chalet built 1971, cedar interior, situated on 9 acres, bordering the Chateauguay River.

ELGIN
2nd Concession - 120 acre farm stone house, swimming pool, farm buildings, nice location.

HUNTINGDON
semi-detached brick, 3 bedrooms, kitchen, living room, dining room, large lot, garage.

HUNTINGDON
Country setting, clapboard home, convenient to town, spacious kitchen and living room, 3 bedrooms, plus 5 acres of prime real estate in white zone.

JAMES ATKINSON
OFFICE TEL: 264-6279
89 WELLINGTON ST., HUNTINGDON

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

HENRI LEMYRE

NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533 264-3222

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
dietetiste - dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

RE/MAX MLS RE/MAX®



HEMMINGFORD: Only $32,000 a lovely renovated home on one acre, low taxes, 30 minutes to Mtl.

HUNTINGDON: 111 acres and cozy house, good barn, maple bush, arable land, beef cows. Ask about low cash, owner financing.

HUNTINGDON: Reduced price on renovated home near the park, large kitchen, veranda, new windows.

HUNTINGDON: 4 Brisebois, 9 room bungalow, patio doors, fireplace, garage.

ORMSTOWN: Imagine $48,000 revenue on apartment and business rentals all in one building.

ORMSTOWN: Deluxe bungalow on large wooded lot, pine kitchen, ideal retirement home. Call now.

HOWICK: Don't miss this renovated house, small barn, with two acres on the river. A dream.

FRANKLIN: Viceroy home in cedar, pine, oak on 66 acres, large patio, BBQ.

STE. MARTINE: "Handy-man special" brick bungalow, commuting distance to Mtl.

NEW LISTINGS

ST-ANICET: Dairy farm, quota, land animals and machinery. Good house.

ST-ANICET: Attractive three bedroom house on large lot. Also insulated garage for body shop.

ST-ANICET: 41 acres near the golf course and lake, tastefully finished house and large dairy barn.

ORMSTOWN: Well priced older home with modern extension on large lot.

HERDMAN: Start a bed and breakfast tourist house in this 9 room house with in-ground pool, garage.

THIS SPACE IS RESERVED FOR YOUR PROPERTY CALL ME TODAY

PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE 224 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
FOR MESSAGES TEL: 264-6668 OR 692-1040

RE/MAX idéal inc. broker **TEL.: 264-3480**

The Permanent
Real Estate Broker · Mortgage Financing
CANADA TRUST realtor



HEMMINGFORD: Cottage 5 minutes from centre of village, 6 rooms including 4 bedrooms, been renovated 1984.



C. ST-PIERRE

ORMSTOWN: 15 Bridge St. 9 rooms bungalow, renovated in 1984 ideal for young couple all city services.



ST-CHRYSOSTOME: Cottage 8 rooms, 5 bedrooms, centre of village, low taxes, very comfortable garage for 2 autos. Very clean.



ST-STANISLAS: Country house on 9,000 ft. lot 5 1/2 rooms, electric heating, garage for 2 small cars, lots of trees.



STE-CLOTHILDE: Little house with electric heating in every room, 3 rooms with carpets, very low price.



HEMMINGFORD: Cottage 5 1/2 rooms, near all commodities, large lot, low taxes, good opportunity for a handyman.



C. ST-PIERRE 827-2828 - 373-5175

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



HUNTINGDON AREA: Outstanding century architecture in a newly built steel framed structure with hand cut field stone exterior. All amenities of superior quality and design. Many beautiful views of Chateauguay River from each room.





ORMSTOWN: Victorian brick at its very best! Beautifully and tastefully restored home. 3 large bedrooms plus one large bed-sitting room upstairs. Two stairways, 1 1/2 bathrooms, excellent kitchen with lots of cupboards, TV room, formal dining room, and a very elegant living with a picture perfect fireplace. Excellent kennel or professional building. 18 arpents. Only 20 miles from Montreal.



HUNTINGDON: Pure country living on 95 acres. Good tillable acreage mixed with open pasture and rambling woods. Solid stone home Circa 1840's spacious interior features three fireplaces, french doors, solid wood panelling, three generous bedrooms, 2 full bathrooms.

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

COMPLETE PIANO SERVICE
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
Tuning, Repairs
829-2831/3517
Reconditioned Pianos for sale



LAVAL BRASSARD
YOUR LOCAL AGENT
FOR BUYING OR SELLING
264-5679 264-5987 829-2369
OFFICE: 19A BRIDGE, ORMSTOWN



DUNDEE: Small bungalow, 1 bedroom, electric heat, $10,000.



ELGIN: Large cottage on the border of U.S. & Canada. Take advantage of staying in the U.S. while being a Canadian citizen.



STE-AGNES-DE-DUNDEE: Wood clapboard cottage, 4 bedrooms, barn, chicken house, garage, more than 3 arpents of land.

HINCHINBROOKE: Small farm, 27 arpents, partly wooded. Aluminum bungalow with a good large barn. Must be seen to be appreciated. Only $57,500.



HEMMINGFORD: Vinyl bungalow, quiet road, very nice landscaping, low taxes. $26,500.



GODMANCHESTER: Century brick cottage, beautiful hardwood floors and pine floors, woodwork trim, including a barn 1 1/2 arpents of land, private location.



ELGIN: Cedar bungalow, large living room, dining room with stone fireplace and a woodlot, also an inground swimming pool.



HUNTINGDON: Cottage, 5 bedrooms, living room with dining room, air conditioning, inground swimming pool, many other extras.



ELGIN: 160 arpents, 75 tillable, balance wooded, a good farm house, barns, etc. $75,000.

HUNTINGDON: English cottage, large kitchen with dining room, hardwood floors, triple garage, spotless.



HOWICK: Vinyl cottage, 3 bedrooms, electric heat, nice lot.

The Permanent
Real Estate Broker · Mortgage Financing
CANADA TRUST realtor

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

$5.00 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: $8.75 (15 WORDS EACH)

HURRY! 264-5364

FOR SALE

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at $15 a copy. If mailed additional $2.50 for postage and handling. At The Gleaner Office, 220 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-5364.

BE SURE to purchase your copy of the 1985 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick Que. J0S 1G0.

DOLMAR PIONEER Partner Husqvarna, Echo chain saws and brush cutters. Repairs to all makes of saws and small motors. Trade-ins welcome. J.T. Sports, Route 138, Ormstown Tel: 829-2597.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

CONSEW FACTORY model sewing machine, perfect condition, $500. Tel: days 826-3553, eves. 826-3702.

HOMELITE, JONSEREDS, McCulloch, and Echo chain saws, parts, sales and service, all small gas engines repaired, parts and service for Briggs & Stratton, chains sharpened. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

TANAKA TREE toppers on special, Stihl, Husqvarna, Homelite, sales and service. Special on chain motor oils. Location Hemmingford, 543 Champlain, Hemmingford. Tel: 247-2968.

HEINZMAN PIANO. Price negotiable. Tel day between 8 and 4 p.m. at 264-3135.

1983 G.M.C. High Sierra, 1/2 ton truck, 57,900 km., excellent condition. Tel: 829-2853.

HAY GOOD quality Tel: 264-3790.

FIRST CUT hay. Ste. Agnes de Dundee. Tel: 264-2120.

MAPLE SYRUP. 540 ml. Tel: 829-2841.

MASSEY FERGUSON tractor 85, 70 HP, double action loader Very good condition. Tel: 264-2997.

1986 SUPER special: house kits, all the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms 2 x 6 framing, 6" insulation, vinyl siding, etc. for as low as $13,495. tax. incl. N.B. a special rebate of $250. for winter booking 1986 in March and April 1986 on kits only. D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5533 or 3222.

THOMAS ORGAN with bench, two keyboards pedals (13). Ideal for beginner. Tel: 371-7813.

IMPROVED BUILDING lot, 80 x 200, on Athelstan Road. Tel: 264-2368.

1953 DODGE Meadowbrook Sedan, excellent original condition. Asking $6,500 or best offer. Call 247-3386 Hemmingford.

FORD 801 tractor, new tires, radiator, and fuel tank, engine needs to be rebuilt. Tel: 264-2047.

1984 FORD Ranger, V-6 automatic, with fiberglass box. 40,000 km, A1 condition. Tel: 264-4897 after 5 p.m.

1982 CHEVETTE, 2 door, standard, hatch-back, call evenings Tel: 264-6929.

FOR SALE

CHAIN SAWS, Homelite, Echo, Jonsereds, Stihl, Partner, Pioneer, Quality, service and prices. Parts and service F.G Lepage Inc., 2862 Route 201 South Ormstown, Tel: 829-3044.

ENTREPRISES J.R. - 57 Church, Ormstown, Plaza Greig. Heavy metal shirts, flags, mirrors, buttons, pipes and rolling paper of all kinds. Jokes, gags, box jokes, games for adults, lingerie, massage lotions, gels, creams, emotion lotions, novelties. Bathing suits, spandex slacks, tops, skirts, shorts, dresses, G-string, cards, certificates, net and lace stockings, etc. etc. Open Thursdays and Fridays 12:00 noon to 9:00 p.m. Saturdays 12:00 noon to 6:00 p.m. J.C. Ricard Jr., Prop.

800 BALES of hay for sale. Tel: 247-3474.

1984 HONDA, 500 interseptor, 3700 km, with cover, 1983 Yamaha trimoto both excellent condition. Tel: 827-2236.

1984 HONDA Shadow 750, like new, 800km $2750. firm. Tel: 264-6712.

V.C.R.'s MONTHLY payments $33, 20 in. electronic TVs $39.30 monthly or both together $54 monthly. No down payment. Microwave convection oven, will brown, cook could replace your range. Payments from $45.70 per month. No down payment. For information Bill Greig. Tel: 829-2237.

CANARIES RING neck pheasants, golden pheasants, rabbits, pigeons and geese, either for meat or as pets. Ring anytime. Tel: 294-3452.

1975 CAMERO in running condition. But needs some repairs. Bea Patterson, 24 Ridge Road, Athelstan.-

REFRIGERATORS, WASHERS, dryers, electric stoves, reconditioned with warranty. Tel: 829-3236 or 829-2237, 57 Church Street, Ormstown.

DISHWASHER $75, stove $75, queen size bed $145, color TV, $145. Tel: 264-6807.

ELECTRIC TYPEWRITER, industrial model, all reconditioned, Facitt and Olivetti. Tel: 371-7532.

GAS HEATER for van or bus. Tel: 829-2237.

ALFALFA HAY, first and second cut. Tel: 373-1138.

HOTPOINT DISHWASHER, like new. $400. Tel: 264-4678 days.

COLDSPOT REFRIGERATOR with ice maker, like new $425. Tel: 264-4678 days.

TO RENT

TWO BACHELOR 3 1/2 furnished, in Ormstown, available immediately. For information. Tel: 264-6032 after 5 p.m.

10 APARTMENTS, available March 1, 1 1/2 rooms to 4 1/2 rooms, as low as $160/month. Tel: 264-3305 . at night. After 3 p.m. Tel: 264-6797.

2 1/2 FURNISHED, just renovated, 21 Chateauguay St., available now. Maurice Perreault. Tel: 264-2970 or 373-6779.

APARTMENT 4 1/2 rooms, wall to wall carpeting, electric heat, new building. Tel: 264-5388 or 264-4678.

2,000 KG of butterfat quota. Box 263, Huntingdon.

TO RENT

10 APARTMENTS, available March 1st. 1 1/2 to 4 1/2 rooms as low as $160 per month. Tel: 264-3305 or 264-6797 after 6 p.m.

SUGARSHACK ALL equipped. Reliable person with experience and references. Tel: 247-3386.

LARGE COUNTRY house, Huntingdon-Ormstown area, available immediately. Box 263 Huntingdon.

4 1/2 LOCATED in Athelstan, $175 per month. Tel: 264-2697, after 6 p.m. Tel: 264-6060.

SPACE FOR stores, offices and small business for information Bill Greig Tel: 829-2237.

PROPERTY FOR SALE

P.M.B. MOBILE home, 3 bedrooms, electric heat, patio door, lot 17,000 feet, wood, low taxes. Ormstown. Tel: 829-2654.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

HELP WANTED

CLEANING LADIES and sales personnel wanted. Please apply in person to Hotel Guay, Route 15, Sorte Exit 1, St-Bernard-de-Lacolle.

GAS STATION attendants wanted. Apply in person to Frontier Texaco truck stop. Route 15, Exit 1, St-Bernard-de-Lacolle.

THE ABRACADABRA Day Care Centre is looking for people interested in being on their call list with possibility of a full-time position. The candidates should have experience with pre-school children or a diploma in a pertinent field. Please send your resumes before March 10th, 1986 to P.O. Box 899, Ormstown, Que. J0S 1K0.

ELDERLY GENTLEMAN requires full time housekeeper, live-in. Time off negotiable. Tel: 247-2287.

WORK WANTED

WOMAN WOULD like domestic work in Ormstown area. Tel: 829-2031.

YOUNG MAN, looking for farm work. Tel: 264-4624, Athelstan.

WANTED

BABY SITTER needed in Herdman area. Tel: 264-6614.

SERVICE

TRANSLATION SERVICE: English French or French English. No job too large or too small. Help with writing letters, etc. Word processing for: Resumes, job applications, mailing lists, personalized form letters, labels etc. For information call 247-2986.

SERVICE

DOG SALON 2112, grooming, clipping, shampooing. Experienced groomer. Norma Ednie. Tel: 827-2469.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) Tel: 264-3226.

SATIN FINISHES, complete furniture refinishing, stripping, repairs, caning, woodwork, quality workmanship. References Val Allen. Tel: 829-3774.

RENOVATIONS, REPAIRS, painting, plastering and general carpentry. Special rates for senior citizens. W. Barrington Tel: 825-2582 evenings.

PAINTING INTERIOR and exterior plus barn painting, plastering, small renovations. Reasonable rates. We also finish wooden floors. Tel: 825-2368 or 825-2377.

FOR SIMPLE income tax $10. Tel: 264-4766 ask for Robert.

FLOOR SANDING, free estimates Tel: 825-2347, after 7 p.m.

RENTAL ITEMS: 12 HP chain saws, brushcutters, gas powered cuts, tree tappers, small chain saws and many more. J.T. Sports, Rte. 138, Ormstown, Tel: 829-2597.

PERSONAL

SONGWRITERS PERSONAL arrangement and recording services. For brochure write Kanoson Productions, South Durham, P.Q., J0H 2C0.

ROOM & BOARD

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

SOCIETY PROTECTION Animals Shangri-La, dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel: 373-0295.

ROOM WITH access to kitchen. Tel: 264-4694.

TO GIVE AWAY

BACK LAB female spayed, 10 mos. old, also golden lab, male, neuteured, 2 years old. Tel: 264-4530.

FEMALE GERMAN Shepherd very friendly. Tel: 827-2318.

I am interested in completing personal income tax returns for the year 1985.
Call after 5:00 p.m.

LIZ MacDONALD
TEL.: 264-3539

INSURANCE
FIRE-AUTO COMMERCIAL
REMI GARCEAU
TEL.: 264-2879
AGENT
S.M.A.I. DE BEAUHARNOIS

93 CHATEAUGUAY HUNTINGDON — 5 CHURCH ORMSTOWN
ROSIE'S CONSIGNMENT SHOPS
2nd ANNUAL MARCH MADNESS SALE
MIX OR MATCH 3 ARTICLES OF CLOTHING FOR THE PRICE OF ONE
"CLOTHES YOU CAN AFFORD FOR THE WHOLE FAMILY"

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.,
ORMSTOWN, QUE.

HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
DENTUROLOGIST
THE CLINIC IS OPEN ON TUESDAYS AND THURSDAYS FROM 10:00 A.M. TO 5:00 P.M.
264-3776
OR CALL, NO CHARGE, AT
1-800-361-4422

LEWIS MURPHY ELECTRIQUE ENR.
Master Electrician
Voltage - Leakage - Testing Available
Residential - Commercial - Industrial
820 St. Edouard,
St. Etienne de Beauharnois, Quebec J0S 1S0
429-5852

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
FREE ESTIMATES
TEL: 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
ELECTRIC HEATING

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

Tél.: 264-5109
Les Constructions Gérald Duhème Inc.
2122, Ridge Road, P.O. Box 1861, Huntingdon
NEW HOUSE FOR SALE (Located on Cunningham St.)
For visits Call 264-5109

HUNTINGDON ASPHALTE
GENERAL CONSTRUCTION
RENOVATIONS -
ROOFING OF ALL SORTS
EXTERIOR SIDING
VINYL & ALUMINUM
TEL.: 264-6268

AZTEC
RENTAL EQUIPMENT OF ALL KINDS
AND VIDEO CLUB - CHOICE OF 600 FILMS
57 CHURCH, ORMSTOWN
TEL.: 829-2221
555 LAROCQUE, VALLEYFIELD
TEL.: 371-5215

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND SAVE
• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

HELP WANTED
TWO EXPERIENCED BUTCHERS
- 40 hour week
- Salary - according to experience

Please reply in writing, sending resumes to: P.O. Box 698, Huntingdon, Quebec. J0S 1H0.

LA TROUVAILLE
3041 RANG 4 — ORMSTOWN
DON'T MISS OUR SPRING RE-OPENING
TUESDAY, MARCH 11th
BE PREPARED FOR AN EARLY EASTER
EVERYTHING IN THE STORE
15% OFF ON THAT DAY ONLY
Business Hours as Usual
Monday - Closed
Tues. to Sun - 1:00 - 5:30
Saturday - 10:00 - 5:30

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
TOLL FREE 1-800-361-7913
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE — 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

THE CHIMNEY SWEEP
COMPLETE CLEANING OF OIL AND WOOD SYSTEMS
Installation of brick, stone and pre-fab chimneys
All Repairs - Top Pointing - Roofing and Flashing
827-2406

NEW OWNER
PICK-UP OF DEAD ANIMALS
horses - cows - calves - pigs - etc.
For better prices
Call prompty
371-9504
293-5007
collect
RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE
175 Rang de la Gare
Ste. Sabine Co. Missisquoi
J0J 2B0

SERVICE DES LOISIRS D'ORMSTOWN INC.
GENERAL MEETING
OF THE RECREATION SERVICE WILL BE HELD
WEDNESDAY, MARCH 19
AT 8:00 P.M.
RECREATION CENTRE
87 ROY ST.

FRONTIER LODGE
CHRISTIAN YOUTH CAMP
Good, clean fun and adventure
St-Herménégilde, Québec (Lake Wallace)
Cabins, Dining Hall, Waterfront, Hiking, Archery, Canoeing, Chapels, Camp fires
2 WK camps, July-Aug.: Ages 8-11 — Ages 12-17
Weekends & Conferences: — Ages 16-25
OFFICE: BOX 95 Beaconsfield, Qué. H9W 5T6
(514) 695-1740 — Jim Robertson, Director

Dr. Jean-Pierre Hebert
Dr. Raymond Lemieux
Dr. Jeannie Rosenberg
OPENING HOURS
Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday forenoons 9 a.m. to noon
With or Without Appointments
Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tél. (514) 264 6101
264 6102
FAMILY MEDICINE
MATERNITY
EMERGENCY

TELEVISION BY SATELLITE
THE KEY to a fascinating and incredible world
STOP PAYING FOR THE OTHERS AND BE LIMITED IN WATCHING ONLY A FEW CHANNELS
INVEST FOR YOURSELF AND YOUR FAMILY WITH
• SATELLITE 727 •
For less than $3 per day for 3 years, you will be the LIFETIME OWNER of your own satelite TV station
- 117 channels available now
- Approximately 600 films each month, plus sports 24 hours a day
- If you like football, hockey, baseball, boxing, car racing, etc...
THE SATELLITE (parabolical antenna) IS FOR YOU!
Or if you prefer 1st choice movies, country music, video hits, documentaries, finance, Walt Disney, public affairs, Playboy, etc., a parabolical antenna will be very useful.
HURRY! COME ON IN AND MEET THE SPECIALISTS. FINANCING AVAILABLE -
SATELLITE 727 Inc.
220 A ST-JOSEPH STE-MARTINE
427-3696
BUSINESS HOURS
MONDAY, TUESDAY, WEDNESDAY 10 A.M. TO 6 P.M.
THURSDAY, FRIDAY 10 A.M. TO 9 P.M.
SATURDAY 10 A.M. TO 5 P.M.

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

We extend sympathy to Jack Johnson of Dewittville and his family on the death of his father, Jim Johnson.

Church notes

Mrs. Harold Kerr was hostess to 12 members of the Senior Afternoon Group of the Ormstown Presbyterian W.M.S. on Tuesday, Feb. 25.

Miss Marion Swan was in charge of Devotions. She also brought messages to the Group she had received at Christmas from Ann Milne and Rev Howard Smith's family who now live in Timmins, Ont.

The Group was reminded of the World Day of Prayer to be held on March 7 at 2 p.m. at the St. Paul United Church. Also the date for the Presbyterial is March 22 at Knox Crescent Church.

Refreshments were served by the hostess.

Evening Group

The Presbyterian Evening Adult Group met at Verda Begbie's home on Wednesday evening last week.

President, Margaret Gruer conducted the meeting and Jean Rodger led in Devotions reading from Psalm 146. The hymns 606 and 571 were sung.

The minutes of the previous meeting were read and the roll call was answered by giving a household hint.

The members were reminded of the Spring Presbyterial to be held on March 22 at Knox Crescent Kensington First Church in N.D.G.

Committees were appointed for the Coffee Hour and bake sale at the Church Hall on March 15 from 10 - 11:30 a.m.

The World Day of Prayer will be held on March 7 at St. Paul United Church at 2 p.m. when Mrs. Bert Peddie will bring the message.

Plans were discussed for the annual spring luncheon on April 10 at the Church Hall.

The sum of $75 was voted to the Supply Secretary of the Montreal Presbyterial.

Mona Mason was in charge of the program, and she gave an interesting account of how the Walshaven Apartments and the Walshaven Community Centre started and also answered numerous questions on her topic.

Refreshments were served by the hostesses, Verda Begbie, Jean Rodger and Willa Hooker.

INCOME TAX RETURNS PREPARED
(FROM $14.)
L. SLEDGE (B. Sc.)
HEMMINGFORD
FOR APPOINTMENT CALL 247-2194
Member, Canadian Federation of Tax Consultants

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

TASTE OF HISTORY
MARCH 21
Tickets available now
CALL 825-2276; 264-3234; 247- 2494

PANCAKE SUPPER
ORMSTOWN PRESBYTERIAN CHURCH
SAT., MARCH 8
5:00 TO 8:00 P.M.
$4.00 ADULTS
$2.00 CHILDREN FROM 5 TO 12 YRS.
Bacon, muffins, Johnny cake, donuts and fruits too.

RESERVE
SAT., APRIL 26
STAR & MASONS' SMORGASBORD
UNITED CHURCH HALL
HEMMINGFORD

SUGAR SHACK
HALL FOR 150 PERSONS
ROGER OUIMET
For reservations
826-3045
826-3447
341 rang St-Charles
Franklin Centre
Quebec

SOUCY GAS BAR
(Michel and Sylvie Soucy, Prop.)
HEATING OIL DELIVERY, GAS, DIESEL
• GENERAL MECHANIC •
589 ROUTE 138, HOWICK
TEL.: 829-3256 OR 825-2775

TEL.: 371-2127
Dr. STEPHEN HECHT, o.d.
OPTOMETRIST
EYE EXAMINATION
50 DUFFERIN
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
VALLEYFIELD, P. QUE. (WOOLCO)

ST-PATRICK'S SUPPER
SATURDAY, MARCH 15
6:30 TO 8:30 P.M.
$4.50 PER PERSON
IRISH STEW - IRISH CAKE
DINNER MUSIC IRISH TAPES
EVENING ENTERTAINMENT - LES FOLKLORIQUES
Members and guests welcome

Someplace Different
TEL: 518-529-8905
MOIRA, N.Y.
SPECIAL
STEAK AND WINE FOR 2 24.95
This Week's Winner of a COMPLIMENTARY DINNER ANTHONY VAN WINDEN
Winner must present this ad along with I.D. within 60 days
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518 529-8905

AUCTION
SATURDAY, MARCH 8th
AT 11:30 A.M.
AT GROVE HALL
167A CHATEAUGUAY ST
HUNTINGDON
FOR THE ESTATE OF ELSIE STARK
Complete household furnishings as listed in last week's Gleaner. Sankyo sound 600 movie projector, like new, many fine antique pieces, plus a Kenmore deepfreezer like new, queen-sized bed with mattress and box spring, almost new, wood burning heater, el. lawn mower, antique dishes, etc.
Terms Cash or acceptable cheque
GRAHAMS AUCTION SERVICE
TEL: 264-2289
AUCTIONEER - H.P. HIGGINS
TEL: 264-5114

NOTICE TO THE RATEPAYERS
OF THE CORPORATION MUNICIPALE ELGIN
- that the collection roll for the taxes due to the corporation for 1986 is completed and may be consulted at the office of the corporation during regular working hours;
- that all the tax bills have been mailed on the last day of February;
- that all the bills are now due and must be paid before April 1st, 1986.
Given in Elgin, March 5th, 1986.
Hélène Boudreau,
secretary-treasurer

• NEW • NEW • NEW • NEW
IN HUNTINGDON
LA CAFETIERE
87 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON 264-3449
INVITES YOU TO TRY OUR
SUNDAY BRUNCH
EVERY SUNDAY IN OUR NEW DINING ROOM
ONLY $4.95
(CHILDREN 10 YEARS & UNDER $3.25)
• ALL YOU CAN EAT •
SERVED FROM 11:00 A.M. TO 2:30 P.M.
NOTE: VERY SOON A PASTA BUFFET

SUNDAY BRUNCH
AT THE
HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.
SERVED 10 A.M. TO 1:30 P.M.
$4.95 U.S.
INCLUDING TAX
10% DISCOUNT FOR SENIOR CITIZENS
FRIDAY NIGHT BUFFET $5.95 U.S.

DAIRY AUCTION
AT NEVERETT SALES REG.
5 MILES WEST OF ORMSTOWN, QUE.
5 MILES EAST OF HUNTINGDON, QUE.
TUESDAY EVENING,
MARCH 11
AT 7:00 P.M.
ALL SALES DAYS WILL BE THE SECOND TUESDAY OF EVERY MONTH.
To be sold: approximately 100 head of good Holstein dairy cattle. Mostly fresh or close, top first and second calf heifers.
All cattle consigned from good free listed herds of Quebec and Ontario.
All cattle blood tested and eligible for exportation to the United States.
For more information contact the auctioneer
TOBY NEVERETT
514-829-2000
If you wish to consign, please call your regional agricultural office for a Form 4. All cattle will be blood and T.B. tested on our premises prior to auction.

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre
198, Chateauguay,
Huntingdon,
Qué., J0S 1H0
(514)264-6111
REQUIRES LICENSED NURSES
for the availability list in the medical and geriatric department (replacement re holidays, sick leave)
For more information please call:
Mrs. Jean Arnold at 264-6111 or
send your resume to the:
Personnel Department
198 Chateauguay St.
Huntingdon, Que.
J0S 1H0

The Old Pub
ROCKBURN
ENJOY
A PUB STYLE ATMOSPHERE
JOIN IN THE FUN WITH US
BUSINESS HOURS:
WED., THURS. & FRI.
4 P.M. TILL CLOSING
SAT. & SUN.
2:00 P.M. TILL CLOSING
CLOSED MONDAY & TUESDAY
2461 ROCKBURN SIDE RD.
264-2239

Cinema Plaza
10 PEARL ST. TEL: (518) 483-3810 MALONE
WED. AND THURS, MAR. 5-6
The Siege...
The Ordeal...
THE DELTA FORCE
CANNON RELEASING CORP. R
STARTING FRI. MAR. 7 TO THURS MAR. 13
F/X RATED R
FEATURING BRIAN DONNEHY
SATURDAY & SUNDAY MATINEE AT 2 P.M.
SHOWINGS AT 7 AND 9 P.M. EVERY NIGHT
ADMISSION: ADULTS $5.00 CDN.
CHILDREN UNDER 12 AND SENIORS $3.50 CDN.

C.V.E.S.P.A. and ADULT EDUCATION
PRESENT AN "EDUCATION FORUM"
ON
TUESDAY, MARCH 11
8 P.M.
AT C.V.R.
Featuring the "Estates General" on the quality of Public Education in Quebec
ALSO
Guest speaker: Susan Purdy
Canadian parents for French, launching a new book "More French S.V.P."

L'HERMINE
GAETAN AND HERMINE OUIMET, Owners
212 Rang St. Charles, St-Chrysostome
OPEN FOR SUGAR SHACK MEALS FROM MARCH 1 TO APRIL 27, 1986
FOR RESERVATIONS
826-3358

Skateland
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"
CLUBS, ORGANISATIONS, OR GROUPS
RENT-A-RINK FOR PRIVATE PARTY OR FUND RAISERS
INQUIRE AT RINK OR CALL US
FRI. & SAT. NIGHTS 7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50 (UNDER 12 YRS $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES
CANADIAN MONEY AT PAR
ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
TEL: (518) 483-7810
24 HOUR TELEPHONE SERVICE

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR
• RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS
• ASPHALT ROOFING
TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

QEA AND LA RELEVE AGRICOLE
SPONSORS A
CASH CROP DAY MARCH 13th
CENTRE DES LOISIRS, ORMSTOWN
10:00 A.M. TO 3:30 P.M.
Speakers: Dr. Harry Steinhardt (Purdue Univ.)
"Soil Compaction and Conservation"
Dr. Madramoudou (Macdonald College)
"Soil Erosion in Huntingdon"
Mr. Ev. Thomas
"Zero & Minimum Tillage Trials at Miner Institute"
Dr. Watson (Macdonald College)
"Biological Pest Control"
Door Fees:
Non-Members $10.00
Members $8.00 (Lunch included)

ORMSTOWN LIONS CLUB
CELEBRATES 25 YEARS OF COMMUNITY SERVICE
SATURDAY EVENING
MARCH 15
ORMSTOWN RECREATION CENTER
COCKTAILS, DINNER, DANCE
6:30 P.M. $50 COUPLE
District Lions, former Lions, friends of Lionism very welcome

FOR YOUR ANNUAL SUGAR PARTY
A SHANTY WITH A DIFFERENT ATMOSPHERE
L'érablière
MAURICE D'AOUST, (PROPRIETOR)
ROUTE 201 - ST. LOUIS DE GONZAGUE
6 KILOMETERS SOUTH OF VALLEYFIELD • 45 MINUTES FROM MONTREAL
• OPENING FRIDAY, FEBRUARY 28, '86 •
• MOBILE DISCO ON SATURDAY NIGHT •
WEEKDAYS UPON RESERVATION
ALSO TAFFY ON SNOW AND NEW THIS YEAR.
SLEIGH RIDE - HORSE DRAWN BY GER-MO FARM
RESERVE NOW: 371-4530
• SPECIAL WELCOME AND PRICES TO ALL SENIOR CITIZENS •

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN
3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

"Cul de Sac"
10 King St., Huntingdon, Quebec
SPRING IS IN THE AIR AND IT'S TIME TO SHED THOSE WINTER BLUES.
THIS WEEK AT THE CLUB, WE'RE PROUD TO PRESENT ANOTHER FIRST IN ROCK'N ROLL ENTERTAINMENT WITH,
"TREAZON"
MARCH 6 • 7 • 8
HAPPY HOUR 8:30 - 10:00
P.S. TICKETS FOR THE "TRES HOMBRES" SHOW GO ON SALE THIS THURSDAY. LIMIT 2 PER SHOW.

I ♥ NY.
Ski
Adirondack Snow Country
Titus Mt.
in Malone, NY
Open 7 days & 4 nights a Week!

Rates	Adult	Child
All day/weekday	$10	$7
All day/holiday	$14	$10
Night Skiing	$7	$6

Special Group Rates • Child- 12 & under
2 Chairlifts • T-Bar • Rope Tow
25% exchange on Canadian Funds
For information call 518-483-3740
in Canada 1-800-848-8766
For accommodations, events & information in Franklin County, contact:
FRANKLIN COUNTY
Tourism Dept., Malone, NY 12953 518-483-6767

POUR
UN CONSEILLER
EN PUBLICITE
APPELEZ AU
264-5364

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi le 5 mars, 1986.

264-5364
ANNONCES CLASSEES



La rue Châteauguay voit son rôle commercial être officialisé par le conseil de Huntingdon. On veut que cette rue devienne "principale".

Ville de Huntingdon:

Le conseil veut confirmer le rôle commercial de la rue Chateauguay

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Par l'adoption du projet de règlement municipal no 426, le conseil de la Ville de Huntingdon souhaite confirmer le statut commercial de la rue Chateauguay, entre le pont Walker et la rue François Cleyn.

De plus, ce même règlement note des changements également au zonage des rues Pilon et Brisebois dans le nouveau développement, permettant ainsi la construction de résidences multifamiliales, en plus des unifamiliales et bifamiliales. Ce statut est inscrit à l'article 1 du règlement no 426, lequel modifie le premier article du règlement no 358.

Cependant, la modification la plus importante apportée par le règlement no 426 demeure celle concernant la rue Chateauguay. Il se traduit ainsi: seuls les usages de type commercial, professionnel et industriel seront permis au rez-de-chaussée ou premier étage de tout édifice sur la rue Chateauguay, entre la rue Lorne et la rue François Cleyn.

Transformer des espaces commerciaux en unités de logement est maintenant chose du passé sur la rue Chateauguay, que les gens de Huntingdon surnomment comme "la rue principale".

Toutefois, les édifices déjà transformés en unités de logement se voient donner un droit acquis, lequel est perdu par un non-usage de plus de six mois.

Le conseil tiendra le 17 mars à 17 heures, à l'hôtel de ville, une rencontre de construction sur ces deux modifications apportées par le règlement no. 426.

Saint-Anicet:

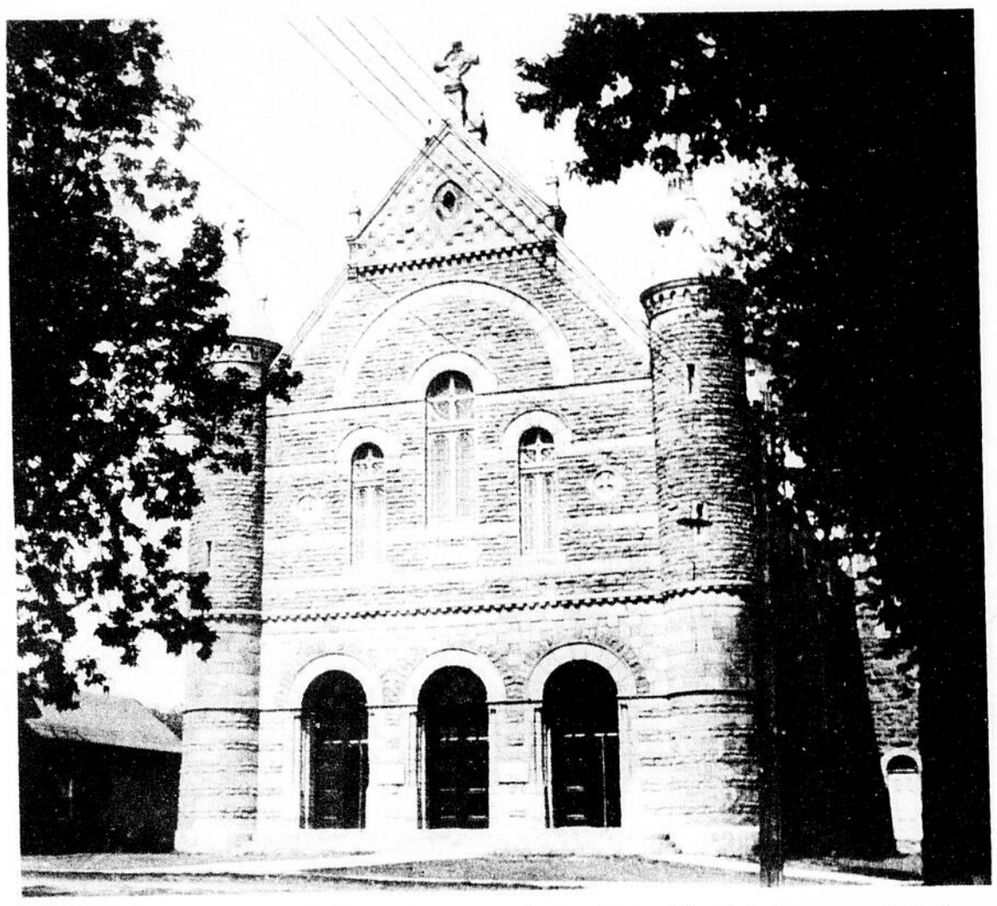
On désire faire classer l'église comme monument historique

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet - La Fabrique de la paroisse catholique de Saint-Anicet désire faire classer son église comme monument historique par le ministère des Affaires culturelles du Québec.

Une demande en ce sens a été adressée aux autorités gouvernementales par la Fabrique, laquelle demande a reçu l'appui incontesté du conseil de la municipalité de Saint-Anicet lors de sa rencontre régulière du 3 février dernier.

De plus, le Conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, à sa rencontre du 12 février dernier, a également donné son appui incontesté à cette demande de la Fabrique de Saint-Anicet.



La belle église de la Paroisse de Saint-Anicet pourrait fort possiblement être déclarée monument historique.

Le maire de Saint-Anicet, René Brisebois, a indiqué que le conseil de Saint-Anicet a adopté une telle résolution d'appui à ce projet, parce que l'église est située à proximité d'un périmètre d'intérêt historique reconnu par la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

On sait que l'église de Saint-Anicet est située sur la même rue que le Parc historique Jules Léger, que la municipalité de Saint-Anicet a inaugurée en juin 1985.

De plus, deux autres raisons importantes sont invoquées, lesquelles sont le fait de protéger une architecture tout à fait unique au Québec, et l'histoire derrière cette construction en 1887.

L'histoire dit que Saint-Anicet devait être le chef-lieu du diocèse.

C'est pourquoi une telle construction aurait été entreprise en 1887. L'église de cette paroisse est de toute beauté, tant par son aspect intérieur qu'extérieur.

La paroisse de Saint-Anicet a beaucoup d'histoire. Il faut simplement se rappeler le passage, au sein de cette paroisse, de l'illustre famille Léger. Rappelons que la première église à Saint-Anicet a été construite en 1841 et qu'un premier curé résidant arrivait à cet endroit le 22 octobre 1841.

La Fabrique est soucieuse de protéger son patrimoine. Le processus demeure très long, et on ose croire que le ministère des Affaires culturelles acquiescera à cette demande, tout comme il l'a fait pour le "County Building" à Huntingdon l'an dernier.

Ville de Huntingdon:

Hausse rétroactive de la rémunération des élus

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Par l'adoption du règlement municipal no 425, le conseil de la Ville de Huntingdon a établi à la hausse la rémunération des élus municipaux en tenant compte d'une augmentation de l'ordre de 6 pour cent l'an par rapport à celle de 1984.

Ce règlement avait fait l'objet d'un avis de motion de l'échevin Jean-Paul Mainville à la rencontre du 3 février. Il a été adopté le 24 février, abrogeant ainsi le règlement no 411.

Le salaire du maire, depuis 1984, était fixé à 6 300$ par année, ou 525$ par mois, et celui des échevins à 2 100$ l'an ou 175$ par mois.

Le nouveau règlement no. 425 a un effet rétroactif au 1 janvier 1985. C'est ainsi que le salaire du maire, au 1 janvier 1985, passe à 556,50$ par mois, ou 6 678$ par année, et que celui des échevins à 185,50$ par mois ou 2 226$ par an.

Toujours dans la même optique, au 1 janvier 1986, le salaire du maire passe à 589,89$ par mois ou 7 078,68$ par an. La rémunération des échevins pour la même période se chiffre à 196,63$ par mois ou 2 359,56$ par an.

Ces augmentations sont conformes aux dispositions de l'article 65,4 de la Loi des cités et villes. Rappelons que ces rémunérations sont divisées entre des honoraires et une allocation de dépenses. Les honoraires annuels sont égaux aux deux-tiers du montant global de la rémunération.

Dans ce règlement municipal, il est noté que les montants requis pour payer ces salaires sont pris à même le fonds général d'opération courante de la municipalité. L'augmentation de 1985 est toutefois payable cette année.

Il est également noté que toutes autres dépenses de voyage ou autres du genre, lesquelles ont été encourues par un membre du conseil pour le compte de la municipalité, doivent avoir été autorisées au préalable par le conseil. Ces dépenses seront alors remboursées sur production des pièces justificatives.

Ce nouveau règlement est maintenant en vigueur; le tout se conforme aux normes prescrites par le gouvernement du Québec dans le cadre de la rémunération des élus municipaux.

Un dossier long

Huntingdon - La procédure est très longue lorsqu'il s'agit d'un transfert d'édifice d'une MRC à une autre.

C'est en somme le rapport que Jacques Patenaude, secrétaire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, a fait aux maires lors de la rencontre du 12 février dernier.

On sait que la MRC locale veut transférer l'édifice à Sainte-Martine, où l'on retrouve le bureau d'enregistrement à la MRC de Beauharnois-Salaberry.

Les demandes officielles ont été formulées en ce sens au ministère des Affaires municipales du Québec.

Fédération de l'UPA Saint-Jean-Valleyfield

Des tendances suite à la consultation

Saint-Rémi - Déjà, certaines tendances résultent de la large consultation menée par la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield, et qui porte, de façon plus précise, sur la commercialisation des produits.

Dans les grandes lignes, la compilation des premières données laisse entrevoir qu'une majorité d'agriculteurs, parmi ceux qui ont pris part à la consultation, sont actuellement en attente des gestes concrets de la part de leur organisme et représentants.

Contrairement à ce que l'on aurait, au départ, présumé, les agriculteurs du territoire, du moins dans certaines productions telles: les grandes cultures, attendent les projets précis d'intervention en matière de commercialisation. Il est clair que cette attitude tient au fait que les marchés se resserrent, les prix sont actuellement un exemple parfait de déséquilibre, et que en contre partie les coûts de production sont généralement à la hausse. Ce que les producteurs attendent, ce sont des interventions fermes dans le secteur de la commercialisation. Bien qu'il soit actuellement difficile d'identifier de façon très clair la structure à mettre en place, il est à noter que très souvent, le modèle d'Agence de vente du secteur laitier fut avancé.

Dans d'autres secteurs de la production régionale, comme le bovin, les avis sont beaucoup plus partagés. En effet, la présence d'un certain nombre de circuits privés de commercialisation, la proximité des marchés et de certains abattoirs, laissent présager qu'il sera beaucoup plus difficile dans ce secteur d'entamer une démarche collective.

L'objectif de la consultation étant de connaître le pouls des agriculteurs, celle-ci aura quand même atteint son but.

Pour ce qui est des autres secteurs forts de la production régionale à savoir le lait et l'horticulture, la vaste consultation menée semble vouloir reconfirmer les organismes de commercialisation dans leurs fonctions en ce qui a trait à la production laitière. Par contre, dans le domaine horticole, il fut facile de dénoter l'intérêt individuel des horticulteurs. Dans un premier temps, ceux-ci se disent beaucoup plus concernés par la consolidation de leur production, ceux-ci préférant s'en remettre au marché libre pour tout le secteur de la commercialisation.

Il est clair, qu'aussitôt qu'une compilation plus précise des opinions émises pourra être faite, les dirigeants de la Fédération seront mieux en mesure d'évaluer les tendances de façon précise.

Somme toute, une opération d'ajustement qui semble vouloir donner des fruits précis.

Dé...jeûner avec entrain

Huntingdon - Le mois de la nutrition bat son plein et tel que promis, je vous propose des solutions bien pratiques et nutritives aux contraintes de tous les jours.

Qu'arrive-t-il lorsque vous n'avez pas entendu sonner? le réveil-matin et que vous êtes pressé pour aller travailler? Vous omettez peut-être le petit déjeuner? Et pourtant, votre estomac grogne car, il jeûne depuis plus de douze heures.

A la pause-café, vous allez visiter la machine distributrice et choisissez un beignet alléchant et un café. Cette situation vous est familière? Que faire alors pour y remédier? Il est possible de vous préparer un déjeuner rapide et nutritif même si vous êtes pressé.

Il s'agit de sortir le mélangeur électrique ou le robot culinaire et d'ajouter des aliments qui vous tombent sous la main. Par exemple, mélangez 1 oeuf, 3/4 tasse de lait et 1/2 tasse de jus d'orange non sucré jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène. Puis, agrémentez votre déjeuner avec un muffin au son. Voilà votre estomac rassasié et vos besoins nutritifs comblés! Vous pouvez ainsi démarrer en forme et mieux vous concentrer au travail durant tout l'avant-midi.

Vous voyez, vous n'avez vraiment pas d'excuses pour "sauter" le petit déjeuner en exploitant au maximum vos talents et ceux de votre mélangeur électrique ou robot culinaire.

Manger mieux, c'est meilleur!

Judith Lussier, dt.p.
Diététiste professionnelle



Un déraillement

Lundi matin, des employés du CN ont travaillé, avec l'aide d'une grue, pour remettre sur la voie ferrée les trois wagons qui ont déraillé. Le tout s'est produit sur la partie ouest de la voie ferrée où habituellement on y gare des wagons pour la nuit.

Cours d'eau Atkinson

Huntingdon - Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a été demandé à faire à titre gratuit des travaux dans le cours d'eau Atkinson.

Cette demande a été appuyée par la MRC du Haut-Saint-Laurent, suite à une proposition du maire Gilles Bigras de Saint-Jean Chrysostôme.

Howick préfère l'option B

texte de Cyril Alary

Howick - Le conseil de la municipalité du Village de Howick favorise l'option B de la proposition préliminaire d'aménagement du territoire telle que mise de l'avant par la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

Après avoir pris connaissance de la proposition, le conseil du Village estime que l'option B rencontre le plus les opinions émises par ses citoyens.

En plus de favoriser cette option, le Village de Howick tient à ce que soit ajoutée la protection de la réserve écologique du pin rigide de la municipalité de la Paroisse Très Saint-Sacrement sur le rocher, le tout situé sur le Cairnside.

L'avis de la municipalité a été expédié à la MRC du Haut-Saint-Laurent.

Un peu de tout

Rives

• Le nouveau ministre de l'Environnement du Québec, Clifford Lincoln, s'apprête à présenter une loi assurant la protection des rives et des berges des cours d'eau. Cette loi aura certes tout un effet dans le territoire du Haut-Saint-Laurent

Coroner

• Une nouvelle loi sur les coroners vient d'entrer en vigueur au Québec. Elle modifie grandement le rôle des coroners. Leur rôle, dorénavant, voit à déterminer la cause réelle et les circonstances d'un décès. Les coroners ne pourront plus identifier des coupables.

Politique

• La politique québécoise est en état de crise, si on peut dire. Outre le Parti libéral du Québec lequel est au pouvoir, le Parti québécois se cherche. On est d'avis que son programme doit être réécrit. Le Rassemblement démocratique pour l'indépendance se pose la question à savoir s'il doit devenir une formation politique ou non. Le Nouveau parti démocratique tente de percer au Québec, mais le travail à faire est incroyable. Il faut souhaiter que tous ces malaises soient résorbés avant la tenue de la prochaine élection générale au Québec.

Camp

• Le guide des camps de vacance vient d'être publié par l'Association des camps du Québec. On peut l'obtenir au CLSC ou au bureau de Communication-Québec à Valleyfield.

Expo

• L'exposition commerciale de la Chambre de commerce de la région de Valleyfield aura lieu les 29, 30, et 31 mai et le 1 juin.

Artistes

• Le ministère des Affaires culturelles du Québec, de par son Programme de soutien aux artistes professionnels, vient d'accorder des subventions totalisant 70 197$ à huit artistes de la région Sud de Montréal.

Sclérose

• La sclérose en plaques est une maladie du système nerveux central qui frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans. La Fondation Pierre Saintonge vient de lancer une campagne de souscription pour venir en aide aux sclérosés. On peut faire parvenir ces dons à: Fondation Pierre Saintonge Inc., case postale 700, succursale Saint-Martin, Laval, H7S 2G1.



Cette chaloupe a été retrouvée sur le lac Saint-François à la mi-novembre. Toute personne pouvant donner des informations est priée de communiquer avec la Sûreté du Québec, poste de Huntingdon, au 264-5384.

Fonctionnaires

• Le Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, lequel regroupe des centaines de membres dans les secteurs d'Ormstown, Valleyfield et Vaudreuil, s'est dit insatisfait des dernières offres de Québec.



Récemment, lors d'un tournoi de tir au poignet tenu à Valleyfield, deux jeunes hommes de la région de Huntingdon se sont mérités les honneurs de leur catégorie respective. On reconnait Marc Walsh et Daniel Viau.



La section de la voie ferrée entre la rue Lac et la Route 138 n'est pas condamnée. C'est ce qu'un responsable de Conrail a indiqué à La Gazette, lundi matin, sur les lieux du déraillement. Comme on peut le remarquer, cette section de la voie est utilisée pour garer des wagons. La voie condamnée est celle au sud de la route 138 vers les Etats-Unis.

Cours sur le classement des grains pour les producteurs

Chateauguay - La Régie des grains a depuis trois ans, formé l'ensemble de l'industrie céréalière au Québec, et elle veut dans une deuxième étape, vulgariser le classement des grains pour les céréaliculteurs et les producteurs utilisateurs.

Les producteurs utilisateurs réclament des produits de qualité vérifiée pour une opération optimale de leur exploitation, puisqu'ils doivent faire face à une agriculture de plus en plus exigeante où la compétitivité et la productivité sont maintenant choses courantes.

Les céréaliculteurs produisent des grains de qualité et veulent avoir accès à toutes les possibilités du marché. Désir légitime puisque les grains québécois supportent avantageusement toute comparaison avec les grains provenant de l'extérieur du Québec.

L'industrie céréalière du Québec est maintenant familière avec les nouvelles normes commerciales, ce qui implique qu'elle est capable d'évaluer la qualité des grains qu'elle transigne, offrir les garanties financières qu'exigent les producteurs et finalement d'appliquer les recommandations édictées par la Régie des grains.

La Loi sur les grains et les Règlements assurent aux producteurs une protection financière en exigeant des titulaires de permis entre autres, la production d'une assurance-responsabilité, d'une garantie financière, la vérification de leurs appareils servant au classement du grain et l'émission de documents attestant les transactions effectuées telles: la réception, l'achat, la livraison du grain. Toutefois, la loi ne peut progéger ceux qui refusent de s'en prévaloir.

La Régie, par la mise en oeuvre de tous ces moyens, veut instaurer un climat de confiance entre producteurs et acheteurs de grain et entend maintenir ce climat de confiance grâce à un suivi des opérations du titulaire de permis, à la vérification de l'exactitude de l'équipement servant au classement du grain et par l'application du processus d'arbitrage lors de mésentente. La Régie vous offre, producteurs, comme elle l'a fait pour les acheteurs un cours sur le classement des grains et l'application des nouvelles normes commerciales qui traitera des éléments suivants.

- la qualité du grain pour le céréaliculteur et l'utilisateur;
- le prélèvement des échantillons;
- la détermination du poids spécifique et le matériel à utiliser;
- l'évaluation du taux d'humidité;
- la démonstration du classement des grains;
- la procédure d'arbitrage lors de mésentente.

Il est important pour vous, producteurs de vous familiariser avec ces nouvelles pratiques commerciales, afin de pouvoir transiger en toute connaissance de cause vos grains.

Ce cours formulé à votre intention par la Régie de grains saura répondre à vos attentes vous permettant de vous familiariser avec le classement des grains et les nouvelles pratiques commerciales ayant cours en ces années 1980.

Les personnes intéressées à suivre ce cours d'une journée, ou qui désirent de plus amples renseignements, doivent communiquer avec Jean-Pierre Daoust, représentant de la Régie des grains du Québec dans la région de Chateauguay, en composant le 514-692-8288.

En agriculture:

Lancement du vidéo des femmes

Saint-Rémi - C'est le 17 mars, à 20 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb à Sainte-Martine qu'aura lieu le lancement du vidéo des femmes en agriculture.

Ce vidéo a été produit par le comité provincial provisoire des femmes en agriculture et le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. Il se veut un outil comme principal objectif la réflexion et la discussion de questions telles que: - qu'est-ce qu'un comité des femmes en agriculture? - personnellement, que peut m'apporter un tel comité? - quels sont les besoins d'un regroupement?

La présentation du vidéo se fait par les comités provincial et régional des femmes en agriculture, en collaboration avec la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de la région Saint-Jean-Valleyfield.

Les personnes suivantes animeront cette importante soirée: Lise Sarrazin et Hélène Robert, respectivement présidente et vice-présidente du comité provincial, ainsi que Delcia Boulerice, présidente du comité régional.

On vous attend donc en très grand nombre pour cette soirée de lancement du vidéo des femmes en agriculture. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Delcia Boulerice au 454-3576 ou Suzanne Côté au 454-3996.

Trois visiteurs à Arthur Pigeon

Huntingdon - Pour la troisième année, trois élèves de la polyvalente Arthur-Pigeon de la Commission scolaire de Huntingdon participent au programme d'échanges de six mois Québec-Ontario. En vertu de ce programme parrainé par le ministère et le secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes les élèves étudient, du début septembre à la fin de novembre, dans une école de l'Ontario, et les ontariens de la fin de janvier à la fin d'avril:

Pierre Daigneault, Janie Breen, et Sylvie Duquette sont les trois élèves d'Arthur-Pigeon qui vivent actuellement cette expérience enrichissante. Ces derniers accueillent maintenant leurs collègues Ontariens; lesquels sont Steven Wilson, Noelle Read, et Christina-Ann Ross.

Le 3 février dernier, la Commission scolaire de Huntingdon recevait les échangistes, les trois Ontariens et Québécois, accompagnés de leurs parents afin de souligner son désir que leur séjour soit les plus agréable à la fin de leur stage. Tous se reverront pour sceller dans l'amitié la fin de l'échange 1985-1986.

Pendant ce temps, la commission scolaire sur recommandation de son comité de sélection achemine les noms des élèves qui vivront en 1986-1987 ces échanges interculturels de six mois. Les élèves retenus sont: Stéphane Hébert, Marie-Josée Pagé, Josée Guionnet, et Dominique Charest.

Journée internationale des femmes:

Un appel à la solidarité

Valleyfield - Qui n'a pas connu des moments, des heures, voire des journées difficiles où s'amoncelaient lavage, ménage, repassage?

Qui n'a pas rêvé de se transformer un jour en "sorcière bien aimée" qui, d'un mouvement de nez, abattait ces corvées?

Que l'on soit travailleuses à la maison ou travailleuses hors du foyer, on a toutes eu des moments difficiles à surmonter.

A l'occasion de la Journée Internationale des Femmes, on fait appel à toutes les femmes de la région pour accrocher un tablier sur la porte d'entrée. En effet, que ces moments soient passés, présents ou futurs, ne serait-ce que pour illustrer quelques unes des difficultés communes à travers un geste très symbolique: accrocher un tablier.

Et puis, les femmes se diront entre elles avec un brin d'humour et de complicité: "Tu sais... ma mere, ma belle-mère, ma soeur, ma voisine, mon amie, et moi aussi parfois...enfin.. je ne suis pas la seule".

C'est le vendredi 7 mars prochain, à partir de 14 heures et ce, jusqu'à 24 heures au chalet du Parc Sauvé à Valleyfield, que toutes les femmes de la région sont conviées à..."se fêter":

Partout à travers la province, diverses activités sont prévues pour célébrer cette journée. A Valleyfield, le succès retentissant des activités de l'an dernier laisse présager du ton et de l'atmosphère que compte prendre cette journée, cette année: une larme de rire, un brin d'humour et une bonne dose de complicité.

Discussions libres dans l'après-midi, souper communautaire (apportez votre lunch et votre vin), chants, sketches, remise des bottines de l'année, opération blanc-crème, etc...seront de la partie pour célébrer ce grand évènement: la journée des femmes. Pas la fête des mères, des catherines. mais, la fête à toutes les femmes snas distinction d'âge, de statut civil ou social etc.

On vous conseille donc, de surveiller l'horaire des activités du 7 mars prochain. C'est une journée à ne pas manquer, une expérience enrichissante et stimulante pour développer la solidarité des femmes dans la joie.

Avis aux hommes de bonne volonte: vous êtes fortement invités, à l'occasion de cette journée, à offrir vos services de gardien à vos femmes, amies, connaissances.

Clinique à Saint-Chrysostôme

Saint-Chrysostôme - C'est le 12 mars que se déroulera au point de service du CLSC de Huntingdon, sur la rue Saint-Alexis à Saint-Chrysostôme, une clinique de puériculture.

Le tout aura lieu entre 13 heures 30 et 15 heures.

Clinique à Saint-Anicet

Saint-Anicet - Une clinique de puériculture se tiendra le 13 mars à la salle municipale, sise au 335 Jules Léger, à Saint-Anicet.

L'horaire prévu pour cette clinique gratuite est de 13 heures 30 à 15 heures.

Sainte-Barbe

Sainte-Barbe - C'est de 9 heures 30 à 11 heures qu'aura lieu le 13 mars une clinique de puériculture à la salle municipale de Sainte-Barbe.

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage.

DECES

FORGET, Virginie (Jane) - A sa résidence, Huntingdon, Québec, le 27 février 1986, Virginie Amyotte à l'âge de 94 ans. Epouse de feu Joseph Forget Sr., chère mère de Elizabeth (Mme Henry Patenaude), Alice (Mme Arthur Lumsden), feu Joseph Jr., feu Albert, feue Florence (Mme Raymond Wattie). Elle laisse dans le deuil plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu du salon funéraire Kelly à l'église St. Joseph lundi le 3 mars à 11:00 a.m. Enterrement au cimetière St. Joseph de Huntingdon.

REMERCIEMENTS

La famille de feue Laurette Perreault-Ener, décédée au Centre Hospitalier de Huntingdon, le 11 février, 1986, désire remercier parents et amis qui ont témoigné de tant de gentillesse par leurs visites au salon funéraire, fleurs, messes et les cartes. S.V.P. veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

M. et Mme Leonard Ener, et M. et Mme Paul Massé

REMERCIEMENTS



Nous désirons remercier tous les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Clément Ménard, soit par offrandes de messes, cartes, fleurs, visites et assistance aux funérailles. Votre bienveillance nous a grandement touchés. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse Rita Dumouchel Ménard et ses enfants: Louise (Jean Guy Tousignant) de St. Constant, Ginette (Yves Belain) de St. Jean, Robert (Guylaine Lortie) de Grand Mère, André de Montréal, Daniel (Claudette Prévost) de Québec, Sylvie de Montréal ainsi que 6 petits enfants.

Un rappel

Valleyfield - "Porte ouverte sur l'emploi", tel est le thème de la journée d'information "emploi-jeunesse" organisée par le module Déclic-Jeunesse de Communication-Québec à Valleyfield.

Cette journée aura lieu au Cegep de Valleyfield, plus précisement au Café Rose Laliberté, le 12 mars prochain à compter de 9 heures 30.

Plusieurs organismes du milieu et du gouvernement seront présents afin de donner toutes les informations nécessaires aux jeunes de la région, quant aux ressources disponibles relatives à l'emploi.

Notons que le Projet Opportunités de Huntingdon est parmi les organismes du milieu présents à cette importante journée d'information.

Réponse de Mulroney

Ottawa K1A 0A2
le 8 janvier 1986

Monsieur le maire,

Vous m'avez récemment écrit pour me faire part de vos préoccupations concernant l'avenir de l'industrie du textile et du vêtement dans votre région.

J'aimerais vous assurer que votre point de vue sera pris en considération lorsque cette question d'importance vitale sera étudiée par mes collègues et par moi-même dans les mois à venir. Je me suis donc permis de transmettre une copie de votre correspondance à l'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale, ainsi qu'à l'honorable James Kelleher, ministre du Commerce extérieur, et je compte que vos préoccupations recevront toute l'attention voulue.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Brian Mulroney

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél. 264-5331
Rés. d'été 371-0699

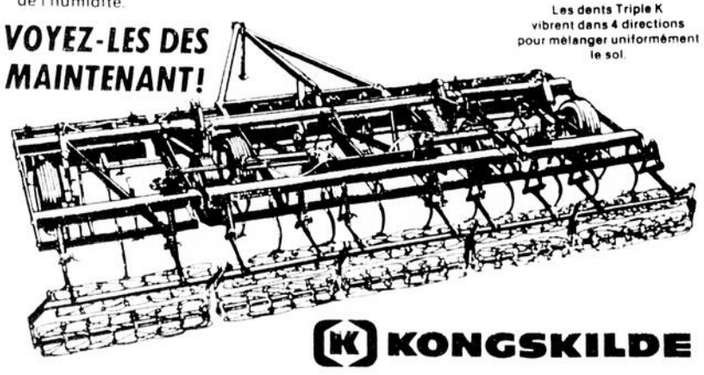
POUR PROFITER D'UNE GERMINATION PLUS COMPLETE, D'UNE MEILLEURE RETENTION DE L'HUMIDITE ET DE RECOLTES PLUS ABONDANTES, EXIGEZ LE SYSTEME DE CULTURE KONGSKILDE

CULTIVATEURS TRIPLE K

Quelle que soit votre regie du sol...une passe ou plusieurs passes, couches de semis traditionnelle ou labour de conservation...le Triple K de Kongskilde vous donnera le sol que vous desirez. Vous pourrez obtenir une surface a particules fines, moyennes ou grossieres... avec peu ou passablement de debris. Et il augmentera le rendement des champs en assurant une profondeur precise, un contact complet entre la terre et la semence et une bonne retention de l'humidite.

Les dents Triple K vibrent dans 4 directions pour mélanger uniformément le sol.

VOYEZ-LES DES MAINTENANT!



KONGSKILDE

DONALD BROWN EQUIP.

(AUTREFOIS J. MELVILLE BROWN & SONS)

HOWICK, QUE. • 825-2093

LES ENTREPRISES TRANSPORT ET LEVAGE DE BÂTISSES ENR.

Noel Marcil, Prop.
Pointe Dupuis, (Grande-Île) - Valleyfield, Qué. J6S 4V3

CES SERVICES SONT A VOTRE DISPOSITION....

• RENOVATION DE BATIMENTS ET MAISONS
• CREUSAGE DE SOUS-SOLS
• NOUS CHANGEONS LES POUTRES QUE SONT EN MAUVAIS ORDRE
• INSTALLATION DE BEAMS DE FER AINSI QUE DES BEAMS DE BOIS
• TRANSPORT DE MACHINERIE

NOUS FAISONS AUSSI LES BORDS DE L'EAU

377-1240 • 371-6715
MEMBRE DE L'A.P.C.H.Q.

VENTE SENS DESSUS DESSOUS

AU MAGASIN DES
USINES HUNTINGDON
AVEC DES PRIX BOULEVERSANTS



EPARGNEZ 25%
AVEC CETTE ANNONCE
SUR TOUS NOS SACS DE TISSUS ASSORTIS (TEMPS LIMITE)

• DEVENEZ UN DE NOS CLIENTS PRIVILEGIES, POUR FAIRE DE PLUS GRANDES ECONOMIES. VENEZ AU MAGASIN METTRE VOTRE NOM SUR NOTRE LISTE POSTALE.

DES SPECIAUX SURPRISES A CHAQUE JOUR



A la suite d'un tirage lors du Carnaval d'Ormstown, Mme Andrea Tremblay de Franklin s'est retrouvée l'heureuse gagnante d'un voyage pour deux à Orlando, en Floride, gracieuseté de l'Agence de voyage Lapointe de Valleyfield. Sur la photo, l'on voit Jean-Claude Billette, propriétaire de l'Agence Lapointe, Mme Tremblay, son époux Mario, et Claude Latour, l'un des responsables du Carnaval d'Ormstown. Pour Mme Tremblay, le voyage sera son baptême de l'air puisqu'elle n'a jamais pris l'avion.

CVESPA présente un mémoire

Valleyfield - L'Association des gens d'expression anglaise de la Vallée de Châteauguay a fait une présentation à la Commission d'étude sur les municipalités, le 19 février à Valleyfield. La délégation se composait de M. Bruce Hains, président; M. Maurice J. King, directeur-général; Mme Janet Hicks, directrice exécutive, et Reginald Burrows, qui a aidé l'Association dans la préparation du document soumis à la Commission.

M. King a expliqué que l'Association des gens d'expression anglaise est sans liens politiques et religieux, et dont le but est le développement de la communauté anglophone dans la région Sud-Ouest du Québec. Les 3 000 membres de l'organisation (connue partout dans la région par son sigle, CVESPA) habitent les quatre municipalités régionales: Haut-Saint-Laurent, Jardins de Napierville, Beauharnois-Salaberry et Roussilion. La population anglaise de cette région est d'environ 30,000 personnes. Dans quelques-unes des municipalités, les anglophones constituent la majorité; dans d'autres endroits, la minorité.

La communauté réalise toute l'importance de la compréhension et de la participation à tous les niveaux du gouvernement aussi bien qu'à la vie complète des municipalités. En conséquence, CVESPA a profité de cette occasion pour présenter ses vues et suggestions sur les municipalités future du Québec.

CVESPA s'est adressé à la question concernant les services dont les citoyens auraient besoin d'ici quelques années. Il paraît, selon CVESPA que le logement sera un problème de plus en plus important pour les gens âgés et pour les pauvres. La protection de l'environnement sera tout aussi importante. Les municipalités devront jouer un rôle plus important dans les domaines de santé et des services socieux, y compris l'éducation et le transport intermunicipal.

CVESPA est de l'avis que les municipalités locales doivent garder autant d'indépendance que possible, parce que ce niveau de gouvernement est le plus proche de l'individu. On ne nie pas, certes, que les MRC ont la responsabilité pour ce qui concerne la région globale, et pour l'établissement d'un système consultatif qui permettra aux citoyens de participer dans le développement des politiques.

CVESPA a ajouté qu'il sera mieux si le préfet ne serait pas un des maires de la région; le préfet, selon CVESPA, devrait être élu par tous les maires et conseillers municipaux de la région. Cette personne pourrait donner toute son attention à la MRC.

Il est important, selon CVESPA, que les limites traditionnelles des communautés anglophones soient respectées lorsque prend place quelque réorganisation de l'administration d'une municipalité ou d'un comité par l'établissement d'une MRC. Que la population anglophone puisse participer dans la vie municipale, et qu'elle reçoive des renseignements en anglais sont deux points très importants, a noté le directeur-général de CVESPA. Il a exorté que la Commission reconnaisse l'importance d'avoir les services municipaux en français et en anglais.

Pour des renseignements additionnels, communiquez avec Janet Hicks à CVESPA, à 264-5386.

Nouveau nom pour la Société mutuelle

Ormstown - Depuis 1852, la Société mutuelle d'assurance contre l'incendie du district de Beauharnois vous protège en assurant vos biens, votre automobile, votre résidence, votre commerce, votre ferme et tout autre risque à couvrir.

Des modifications apportées à la Loi lui ont permis de changer son nom et de le rendre plus cohérent avec le type d'assurance qu'elle offre. Le nouveau nom est: Société mutuelle d'Assurance générale de Beauharnois. Profitant de l'occasion qui lui était offerte, elle a aussi rajeuni son image visuelle en y ajoutant un nom corporatif pour bien afficher son appartenance au groupe Promutuel.

Le groupe Promutuel, c'est 160 000 membres comme vous, c'est 47 Sociétés Mutuelles à travers le Québec, c'est un actif de plus de 100$ millions et c'est un chiffre d'affaires annuel de près de 75$ millions.

Jusqu'à récemment, les Mutuelles étaient associées au billet de souscription. Les modifications à la Loi ont permis l'abolition du billet de souscription, devenu désuet dans la pratique, et l'ont remplacé d'abord par une part sociale pour chaque membre et ensuite par la création d'un fonds de garantie de 3 500 000$ dans lequel participent de façon conjointe et solidaire toutes les Sociétés Mutuelles. Ces changements font du groupe Promutuel l'une des organisations les plus sécuritaires dans le domaine de l'assurance générale au Québec.

PROMUTUEL, Société Mutuelle d'Assurance Générale de Beauharnois c'est une force au service du développement économique de la région, sachons en profiter.

Clinique à Ormstown

Ormstown - C'est le 6 mars qu'aura lieu une clinique de puériculture à la salle Oasis d'Ormstown.

On doit s'y rendre entre 13 heures 30 et 15 heures, à la salle située au 10 rue Bridge.

Ville de Huntingdon:

Le conseil accepte en principe le protocole

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le conseil de la Ville de Huntingdon a accepté en principe le protocole d'entente avec la Commission scolaire de Huntingdon, relativement à la mise en commun des équipements récréatifs.

L'échevin Jean-Paul Mainville a proposé que le conseil accepte cette entente de principe, en faisant les corrections nécessaires. Le conseil a par la suite adopté unanimement ce document.

Les deux corrections à apporter sont les suivantes:

• la Ville estime que le quorum des rencontres du comité ad hoc, responsable de la mise en application et de la bonne marche du protocole d'entente, doit être composé de deux membres de chaque organisme, et non pas de trois membres seulement tel que proposé dans le document initial;

• l'autre aspect à modifier demeure la liste des équipements récréatifs faisant l'objet de cette entente.

Notons que le protocole d'entente que la Ville vient d'accepter est en principe le même que la Commission scolaire de Huntingdon a signé avec la municipalité de Saint-Louis-de-Gonzague.

Cette étape était très attendue depuis fort longtemps par les résidants de la municipalité.

Des lumières?

La question de l'installation d'un système d'éclairage sur l'un des deux terrains de balle au complexe sportif de la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon a été soulevé encore une fois par Jean Galipeau, représentant des ligues de balles de la municipalité.

Accueillant positivement la nouvelle que le protocole d'entente avec la Commission scolaire de Huntingdon deviendrait une réalité dans un avenir rapproché, M. Galipeau a demandé si le Ville avait rencontré les municipalités avoisinantes relativement à ce projet d'installation d'un système d'éclairage.

Sur ce, le conseil a répondu qu'aucune rencontre officielle n'a eu lieu pour le moment. Le conseil était d'avis que le protocole d'entente avec la Commission scolaire était l'étape prioritaire.

C'est ainsi que, suite aux discussions tenues, le conseil a décidé d'organiser, durant le mois de mars, une rencontre avec les maires des municipalités de Godmanchester et Hinchinbrooke. Il est important de connaître les intentions de ces deux municipalités quant au projet d'un système de lumières pour un terrain de balle.

Advenant les cas d'un refus de ces deux municipalités, les representants des loisirs au sein du conseil rencontreront les principaux organisateurs des ligues de balle pour discuter de cette importante demande.

"Il serait bon de voir, avec les représentants de la balle, comment on pourrait fonctionner selon nos moyens", d'expliquer l'échevin Jean-Paul Mainville.

On ne peut pas dire que le système d'éclairage est assuré pour cette année, puisqu'il est encore trop tôt de déceler les intentions de toutes les parties en cause. Toutefois, il est clair que des discussions positives seront tenues durant le mois de mars.

Le diocèse se prépare à la veillée

Valleyfield - Mgr Robert Lebel, Evêque du Diocèse de Valleyfield, invite tous les croyants à venir célébrer la Veillée Chrismale 1986 qui aura lieu le mardi 18 mars prochain, à 20 heures, à la Cathédrale Ste-Cécile de Valleyfield.

La Veillée Chrismale est le plus important rassemblement des forces vives du diocèse: c'est un temps fort de prière, de partage et d'engagement, spécialement pour les prêtres, les diacres, les agents de pastorale et tous ceux qui prennent des responsabilités dans l'Eglise.

La "Veillée", d'une durée de 90 minutes, comprendra plusieurs étapes: l'accueil et la formation de l'assemblée diocésaine, la liturgie de la Parole de Dieu, la consécration des huiles saintes (Saint-Chrême et Huile des malades), le renouvellement des engagements des prêtres et des diacres du diocèse, l'Eucharistie de la réconciliation, l'envoi en mission des forces vives et, spécialement, des agents de pastorale et des membres des Services d'Initiation Sacramentelle des paroisses; la Veillée se termine par un café.

Cette année, le thème de la Veillée a été établi en lien, d'une part, avec la priorité diocésaine "En communauté, Eglise, accueille tes enfants" (1985-86: initiation des enfants au Sacrement de la Réconciliation) et, d'autre part, l'Année Internationale de la Paix. C'est pourquoi, le thème de la Veillée sera: "En communauté, Eglise, va construire une terre de Paix avec tes enfants", la Paix étant le résultat de la Réconciliation vécue et faisant l'objet d'une Béatitude de Jésus: "Heureux les artisans de Paix" (Mt 5, 9).

Tous les diocésains sont donc bienvenus à cette Veillée chrismale 1986. (S.D.I.)

Saint-Anicet:

Autres points au conseil

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet - A sa rencontre régulière du 3 février dernier, le conseil de la municipalité de Saint-Anicet a décidé de verser le montant de 100$ à la Chambre de commerce de Saint-Anicet.

De plus, le conseil a fait parvenir 40$ à l'Hydro-Québec pour une console de douze pieds.

Le plan 201 tel que soumis par Bell Canada a été approuvé par le conseil municipal. Le secrétaire-trésorier a été autorisé à signer le certificat d'approbation de l'emplacement.

Claude-Gilles Pilon a été désigné comme garde-feu municipal pour la saison 1986.

Le conseil a ensuite résolut de recommander à la Commission de protection du territoire agricole du Québec d'autoriser la demande de Kevin Kerr. La raison invoquée est que M. Kerr a l'intention de s'y établir et de devenir producteur agricole.

Clinique à Huntingdon

Huntingdon - Une clinique de puériculture se déroulera au Centre local de services communautaires de Huntingdon le 19 mars prochain.

Le tout aura lieu de 13 heures 30 à 15 heures 30, à la salle du CLSC, sise au 163 rue Chateauguay.

Loisirs folkloriques

Huntingdon - Depuis longtemps, les citoyens de Huntingdon et de la région se plaignent que les soirées de danse se font rares dans le coin, pour les jeunes et les moins jeunes.

Le 8 mars prochain, à 20 heures, à la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon, c'est l'occasion rêvée de participer à la danse folklorique organisée par les Loisirs folkloriques de Huntingdon.

Il y aura sur place les champions violoneux du Québec, tels que Denis Lanctôt de Papineauville, Yvon Cuillerier de Montréal, Robert Vallée de Valleyfield, et Guy Gagner de Huntingdon.

Cette danse ne s'adresse pas à des personnes d'un certain groupe d'âge puisque tous les groupes d'âge sont les bienvenus. Il faut aimer la musique traditionnelle.

On vous attend en grand nombre à cette soirée.

Sacs de sable de Cazaville

Ligue de Sacs de Sable Cazaville "Femme"
25 février 1986

Plus Haut carreau: Françoise Tremblay 1410; Simple: Françoise Tremblay 4260; Double: Francoise Tremblay 7890.

Cinq Meilleures moyennes: Françoise Tremblay 3945; Irène Carrière 3175; Françoise Queneville 3145; Mariette Hurteau 3020; Thérèse Arpin 2975.

Pointage des équipes: 1. May Hart 46; 2. Françoise Tremblay 45; 3. Irène Carrière 77; 4. Francine Hurteau 83; 5. Simone Hurteau 59; 6. Dolorès Haineault 15; 7. Denise Bouchard 24, 8. Diane Hart 51.

Publiciste Sylvie Boyer Hart

Vente

Saint-Rémi - La Fondation Pierre-Rémi Narbonne organise le samedi, 31 mai, et le dimanche, 1er juin 1986, une énorme vente de garage sur les terrains de stationnement du Centre d'accueil Pierre-Rémi Narbonne de Saint-Rémi.

En cas de pluie, la vente de garage se tiendra la fin de semaine suivante, soit les 7 et 8 juin 1986.

Les personnes ou les organismes intéressés peuvent communiquer avec Bernard Fournelle pour plus d'information et procéder à l'inscription.

Le Permanent
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires
CANADA TRUST courtier

L. DUQUETTE
VOTRE AGENT LOCAL
TEL: JOUR 373-5175, SOIR 264-2804



ST-ANICET: Directement sur le bord du lac, bungalow brique, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer faut voir. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.

HUNTINGDON: Semi-detaché, tout brique, 3 chambres à coucher. Prix exceptionnel, financement intéressant. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.

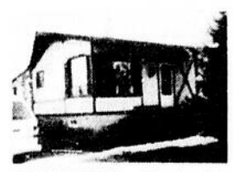
HUNTINGDON: Faut vendre, 3 logis, clapboard vinyl, grand terrain, bien situé, pouvoir locatif $875/ms. Hâtez-vous. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.



ST-ANICET: Cottage, 3 chambres à coucher, garage, bâtisse commerciale, grange avec silo, terrain 4 acres, prix exceptionnellement bas. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.



STE-BARBE: Aubaine, aubaine, 6 chalets, différentes grandeurs, pour seulement $35,000. Demande de location très forte. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.



ST-ANICET: Bord de canal menant au lac, bungalow stuc et pierre, Franklin, taxes basses, faut voir. L. Duquette 264-2804 ou 373-5175.



ST-ANICET: Fermette, 15 acres avec maison style anglais, 3 chambres à coucher, rénovée, foyer, planchers chêne. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.



ST-ANICET: Bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, garage, très grand terrain, prix très abordable. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.



STE-BARBE: Bungalow, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tout près du bord du lac, prix très abordable. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.



HUNTINGDON: Cottage, rue Châteauguay, idéal pour bricoleur. L. Duquette 264-2804 ou 373-5175.



ST-ANICET: Directement sur le bord du lac, joli cottage, foyer en pierres, 5 chambres à coucher, grand terrain, paysagé. Aubaine L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.



ST-TIMOTHEE: Fermette 10 arpents, joli bungalow, pierre et brique, belle finition intérieure, foyer, Jenn-Air, four encastré. L. Duquette 373-5175 ou 264-2804.

Dr Jean-Pierre Hébert
Dr Raymond Lemieux
Dr Jeannic Rosenberg

HEURES D'ACCUEIL
Lundi au Vendredi
9 hr. à 21 hr.
Samedi avant-midi
9 a.m. à midi
avec ou sans rendez-vous

Centre médical de Huntingdon
72a, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Tél. (514) 264.6101
264.6102

MEDECINE FAMILIALE
OBSTETRIQUE
URGENCE

TEL.: (514) 264-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN.: 18:30 A 21:00 HRES
MARDI: 18:30 A 21:00 HRES.
79 RUE WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0

JULES CÔTÉ

ENCAN
POUR
CLAUDE BEAUDIN
140 Rang Rivière Noire Sud
ST-CHRYSOSTOME
(cté Châteauguay)
Mercredi, le 12 Mars 1986 à 1h00

SERA VENDU:

109 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA).

Ce troupeau comprend 60 bonnes JEUNES vaches dont plusieurs fraiches et quantité d'autres devant mettre bas sous peu; 18 TAURES saillies devant mettre bas à la fin de Juillet, en Août et en Septembre; 14 TAURES ouvertes; 16 génisses d'élevage, et un GROS taureau (très bon reproducteur).

● Toutes ces bêtes ont été inséminées ou saillies par le taureau du troupeau.

Equipement: un PIPE-LINE Zéro avec installation pour 68 vaches, 6 unités de traite et lavage automatique; Balance; un BULK TANK Zéro d'une capacité de 800 gals avec lavage automatique; Hache-paille Elite avec moteur à gaz; Chariot à ensilage Silo-Car; Moulange à grain Farmhand sur prise de force; Trémie de 20 pds sur roues pour soigner les animaux à l'extérieur; 2 Déboulleurs de silo Butler ajustables (18 et 20 pds) en bonne condition; Silo Supérieur 18 x 55; Benne à moulée Rosco d'une capacité de 5 tonnes avec vis et moteur; 2000 balles de Foin de 2ème coupe; 800 balles de Paille; 200 tonnes d'ensilage de maïs; et 75 tonnes de Fourrage Vert.

CAUSE de l'ENCAN: TRANSFERT DE CULTURE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur

encans
JULES CÔTÉ INC.
AGENT de VENTE • Non responsable d'accident personnel ou perte ou dommage à la propriété
1274 rue SUD Cowansville, Qué.
ENCANTEURS BILINGUES
514 263-0670
514 263-1434

SERVICE COMPLET DE PIANO
AARON BOUSEL PATIENCE MEIGS BOUSEL
ACCORD, REPARATION
829-2831/3517
PIANOS RESTAURES
A VENDRE

Valeur additionnelle aux
JOURNÉES PIONEER '86
du 17 au 21 mars



5% d'escompte au comptant et une veste gratuite
Ne manquez pas ça!
PRODUITS DE MARQUE PIONEER®
CENTRE AGRIFERMES
LEONARD LEBLANC
6043 CH. RIDGE
STE-AGNES-DE-DUNDEE
TEL: 264-2119

ANNONCE CLASSEE

$5.00 (15 MOTS)

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

FRANCAIS ET ANGLAIS: $8.75 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS 264-5364

A VENDRE

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à $15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de $2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-5364.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1985 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds, McCulloch, et Echo pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs, pièce et service pour Briggs & Stratton, Aiguisage de chaines. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

35 VACHES Charolais et Simmental, vêlant en février, mars et avril. Tél: 429-5809.

SIX TAUREAUX purs sang Charolais, âgés de 20 à 24 mois, descendant de Royal Express Showman, Marco Polo, Pacesetter. Tél: 429-5809.

PIANO, HEINZMAN, Prix à discuter. Tél: le jour entre 8h00 et 16h00. 264-3135.

TRACTEUR MASSEY Ferguson 85, 70 forces, pelle double action très bonne condition. Tél: 264-2997.

SIROP D'ERABLE, 540 ml, Tél: 829-2841.

FOIN DE première coupe à vendre. ste-Agnès-de-Dundee. Tél: 264-2120.

FORD E.X.P. 1982. Tél: 827-2905 demandez Maurice ou 246-2229.

FOIN A vendre, bonne qualité. Tél: 264-3790.

PLYMOUTH DUSTER 1976, Sport, 318 automatique, bonne condition $650. Tél: 829-2728.

MOULIN A coudre de manufacture, marque Consew, parfaite condition. $500. Tel: jour 826-3553, soir 826-3702.

1986 SUPER spécial kit de maison; tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine dinette et salon, charpente en 2 x 6, laine de 6 pouces, revêtement de vinyl etc., pour aussi peu que $13,495, taxe incl. N.B. Rabais spécial de $250 pour commande d'hiver 1986, durant mars et avril 1986, sur kits seulement. D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0, Tél: 514-264-5533 ou 3222.

FOIN, PAILLE, orge et avoine mélangé. Tél: 371-2970.

CHEVETTE 1982, 2 portes, manuel, hatchback, Tél: soir à 264-6929.

1982 FORD Granada station wagon, V-6, A1 condition. Tél: 371-7532.

ORGUE THOMAS, deux claviers, pédales (13), banc. Idéal pour débutants. Tél: 371-7813.

CAMARO 1975, en état de marche, demande réparations. Bea Patterson, 24 chemin Ridge, Athelstan.

1977 JOHN-DEERE 3130. Demander Claude au 514-829-3955.

A VENDRE

HONDA SHADOW 750, 1984, comme neuve, 800 km $2750 ferme. Tél: 264-6712.

HONDA 1984, Interseptor 500, 3700 km avec couvercle, Yamaha tri-moto 1983, le tout en excellente condition. Tél: 827-2236.

ENTREPRISES J.P. - 57 rue Church, Ormstown, Plaza Greig - Chemises métalliques, drapeau, mirroirs, boutons, pipes et papeterie de toute sorte. Farces, tours, boîtes à farces, jeux pour adultes. Lingerie, lotions à massage, gelées, crèmes, lotions émotives, nouveautés. Costumes de bain, culottes spandex, jupes, shorts, robes, G-string, cartes, certificats, bas filet etc. Ouvert les jeudis et vendredis de midi à 9:00 p.m., samedi le midi à 6:00 p.m. J.C. Ricard jr., prop.

800 BALLES DE foin à vendre. Tél: 247-3474.

DODGE MEADOWBROOK sedan 1953, excellente condition originale, demande $6500 ou meilleure offre. Tél: 247-3386 Hemmingford.

LAVE-VAISSELLE $75, poêle $75, lit grandeur queen $145. télé couleur $145. Tél: 264-6807.

TERRAIN A bâtir amélioré, 80 x 200 pi sur chemin Athelstan. Tél: 264-2368.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON MOBILE P.MC. trois chambres à coucher; chauffage électrique; porte patio, terrain de 17,000 pieds, boisé, taxes basses, Ormstown Tél: 829-2654.

MAISON ANCIENNE, 2 étages, 2 salles de bain, chauffage eau chaude, grand terrain au centre du village à 15 milles de St-Hyacinthe 514-549-4151.

FERME DE 90 acres, chemin des Prairies. Tél: 264-2362.

AIDE DEMANDEE

LA GARDERIE Abracadabra recherche des personnes intéressées à être sur leur liste d'appel, avec possibilité d'un poste à temps plein. Les candidats doivent avoir de l'expérience avec les enfants d'age pré-scolaire ou diplôme dans un domaine pertinent. Envoyez votre curriculum vitae avant le 10 mars 1986 à B.P. 899, Ormstown, Qué. J0S 1K0.

ON DEMANDE

RECHERCHONS HOMME(S) ou femme(s) mariés, pour la vente de système bactériostatique des eaux, cours offert gratuitement. Lundi ou jeudi, le jour Tél: 371-6097, lundi au vendredi soir. Tél: 371-4703.

J'AIMERAIS GARDER un enfant, de préférence à temps partiel, pour plus d'information. Tél: 264-4742.

A LOUER

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, edifice neuf. Tél: 264-5388 ou 264-4678.

2 1/2 MEUBLE, nouvellement rénové au 21 rue Chateauguay, libre immédiatement. Maurice Perreault. Tél: 264-2970 ou 373-6779.

10 APPARTEMENTS, libres le 1er mars. 1 1/2 à 4 1/2 pièces, aussi bas que $160 par mois Tél: 264-3305, soir après 3 p.m. Tél: 264-6797.

APPARTEMENT A louer, 3 1/2 pièces $200/mois. Tél: 371-2511.

MAISON DE campagne à Ste-Barbe, 5 1/2 pièces, libre immédiatement avec possibilité de travail. Tél: 371-2970.

4 1/2 SITUE à Athelstan, $175/mois. Tél: 264-2697 après 6h or Tél: 264-6060.

2000 KG de quota m.g. Boîte 263, Huntingdon.

GRANDE MAISON de campagne, région Huntingdon-Ormstown, libre maintenant. Boîte 263, Huntingdon.

SUCRERIE A louer, toute équipée, personne responsable, avec expérience et références. Tél: 247-3386.

10 APPARTEMENTS, libres le 1er mars 1 1/2 à 4 1/2 pièces, aussi bas que $160 par mois. Tél: 264-3305 ou 264-6797 après 6 p.m.

SERVICE

TRADUCTION FRANCAIS/anglais ou anglais/francais. Ouvrage de toutes grandeurs. De quelques lignes à plusieurs pages. Aidons à écrire lettres, etc. Traitement de texte pour résumés, demandes d'emploi, listes d'adresses, étiquettes, lettres circulaires, etc. Pour plus de renseignements Tél: 247-2986.

POUR IMPOT simple $10. Tél: 264-4766 demander pour Robert.

A DONNER

FEMELLE NOIRE labrador châtrée 10 mois; aussi labrador jaune mâle castré, 2 ans. Tél: 264-4530.

CHAMBRE & PENSION

CHAMBRE AVEC accès à la cuisine à louer. Tél: 264-4694.

DEVENEZ CONSEILLERE EN BEAUTE

CARRIERE & REVENUS INTERESSANTS
AUCUNE EXPERIENCE REQUISE
FORMATION GRATUITE
CIE: MAQUILLAGE DE MANNEQUIN INTERNATIONAL

POUR INF:
LISE AU 373-6477

À VENDRE
DODGE ASPEN 1977
Familiale, moteur 318. Très bonne condition. Prix: 1,500.$
Guy Fortier:
655-1706

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-3222

HUNTINGDON ASPHALTE
CONSTRUCTION GENERALE
RENOVATIONS -
TOITURES DE TOUS GENRES
RECOUVREMENT EXTERIEUR
VINYL - ALUMINIUM
TEL.: 264-6268

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL: 373-6040
829-3802

ENTREPRENEUR GENERAL FERNAND HURTEAU
Rénovation - Réparation
Modification de bâtiments résidentiels
Estimation gratuite
7800 RIDGE ROAD
STE-AGNES-DE-DUNDEE
J0S 1L0
TEL: 264-2679

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL: 829-3334 ou 861-2603
• ASSURANCE INDIVIDUELLE
• TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
• PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

LOCATION
AZTEC
EQUIPEMENT DE TOUS GENRES A LOUER
AUSSI CLUB VIDEO - CHOIX DE 600 FILMS
57 CHURCH, ORMSTOWN
TEL.: 829-2221
555 LAROCQUE, VALLEYFIELD
TEL.: 371-5215


Century 21
LES IMMEUBLES CAMPI INC. COURTIER
VOUS DESIREZ VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIETE, APPELEZ
SUZANNE TAILLEFER
AGENT IMMOBILIER
Affaires (514) 377-2121 Rés. (514) 264-4868


VOUS DESIREZ
ACHETER OU VENDRE
APPELEZ
264-5679, 264-5987
ou 829-2369
LAVAL BRASSARD
CLUB DE MAITRE VENDEUR
Le Permanent
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires
La Compagnie de Fiducie du Canada Permanent


ouvert tous les jours sauf le dimanche
SOLDE DE PLANTES
28 fev. au 15 mars
50% DE RÉDUCTION
"Payez et emportez"
247-2718
1 800 363-1446
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC, J0L 1H0
à 1000 pieds du Parc Safari, Chemin Roxham

SOUPER DE LA ST. PATRICK
SAMEDI, 15 MARS
18:30 HR A 20:30 HR
$4.50 PAR PERSONNE
RAGOUT IRLANDAIS · GATEAU IRLANDAIS
MUSIQUE IRLANDAISE SUR CASSETTES
DIVERTISSEMENT EN
SOIREE LES FOLKLORIQUES
Membres et invités sont bienvenus

SERVICE DES LOISIRS DE ORMSTOWN INC.
ASSEMBLEE GENERALE
DU SERVICE DES LOISIRS
SE TIENDRA
MERCREDI LE 19 MARS
20h00
CENTRE RECREATIF
87 RUE ROY


SOUCY GAS BAR
(Michel et Sylvie Soucy, Prop.)
LIVRAISON D'HUILE A CHAUFFAGE, GAZ DIESEL
• MECANIQUE GENERALE •
589, ROUTE 138, HOWICK
TEL.: 829-3256 OU 825-2775

LA TROUVAILLE
3041 RANG 4 ORMSTOWN
NE MANQUEZ PAS
NOTRE RE-OUVERTURE DU PRINTEMPS
MARDI, LE 11 MARS
SOYEZ PRETS POUR PAQUES
15% DE RABAIS SUR TOUT EN MAGASIN CE JOUR-LA SEULEMENT
Heures normales d'affaire
Lundi - Fermé
mardi au dim. 13:00 à 17:30
samedi 10:00 à 17:30

CLUB DES LIONS ORMSTOWN
FETE SES 25 ANS
DE SERVICE COMMUNAUTAIRE
SAMEDI SOIR 15 MARS
AU CENTRE DES LOISIRS D'ORMSTOWN
COCKTAILS, SOUPER, DANSE
18:30 HRES $50 COUPLE
Lions de la Région, anciens Lions, amis Lionistes, tous bienvenus

L'HERMINE
GAETAN ET HERMINE OUIMET, Prop.
212 Rang St. Charles, St. Chrysostôme
OUVERT POUR REPAS DE CABANE A SUCRE DU 1 MARS AU 27 AVRIL 1986
POUR RESERVATIONS:
826-3358


SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

AVIS AUX CONTRIBUABLES
DE LA CORPORATION MUNICIPALE ELGIN
- que le rôle de perception pour les taxes dues à la corporation pour 1986 est complété et peut être consulté au bureau de la corporation aux heures normales de bureau;
- que tous les comptes de taxes ont été envoyés le dernier jour de février;
- que les comptes sont maintenant dus et doivent être acquittés avant le 1er avril 1986.

Donné à Elgin, ce 5 mars 1986.
Hélène Boudreau,
secrétaire-trésorier

ON DEMANDE
DEUX BOUCHERS D'EXPERIENCE
- 40 heures/semaine
- Salaire - Selon expérience

SVP faire parvenir vos curriculum vitae par écrit, à: C.P. 698, Huntingdon, Québec. J0S 1H0.

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre
198, Chateauguay,
Huntingdon,
Qué., J0S 1H0
(514) 264-6111
RECHERCHE DES INFIRMIERS(ERES) LICENCIES(EES)
Pour son département de médecine et gériatrie.
Nous désirons combler notre banque de remplacement vacances, maladies.
Afin d'obtenir de plus amples informations, veuillez communiquer avec:
Mme Jean Arnold à 264-6111 ou
Faire parvenir vos coordonnés au:
Service du personnel
198 rue Châteauguay
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0

ENCAN LAITIER
AUX VENTES NEVERETT ENR.
5 MILLES A L'OUEST DE ORMSTOWN, 5 MILLES A L'EST DE HUNTINGDON
MARDI SOIR 11 MARS
A 19:00 HRES
TOUTES LES VENTES SE TIENDRONT LE DEUXIEME MARDI DE CHAQUE MOIS.
Sera vendu: bon troupeau laitier Holstein environ 100 têtes. Taures fraîches ou à vêler, premier et deuxième veau.
Bétail consigné provenant de bons troupeaux du Québec et de l'Ontario clairs au test.
Bétail avec test sanguin et éligible pour exportation aux etats-unis.
Pour plus d'intormation, s'adresser à l'encanteur
TOBY NEVERETT
514-829-2000
Si vous désirez consigner, vous adresser au bureau régional de l'agriculture pour un formulaire 4. Tout bétail doit passer un test sanguin et T.B. sur nos lieux avant l'encan.

avis de demande d'un permis d'alcool

Regie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 50 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.**

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
CHERNOCK, Stephen Irvin Café au Triolet 24 A, rue Lambton Ormstown	1 Bar spectacles 1 Bar	24 A, rue Lambton Ormstown
2332-5996 QUEBEC INC. Bar du Chasseur Enr. 200, Gagnon St. Anicet	1 Bar danse, spectacles et films 1 Bar terrasse	200, Gagnon St. Anicet

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

A summary of the MRC's Preliminary Proposal

Farming

Farming as already mentioned is the main activity in the territory of the MRC du Haut-Saint-Laurent. Almost 95% of the area is in the Green Zone, as per the Law for the Protection of Farmland. Although concentrated mainly in the central sub-area, farming is practiced all over the territory.

In the MRC Haut-Saint-Laurent, 45% of the land is used up by agriculture, according to Statistics Canada. Of that, 38% is used for crops and 7% is used for pastures. Dairy production, feedlot beef production are the main farming activities. Apple growing is also important but is concentrated in the south-east sub-area.

What would happen

If Option A were adopted, priority would be given to agricultural use of land. Only activities compatible with agriculture would be allowed. Housing would preferably be concentrated in or around urban centres. There would be no restriction to the establishment of new animal production ventures other than the present provincial regulations.

The agricultural vocation of the MRC territory, under Option A, would restrict other non-agricultural uses in almost the whole area.

With Option B, a distinction is made between use of the land for farming or forest so that soil quality would determine the area restricted to farming.

The establishment of an agricultural and recreo-forest zone could be based on a policy of conservation and utilization of very good farmland. For land with a low potential for farming, it would be reserved for forest development.

The establishment of animal production ventures could be controlled at the regional level, to avoid any incompatibility between uses.

Recreo-forest use

Over 30% of the MRC territory is covered with trees, found mainly in the south-east sub-area as follows: Hinchinbrooke (32%), Elgin (36%) Franklin (44%) and Havelock 59%).

The territory in that section has less potential for farming with the landscape mostly hills.

A large part of the wooded area is taken up by orchards.

However all that wooded area is privately owned, divided up among numerous owners - in fact 1644 of them - who own 10 acres or more each. Wooded lots average about 49 acres per owner.

Even if the forest is young with low ligneous quality, it would be possible to develop various productions in the territory such as growing Christmas trees, making maple sugar and syrup, cutting fire wood. The choice could be made to reinforce the forest vocation, in order to integrate production activities with recreational activities found in that area.

Presently a large number of camping areas have cropped up in that sector. There's a Nature Interpretation Centre (Le Farfadet), an ecological reserve (Pin rigide) and a zone of orchards where tourism is important. Forest production is of minor significance and little organized.

What could be done

Under Option A, the forest industry is not promoted as such but would be part of general farming. The industry would be guided by the present Law on Farmland Protection. And recreational uses of the forest would also fall under the same law. There would therefore be hardly any recreational use of the forest under Option A.

With Option B, activities related to the forest would get their rightful place. Given the presence of considerable recreational installations in the wooded sector, the recreo-forest use would aim to integrate these activities in the zone which coincides with the MRC's south-east sub-area.

The control of recreational endeavors (camping, cottages, etc), would depend more on their compatibility with forest resources to be developed.

Then, restrictions could be applied concerning clear-cutting in some sectors, protective strips along watercourses, leaving river banks in their natural state, etc.

Requests for reforestation could be supported also at the regional level.

[illegible] could be applied towards industries that would be compatible with the main vocation, which would be forest development.

Summer cottages

Summer cottages are taking on more and more importance in the MRC territory. Many are found along the shores of the St. Lawrence River but there are also a few concentrations of cottages in the south-east sub-area, such as Parc Davignon and "Enchanted Frontier".

Easy access and the presence of Lake St. Francis are important factors in the linear development of summer residences along the St. Lawrence. In this zone the lakefront has been largely taken over by private owners. There's an enormous discrepancy in the value of buildings. The more expensive and luxurious buildings are found mainly in St. Anicet and part of Ste. Barbe'. However the opening of access channels has wreaked havoc with the almost natural decor, for the benefit of a few promoters who maximized profits by selling small lots and various cottages.

Other vacation areas are located in the interior of the MRC territory, in hilly landscapes, often covered with trees and occupying small surfaces, and not with the same magnitude as along the lakefront.

The attraction for vacationers in these zones lies in the beauty of the landscape and the general quietness of the sites.

Whatever the reason, these developments have easy-to-see short term consequences on the forest, but will also have mid-range effects on the demand for services. From this angle, one must be aware of their existence to insure a follow-up of their development.

The use of the land for vacation purposes must not enter in conflict with traditional activities related to the forest and to apple growing.

Option A says

Under Option A, a linear zone along the river and lake is set aside for summer cottages. It's recommended however to avoid using space for summer cottages which could otherwise be used for farming. That's why the recreational zone would be limited either by route 132 or by a 100-metre strip along the river. The zone would extend from Ste-Barbe to Dundee. Specific regulations would control the building of cottages and future developments.

Option B

With Option B, the section set aside for cottages along the river and lake would be greater than in Option A. The limit to the south would be route 132. It's considered more important to set aside the whole area for cottages rather than try to restrict that activity in favor of farming. However some zones not yet privatized, showing potential for something else, would be reserved for other ends.

Option B would also allow Moonlight Lake to be considered as a vacation area, taking into account the present use of the lake, although a small portion would be set aside as a conservation area.

Next week, the Summary of the MRC's Preliminary Proposal will talk about the use of land for urban and conservation purposes, and also the perimetres drawn around the main centres as possible areas for expansion.

If space allows, we'll give a list of points of historical interest mentioned in the MRC document, monuments that should be classified, points of cultural, aesthetic, and ecological interest.

Clip and save the above for further reference

News from Huntingdon's

Craft and Recreation Centre

by Helen Stewart

Last Wednesday morning the dance program resumed with a large group taking part, It was great to be back together once again, and we welcomed some others as they joined us for the first time.

Today at 11 a.m. we will be having our volunteers meeting, therefore the dancing will be postponed till next week at 11.

The butterfly making was quite popular and thanks to Marie D'Amour for coming to teach this craft. Some of our members are now quite expert so will be able to help others to make their own butterflies. The supplies will be available if anyone wishes to try.

We were pleased to welcome Peter Partridge last week as he spoke to the group on "Investment Planning", his talk was most interesting and informative. During the question period following his talk, everyone had a chance to get information on specific problems. Thank you very much, Peter for taking time from your busy schedule to come and talk with us.

Hazel Leamon gave us some interesting information on the March of Dimes organization and the work they do. The March of Dimes Campaign is under way now and Hazel made an appeal for our support now, as the Legion members all work hard to meet their objective.

As the Huntingdon Branch of the Legion and the March of Dimes make it possible for us to meet each week in the hall and enjoy all the activities that we do, please be as generous as possible.

Peggy Smith entertained at teatime with a humorous reading, as usual she sent us home with a laugh and a smile, thanks, Peggy! Many thanks to all those who baked loaves and brought them in. They were enjoyed very much by everyone last week at teatime, thanks to all those who helped in the kitchen and with the serving.

Special thanks to Dorothy and Gordon Burrows for being in charge of the card section during the last few weeks, also to anyone else who helped in any way.

This afternoon we are looking forward to a slide show on Nova Scotia and the Hudson area. The list for the shopping trip will be on the table in the lounge area, please place your name and phone number on it if you wish to go to Fairview on March 24.

Next week we will be enjoying a short program planned by Marjie Moore in honor of St. Patrick's Day.

Marjorie Minchinton played the piano as we sang Happy Birthday to the following: Marion Abraham, Gerry Goodrow, Veloria Guerin, Arnold Kahn, Hazel Leamon, Vera Miner, Adrienne Ricard and Rita Thurston. Best wishes to all of you!

A Happy St. Patrick's Day to everyone and a speedy recovery to all our sick and shut-in friends.

A message from the Public Curator (19)

Vacant successions

The Public Curator is the official Curator to vacant successions. Vacant successions are inheritances deemed unclaimed or declared unclaimed.

An inheritance is deemed unclaimed when there is no known heir, or when the heirs have renounced the succession.

An estate is officially declared unclaimed only by judgment of the superior court, following a petition submitted by any interested person. This situation may arise when the heirs to a succession are either unknown or untraceable.

The Public Curator must make known his capacity to act as Curator to a succession by having published once in "La Gazette Officielle du Québec" and in a French language and in an English language newspaper in the region where the deceased was domiciled. The purpose of this notice is to inform interested persons that administration of the succession is henceforth under the jurisdiction of the Public Curator. The notice advises any creditors or debtors to send their claims or remit amounts due the estate to the Public Curator.

The Public Curator ensures that a detailed inventory of the assets belonging to the estate is taken with delay. This necessitates a thorough inquiry, gathering information from relatives, bank officials, finance companies, etc. This inventory is used as a balance sheet and is essential to properly carry out the "liquidation of the assets".

Next week, we will continue our discussion on the same subject. The Public Curator encourages any requests for supplementary information to be addressed to "A MESSAGE FOR THE PUBLIC CURATOR", Le Curateur public du Québec, P.O. Box 51, Montréal, Québec, H4Z 1J6.

CVESPA and Adult Ed hold Forum

The Estates General" is a special Conference organized by the Minister of Education and nine Quebec organizations representing school board, parent and teacher associations.

Some 5000 participants are expected to attend the Conference on April 2-5, in Montreal, providing parents, students and educators with an opportunity to discuss the future of the public education system in Quebec.

Some 68 workshops are planned over a two-day period (April 3, 4). The topics include the following:

1. The School: A Catch-All?
2. "Encadrement" and student follow-up... how?
3. English education in Quebec: future directions.
4. School and pluralism.
5. The School and Values.
6. Equal Opportunity... A Reality?
7. Mastery of the Mother Tongue: an Index of the Quality of the School System?
8. French Immersion... Problems and Possibilities
9. Gifted or Talented Pupils in Schools.
10. The Place of Vocational Education in our School System.
11. Auxiliary Services for Pupils: An Essential Dimension of Education?
12. The Adult's Right to Education: A Reality?

On March 11 at 8 p.m. at C.V.R., parents, students, teachers and administrators are invited to join in a full discussion of these and related educational topics. It's important for our community's views to be part of the planning process which will determine the course of education for the next 20 years or more. Now is the time to let your ideas be known.

CVESPA has registered to attend the Estates General Conference in April and may be in a position to sponsor interested citizens to attend some of the workshops.

We invite your participation at our Forum on March 11; if you would like to address any of the above topics in writing, we will see that your views are forwarded to the Estates General Committee.

For more information, contact CVESPA: 27 Prince, Suite 205, Huntingdon, J0S 1H0. Tel: 264-5386 (collect)

Canadian parents for French

Susan Purdy, Vice-President of Canadian Parents for French, will also be speaking on this evening. Ms. Purdy will be discussing her Association's objectives and introducing a new book titled "More French, s'il vous plait". This will be a good opportunity for parents to find out more about C.P.F.

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by Tracy Wilkinson

The race for No. 1 came to an end on the basketball courts on Monday, Feb. 24 when Centennial visited CVR. The midget girls had no problem defeating their adversaries, walking all over CRHS and securing a 1st place position.

The midget boys had an excellent game - the whole team played hard. The final score was 50 CRHS - 41 CVR.

The juvenile boys had a tough game; at halftime they were behind by 21. The team managed to bring the game within 5 points, but could not hold on. The score at the buzzer was 71 CRHS - 54 CVR. Top scorers: J. Cotton 13, G. Watt 9 and Ol Lipensky 8.

The juvenile girls are closing in on first place. The Spartans have not won the banner in the juvenile girls division since the '70s.

The Spartans needed to beat Centennial and they did. The girls played a good defensive game. Highscorers were K. Paulig 10, J. Chaplin 7 and P. Arnold 6. Final score was 34 CVR - 25 CRHS.

On Wednesday the Spartans took to the road. They visited MacDonald-Cartier for their second to last game. The midget girls played a fantastic game despite some bad calls from the referees. They overcame these problems and won 42-35. Top scorers were C. Gagnon 14, K. Woods 12 and J. Gagné 10.

The midget boys had a rough game as MCM stopped their offense and denied most of their shots.

Juvenile girls played an excellent game against MCM. They too had problems with the referees but managed to overcome them. Throughout most of the game the girls were down by 5 but in the 3rd quarter the Spartans came back . The score was 31 CVR - 29 MCM. Topscorers were J. Chaplin, 16 and E. Triggs, 12.

The juvenile boys played a high scoring game against MCM. With Gary Watt's domination of the baseline the Spartans were able to tie the game during the fourth quarter. MCM did not give up though and pushed. The final score was 90 MCM - 70 CVR. Top scorers for CVR were C. Kingsbury 25 and G. Joanis 21.

On March 7 and 8, the senior boys volleyball team and senior girls basketball team will be travelling to Lennoxville to play in the prestigious Macleod Visser tournaments.

From fire insurance to general coverage

Since 1852, the "Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie du District de Beauharnois" has been protecting its members against fire hazards. Then in 1981, it started selling general insurance: residence, business, farm, car and other risks.

Recent changes to the law have allowed the firm to change its name to one that better describes the types of insurance it offers.

Its new name is: "Société Mutuelle d'Assurance Générale de Beauharnois". The firm is now, affiliated with the Promutuel Group.

The Promutuel Group has 160 000 members, in 47 "Sociétés Mutuelles" throughout Québec, with assets of more than $100 million and annual sales of close to $75 million.

NEED A MUFFLER AT CUSTOM MUFFLER
IN NO TIME YOU'RE SMILING AGAIN
• FREE INSTALLATION
• GUARANTEED FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR CAR
BY OVER 100 CARLINE DEALERS ACROSS CANADA
SPECIAL OFFER
YOUR CHOICE

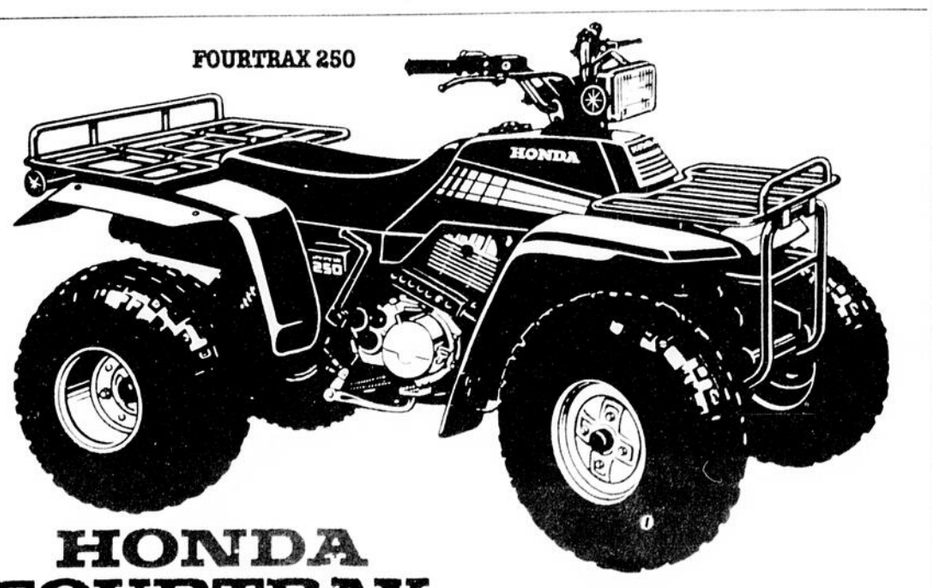
COUPON
20% OFF THE PURCHASE OF ANY MONROE SHOCK ABSORBER
*McPHERSON STRUTS SUSPENSION NOT INCLUDED
(NOT VALID FOR OTHER SPECIALS)
VALID UNTIL MARCH 31, '86

COUPON
20% OFF THE PURCHASE OF ANY CARLINE MUFFLER WITH THIS COUPON ONE PER CAR
VALID UNTIL MARCH 31, '86

CUSTOM MUFFLER
BUS.: HOURS: MON. TO FRI. 8 A.M. TO 6 P.M. SATURDAY 8 A.M. TO 12 NOON
CARLINE
VISA TELECHEQUE MASTERCHARGE
260 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
371-4281 • 371-4282

HONDA DRIVES ALL TERRAIN TECHNOLOGY A GIANT STEP FORWARD.

FOURTRAX 250



HONDA FOURTRAX
Ride the Rough Country.

246cc four-stroke with balancer. Electric start. Full suspension. Five-speed with reverse.

F. & G. Lepage Moto INC. SALES & SERVICE
2862, ROUTE 201 SOUTH ORMSTOWN 829-3044

FROM WAR AMPS TO CHAMPS



The War Amps' Chief Executive Officer H. Clifford Chadderton with Champ Louis Leduc.

Many Canadians rely on The War Amps' Key Tags. When a lost key set, identified by our confidentially coded tag, is dropped into any mailbox, it is sent to The War Amps. We returned more than 30,000 lost key sets for homes, cars and safety deposit boxes last year.

WHAT DO KEY TAGS HAVE TO DO WITH KIDS? Donations to the Key Tag Service assist the many youngsters in our Child Amputee (CHAMP) Program. CHAMP provides myo-electric arms and sports limbs for children so they can lead active lives.

AND IN THE FUTURE? When there are no longer war amputees we will become The Canadian Amputees Foundation. With your support our legacy to assist amputees will continue.

50th ANNIVERSARY 1936 1986

Wish to call us? Dial toll free. Area codes 519, 613, 705, 1 800 268 8527. All other codes 1 800 268 8917. Toronto residents 416 268 8600. The War Amputations of Canada is a registered charitable organization operated on a non-profit basis, under the control and direction entirely of our own members. The War Amps does not receive government funds. Charitable Institution Registration Number (2268417-09-13)

The War Amputations of Canada National Headquarters 2827 Riverside Drive, Ottawa, Ontario K1V 0C4

Ecole Notre-Dame-du-Rosaire
à Ormstown:

"Mon passe-temps favori"



Rémi Poirier

Ormstown - Le français est en chute libre un peu partout au Québec, dit-on! Mais tel n'est pas le cas à l'école Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown où Rémi Poirier, élève de 6e année, nous donne un aperçu de ses capacités en français écrit.

Le professeur de Rémi, cette année, est Sylviane Lupien. Il faut féliciter le jeune Rémi, et ses professeurs du primaire qui l'on aidé à développer le goût de la production littéraire.

Voici maintenant le texte écrit de Rémi Poirier:

"Mon passe-temps favori"

Mon passe-temps favori, c'est la lecture, je peux même dire que c'est ma folie. Je lis tous les jours: deux heures par soirée environ.

Je lis surtout chez moi, dans ma chambre ou dans le salon. Lorsque je suis dans ma chambre, je suis installé à mon bureau ou dans mon lit; mais comme je sais que c'est mauvais d'être étendu, je m'assois droit pour ne pas affecter ma colonne vertébrale.

Quand je m'installe pour lire, j'ai toujours à portée de la main un signet, et, dans certains cas, dés, papiers, crayon.

Moi, j'affectionne particulièrement les romans policiers (Sherlock Holmes, Arsène Lupin, Agatha Christie), les livres d'anticipation ou de fiction (Perry Rodan, Professeur Challenger, Jules Vernes, Isaac Asimov...) et les livres d'aventures (Bob Morane, Nick Jordan, Doc Savage...). Lorsque je lis des livres semblables, j'entre dans l'aventure, et le "suspense" me captive jusqu'à la fin du livre.

J'aime tellement la lecture que j'ai commencé une collection de livres. J'ai déjà réussi à obtenir tous les livres de Hergé (à cinq exemplaires près) et j'en commence une de livres dont le lecteur est le héros; j'ai aussi une grande collection sur les animaux.

Enfin, j'adore les "bons" livres bien faits. Moi je considère que la lecture est essentielle à tout le monde; car même si ce n'est que de la fiction il y a beaucoup de mots à comprendre et à retenir. C'est pour cela je crois que la plupart des gens qui lisent des livres "acceptables" ont beaucoup de vocabulaire.

Surveillants des dîneurs

Huntingdon - La Commission scolaire de Huntingdon engage à chaque année des surveillants des dîneurs, lesquels doivent s'assurer de l'ordre durant cette période de la journée.

Il va sans dire que leur rôle est très important puisque la majorité des élèves des écoles de la Commission proviennent du secteur rural.

La Commission a établi par résolution, au début de l'année scolaire, le salaire des surveillants des dîneurs, à 8,25$ l'heure.

La bibliothèque du Collège accessible

Valleyfield - Depuis plusieurs années, le Collège de Valleyfield, conscient de sa vocation régionale et de la richesse de la documentation qu'il possède, permet à la population de la région de fréquenter sa bibliothèque. Les citoyens peuvent donc aisément venir consulter sur place la collection de la bibliothèque et profiter au service d'aide offert par son personnel.

Suite à de nombreuses demandes de la part d'étudiants universitaires, de professionnels et de chercheurs, résidant ou oeuvrant dans la région, le Collège a décidé dorénavant de prêter les volumes de sa bibliothèque à la population de la région.

Puisque l'objectif premier de la bibliothèque du Collège est de répondre aux besoins documentaires des étudiants et du personnel, enseignant et non-enseignant, il a fallu établir des balises autour de ce nouveau service afin de ne pas priver la clientèle première des ressources documentaires qui lui sont nécessaires.

Les volumes et revues que possède la bibliothèque du Collège sont, dans l'ensemble, de calibre collégial ou universitaire. Le choix des volumes est donc fait en fonction des cours qui sont offerts au Collège et des intérêts de la clientèle. On y retrouve surtout de la documentation dans les domaines suivants: la philosophie, la psychologie, la sociologie, l'économie, l'administration et la gestion, les arts, la littérature, l'histoire, les sciences médicales, l'électronique, l'informatique, les sciences physiques, etc... Il y a donc peu ou pas de best-sellers, de livres pour enfants ou de livres de loisirs.

Un abonnement annuel au Service de la Bibliothèque du Collège de Valleyfield permettra à un adulte de 18 ans et plus d'emprunter deux documents à la fois et ce, pour une période de 2 semaines. Ce prêt sera renouvelable si personne, de la clientèle première, ne l'a réservé. Les règlements concenant ce service sont disponibles au comptoir de prêt de la bibliothèque.

Le coût de l'abonnement annuel est de 15$ et un dépôt de 10$, remboursable à l'échéance de l'abonnement, est exigé.

Sachant que le coût moyen des livres est de 23$ et qu'il faudra, à l'occasion, acheter des exemplaires supplémentaires afin de répondre à la demande des abonnés et de la clientèle étudiante, on conviendra que le coût d'abonnement est raisonnable. Ces frais seront d'ailleurs amortis car l'abonné évitera l'achat de livres dispendieux ou des frais de déplacement vers l'université ou vers une bibliothèque montréalaise.

La bibliothèque est présentement ouverte de 8 heures 30 à 21 heures du lundi au mercredi, de 8 heures 30 à 17 heures et de 18 heures à 21 heures, le jeudi et de 8 heures 30 à 16 heures 30 le vendredi. Cet horaire est sujet à changement, particulièrement quand la clientèle étudiante est en congé.

Ainsi donc, le Collège rend sa bibliothèque pleinement accessible à la population de la région du Sud-Ouest. Que ce soit pour consulter un document ou pour emprunter un livre, tous sont les bienvenus.



Votre vie à deux,
pour bien la commencer,
venez visiter nos spécialistes...



WHEAT & CHAFF
HAZEL BAILLIE, PROP.
• CADEAUX DE NOCES
• RECEPTIONS DE FUTURS MARIES
• CRISTAL • ARTISANAT
DEPOSITION DE MODELE
OU LA MARIEE PEUT DEPOSER SON CHOIX DE MODELE DE CRISTAL, PORCELAINE ET COUTELLERIE
ORMSTOWN, QUE.
TEL.: 829-3017

UNE FORCE QUI NOUS APPARTIENT
mouvement desjardins
• CAISSE POPULAIRE ST-ANTOINE ABBE
2620 ROUTE 209 - TEL. 827-2757
(M. Yves LaFrance, Directeur)
• CAISSE POPULAIRE DE HEMMINGFORD
525 RUE GOYETTE • TEL.: 247-2741
(M. Richard Duchesneau, Directeur)

CAMERA EXPERT
VOTRE MARIAGE APPROCHE
6 MOIS SANS INTERET* 4 FILM EXPERT COLOR 135-24 GRATUIT 1 PHOTO 11 x 14 GRATUIT*
AVEC TOUT CONTRAT MINIMUM DE 24 PHOTOS 8 x 10 DANS UN ALBUM DE LUXE EN SATIN OU VELOURS
* OFFRE VALABLE DU 15 FEVRIER JUSQU'AU 15 MARS 1986
ça c'est EXPERT...
PHOTO PIERRE INC. 311 VICTORIA VALLEYFIELD 373-2777
CAMERA EXPERT CENTRE WOOLCO VALLEYFIELD 377-1777

Société mutuelle d'assurance contre l'incendie du District de Beauharnois
1445 ROUTE 201
ORMSTOWN
829-2383
VOS REPRESENTANTS:
REMI GARCEAU, STE-AGNES: 264-2879
JULIEN DUPUIS, ST-ANICET: 264-6640
CHARLIE HINSKENS, ORMSTOWN 829-3136
ASSURANCE • FERME
• RESIDENTIELLE • AUTOMOBILE
• COMMERCIALE

PROMOTION Super Star
• CHOIX
• QUALITE
• SERVICE
BV Bonne Valeur
Vente 25ième Anniversaire
POUR CE QU'IL Y A DE MIEUX EN AMEUBLEMENT - APPAREILS ELECTRIQUES - T.V. - FOUR MICRO-ONDES - SYSTEMES DE SON AUX MEILLEURS PRIX
• MASTER CARD
• VISA
• PLAN MISE-DE-COTE
BV Bonne Valeur YVAN MAHEU MEUBLES Nos efforts sont à votre service
478 ST-LOUIS • STE-ETIENNE • TEL.: 429-4303



POUR VOTRE MARIAGE
VENEZ VOIR NOTRE LIGNE COMPLETE DE FAIRE - PART DE MARIAGE.
NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX
G. L. SYSTEM PRINTING
168 RUE LUC, HUNTINGDON
TEL.: 264-3680
• APPORTEZ CETTE ANNONCE POUR UN RABAIS •

Classy
TENUE DE CEREMONIE
LOCATION A MOITIE PRIX
AVEC UN ACHAT DE $200. OU PLUS POUR VOTRE HABIT DE NOCES OU VOTRE ENSEMBLE DE VOYAGE DE NOCES!
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 15 MARS, 1986
Pantalomanie
Pour Elle et Lui
229 VICTORIA, VALLEYFIELD
TEL.: 371-2505

LE TOUT NOUVEAU DANS LA FINE LINGERIE ET VETEMENTS DE VACANCES
VENEZ NOUS VOIR!
P.S. NOUS AVONS MAINTENANT TOUT CE QUE VOUS AVEZ BESOIN POUR VOTRE CROISIERE



LINGERIE FrouFrou LTEE
LISE LAFONTAINE, Prop.
197 VICTORIA VALLEYFIELD • TEL.: 371-9045

Conduisez la voiture préférée des Allemands. LA GOLF.



Les Allemands sont très exigeants envers leurs voitures. Ils veulent assez de puissance pour affronter l'Autobahn. Des performances sur les routes montagneuses. Et suffisamment d'espace pour voyager en tout confort (même lorsque la tête et les hanches ont besoin d'un peu plus de place). Au moins 256 625 Allemands ont choisi la Golf. Elle est plus populaire que toute autre voiture. Passez bientôt et vous découvrirez pourquoi.
TOUTES LES VOLKSWAGEN SONT GARANTIES CONTRE LA PERFORATION DUE A LA CORROSION PENDANT 6 ANS, QUEL QUE SOIT LE KILOMETRAGE
DEMANDEZ LES DETAILS
9,275$*
ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CH. LAROCQUE
VALLEYFIELD • 371-5563
AUDI

prestige
POUR UN CHOIX COMPLET D'AMEUBLEMENTS ET APPAREILS ELECTRO-MENAGERS
• RCA • INGLIS • SANYO
• KELVINATOR • JENNAIR
• GENERAL ELECTRIC
• SYSTEME DE SON, ETC.
AMEUBLEMENT MACHABEE
• LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 70 KM. •
ROUTE 209 • ST-CHRYSOSTOME
TEL.: 826-3553



POUR UN CHOIX COMPLET DE CADEAUX
CADEAUX DE NOCES
• LINGERIE • DRAPERIES •
MATERIEL A LA VERGE
VETEMENTS POUR DAMES, HOMMES, ENFANTS • USTENSILES DE CUISINE • PAPETERIE • APPAREILS ELECTRIQUES
F. RATTE
46 LAMBTON
ORMSTOWN • 829-2662